



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMPTE RENDU INTEGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

COMMISSIE VOOR DE BINNENLANDSE ZAKEN,
DE ALGEMENE ZAKEN EN HET OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTERIEUR, DES AFFAIRES
GENERALES ET DE LA FONCTION PUBLIQUE

woensdag

mercredi

08-10-2008

08-10-2008

Namiddag

Après-midi

<i>cdH</i>	<i>centre démocrate Humaniste</i>
<i>CD&V – N-VA</i>	<i>Christen-Democratisch en Vlaams - Nieuw-Vlaamse Alliantie</i>
<i>Ecolo-Groen!</i>	<i>Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!</i>
<i>FN</i>	<i>Front National</i>
<i>LDD</i>	<i>Lijst Dedecker</i>
<i>MR</i>	<i>Mouvement réformateur</i>
<i>Open Vld</i>	<i>Open Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
<i>PS</i>	<i>Parti Socialiste</i>
<i>sp.a+VI.Pro</i>	<i>socialistische partij anders + VlaamsProgressieven</i>
<i>VB</i>	<i>Vlaams Belang</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>		<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>	
<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Parlementair stuk van de 52e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 52 0000/000</i>	<i>Document parlementaire de la 52e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA</i>	<i>Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA</i>	<i>Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV</i>	<i>voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)</i>	<i>CRIV</i>	<i>version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)</i>
<i>CRABV</i>	<i>Beknopt Verslag (blauwe kaft)</i>	<i>CRABV</i>	<i>Compte Rendu Analytique (couverture bleue)</i>
<i>CRIV</i>	<i>Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)</i> <i>(PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)</i>	<i>CRIV</i>	<i>Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)</i> <i>(PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)</i>
<i>PLEN</i>	<i>plenum</i>	<i>PLEN</i>	<i>séance plénière</i>
<i>COM</i>	<i>commissievergadering</i>	<i>COM</i>	<i>réunion de commission</i>
<i>MOT</i>	<i>alle moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)</i>	<i>MOT</i>	<i>motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : publicaties@deKamer.be</i>	<i>e-mail : publications@laChambre.be</i>

INHOUD

Samengevoegde vragen van	1
- de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de streefcijfers voor alcoholcontroles" (nr. 7146)	1
- de heer Pierre-Yves Jeholet aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de nepcontroles door de politie" (nr. 7178)	1
<i>Sprekers: Michel Doomst, Pierre-Yves Jeholet, Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en asielbeleid</i>	
Samengevoegde vragen van	4
- de heer Michel Doomst aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de brandweershervorming" (nr. 7147)	4
- de heer Josy Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de hulpdiensten" (nr. 7561)	4
- de heer André Frédéric aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de stand van zaken met betrekking tot de hervorming van de civiele veiligheidsdiensten" (nr. 7605)	4
- de heer Jan Peeters aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de stand van zaken van de brandweershervorming" (nr. 7714)	4
<i>Sprekers: Michel Doomst, Josy Arens, André Frédéric, Jan Peeters, Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en asielbeleid</i>	
Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "woningen in de veiligheidszone van rally's" (nr. 7155)	11
<i>Sprekers: Peter Logghe, Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en asielbeleid</i>	
Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van less-than-lethalwapens door de federale politie" (nr. 7183)	13
<i>Sprekers: Pierre-Yves Jeholet, Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en asielbeleid</i>	
Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de kosten van de brandweerschool van Lens" (nr. 7176)	16
<i>Sprekers: Jacqueline Galant, Annemie Turtelboom, minister van Migratie- en asielbeleid</i>	
Vraag van de heer Jenne De Potter aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse	17

SOMMAIRE

Questions jointes de	1
- M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les objectifs chiffrés en matière de contrôles d'alcoolémie" (n° 7146)	1
- M. Pierre-Yves Jeholet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les faux contrôles effectués par la police" (n° 7178)	1
<i>Orateurs: Michel Doomst, Pierre-Yves Jeholet, Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile</i>	
Questions jointes de	4
- M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la réforme des services d'incendie" (n° 7147)	4
- M. Josy Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le financement des services de secours" (n° 7561)	4
- M. André Frédéric au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'état d'avancement de la réforme des services de sécurité civile" (n° 7605)	4
- M. Jan Peeters au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'état d'avancement de la réforme des services d'incendie" (n° 7714)	4
<i>Orateurs: Michel Doomst, Josy Arens, André Frédéric, Jan Peeters, Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile</i>	
Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les habitations situées dans la zone de sécurité de rallyes" (n° 7155)	11
<i>Orateurs: Peter Logghe, Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile</i>	
Question de M. Pierre-Yves Jeholet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le recours aux armes à létalité réduite par la police fédérale" (n° 7183)	13
<i>Orateurs: Pierre-Yves Jeholet, Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile</i>	
Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le coût de l'école de feu de Lens" (n° 7176)	16
<i>Orateurs: Jacqueline Galant, Annemie Turtelboom, ministre de la Politique de migration et d'asile</i>	
Question de M. Jenne De Potter au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le	17

Zaken over "de werking van de Koninklijke Muntchouwborg" (nr. 7288)		fonctionnement du Théâtre royal de la Monnaie" (n° 7288)	
<i>Sprekers:</i> Jenne De Potter, Annemie Turtelboom , minister van Migratie- en asielbeleid		<i>Orateurs:</i> Jenne De Potter, Annemie Turtelboom , ministre de la Politique de migration et d'asile	
Samengevoegde vragen van	19	Questions jointes de	19
- mevrouw Katrien Schryvers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vrije keuze van gemeentes om elektronisch dan wel met potlood en papier te stemmen" (nr. 7321)	19	- Mme Katrien Schryvers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le libre choix des communes en ce qui concerne le vote électronique ou le vote papier" (n° 7321)	19
- mevrouw Zoé Genot aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de elektronische stemming" (nr. 7695)	19	- Mme Zoé Genot au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le vote électronique" (n° 7695)	19
<i>Sprekers:</i> Zoé Genot, Annemie Turtelboom , minister van Migratie- en asielbeleid		<i>Orateurs:</i> Zoé Genot, Annemie Turtelboom , ministre de la Politique de migration et d'asile	
Vraag van de heer Olivier Hamal aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de strijd tegen de discriminatie op de huisvestingsmarkt" (nr. 7405)	21	Question de M. Olivier Hamal au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la lutte contre les discriminations en matière de location de logements" (n° 7405)	21
<i>Sprekers:</i> Olivier Hamal, Annemie Turtelboom , minister van Migratie- en asielbeleid		<i>Orateurs:</i> Olivier Hamal, Annemie Turtelboom , ministre de la Politique de migration et d'asile	
Samengevoegde vragen van	23	Questions jointes de	23
- de heer Luk Van Biesen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het luiden van de alarmbel door de politiezones naar aanleiding van de verdeling van het boetefonds onder steden en gemeenten" (nr. 7412)	23	- M. Luk Van Biesen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les zones de police qui ont tiré la sonnette d'alarme à la suite de la répartition des moyens du fonds des amendes entre les villes et communes" (n° 7412)	23
- de heer Michel Doomst aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het verkeersveiligheidsfonds" (nr. 7457)	23	- M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le fonds de sécurité routière" (n° 7457)	23
- de heer Jan Peeters aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verdeling van de opbrengsten in het verkeersboetefonds" (nr. 7713)	23	- M. Jan Peeters au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la répartition des recettes du fonds des amendes routières" (n° 7713)	23
<i>Sprekers:</i> Luk Van Biesen, Michel Doomst, Jan Peeters, Annemie Turtelboom , minister van Migratie- en asielbeleid		<i>Orateurs:</i> Luk Van Biesen, Michel Doomst, Jan Peeters, Annemie Turtelboom , ministre de la Politique de migration et d'asile	
Samengevoegde vragen van	27	Questions jointes de	27
- de heer Bruno Stevenheydens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verdeling van jodiumtabletten" (nr. 7430)	27	- M. Bruno Stevenheydens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la distribution de tablettes d'iode" (n° 7430)	27
- mevrouw Muriel Gerken aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de productie van nieuwe jodiumtabletten" (nr. 7459)	27	- Mme Muriel Gerken au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la production de nouveaux comprimés d'iode" (n° 7459)	27
- mevrouw Katrien Schryvers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de jodiumtabletten" (nr. 7688)	27	- Mme Katrien Schryvers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les tablettes d'iode" (n° 7688)	27
<i>Sprekers:</i> Bruno Stevenheydens, Muriel Gerken, Katrien Schryvers, Annemie Turtelboom , minister van Migratie- en asielbeleid		<i>Orateurs:</i> Bruno Stevenheydens, Muriel Gerken, Katrien Schryvers, Annemie Turtelboom , ministre de la Politique de migration et d'asile	
Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-	32	Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier	32

eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het drugsactieplan van de Europese Commissie" (nr. 7436)

Sprekers: **Jean-Luc Crucke, Annemie Turtelboom**, minister van Migratie- en asielbeleid

ministre et ministre de l'Intérieur sur "le plan d'action drogues de la Commission européenne" (n° 7436)

Orateurs: **Jean-Luc Crucke, Annemie Turtelboom**, ministre de la Politique de migration et d'asile

Samengevoegde vragen van 33
- de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste 33
minister en minister van Binnenlandse Zaken over
"de wraakacties op Brusselse politieagenten"
(nr. 7444)
- de heer Michel Doomst aan de vice-eerste 33
minister en minister van Binnenlandse Zaken over
"agressie tegen politieagenten" (nr. 7458)
- de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eerste 34
minister en minister van Binnenlandse Zaken over
"de agressie tegen politieagenten van de
politiezone Brussel Hoofdstad Elsene" (nr. 7520)
Sprekers: **Bart Laeremans, Michel Doomst,**
Jean-Luc Crucke, Annemie Turtelboom,
minister van Migratie- en asielbeleid

Questions jointes de 34
- M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et 34
ministre de l'Intérieur sur "les actions de
représailles contre des agents de police
bruxellois" (n° 7444)
- M. Michel Doomst au vice-premier ministre et 34
ministre de l'Intérieur sur "les agressions contre
des agents de police" (n° 7458)
- M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et 34
ministre de l'Intérieur sur "les agressions contre
des policiers de la zone de police Bruxelles
Capitale Ixelles" (n° 7520)
Orateurs: **Bart Laeremans, Michel Doomst,**
Jean-Luc Crucke, Annemie Turtelboom,
ministre de la Politique de migration et d'asile

Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice- 37
eerste minister en minister van Binnenlandse
Zaken over "de onderkleding van de vrouwelijke
agenten van de Duitse federale politie" (nr. 7131)
Sprekers: **Xavier Baeselen, Annemie**
Turtelboom, minister van Migratie- en
asielbeleid

Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier 37
ministre et ministre de l'Intérieur sur "les sous-
vêtements des agents féminins de la police
fédérale allemande" (n° 7131)
Orateurs: **Xavier Baeselen, Annemie**
Turtelboom, ministre de la Politique de
migration et d'asile

Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice- 38
eerste minister en minister van Binnenlandse
Zaken over "de opvallende toename van het
aantal kettingmails waarin tot rassenhaat wordt
aangezet" (nr. 7139)
Sprekers: **Xavier Baeselen, Annemie**
Turtelboom, minister van Migratie- en
asielbeleid

Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier 38
ministre et ministre de l'Intérieur sur "la hausse
particulière du nombre de courriels en chaîne
prônant la haine raciale" (n° 7139)
Orateurs: **Xavier Baeselen, Annemie**
Turtelboom, ministre de la Politique de
migration et d'asile

Samengevoegde vragen van 40
- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste 40
minister en minister van Binnenlandse Zaken over
"het personeelstekort bij de spoorwegpolitie"
(nr. 7267)
- de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste 40
minister en minister van Binnenlandse Zaken over
"de infrastructuur van de spoorwegpolitie"
(nr. 7268)
Sprekers: **Xavier Baeselen, Annemie**
Turtelboom, minister van Migratie- en
asielbeleid

Questions jointes de 40
- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et 40
ministre de l'Intérieur sur "le manque d'effectif
dans la police des chemins de fer" (n° 7267)
- M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et 40
ministre de l'Intérieur sur "les infrastructures de la
police des chemins de fer" (n° 7268)
Orateurs: **Xavier Baeselen, Annemie**
Turtelboom, ministre de la Politique de
migration et d'asile

Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice- 43
eerste minister en minister van Binnenlandse
Zaken over "de veiligheid van de apothekers"
(nr. 7453)
Sprekers: **Xavier Baeselen, Annemie**
Turtelboom, minister van Migratie- en
asielbeleid

Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier 43
ministre et ministre de l'Intérieur sur "la sécurité
des pharmaciens" (n° 7453)
Orateurs: **Xavier Baeselen, Annemie**
Turtelboom, ministre de la Politique de
migration et d'asile

Vraag van de heer Michel Doomst aan de vice- 44
eerste minister en minister van Binnenlandse

Question de M. Michel Doomst au vice-premier 44
ministre et ministre de l'Intérieur sur "la

Zaken over "het drugsgebruik bij de politieagenten" (nr. 7455) <i>Sprekers:</i> Michel Doomst, Annemie Turtelboom , minister van Migratie- en asielbeleid		consommation de drogues par les agents de police" (n° 7455) <i>Orateurs:</i> Michel Doomst, Annemie Turtelboom , ministre de la Politique de migration et d'asile	
Vraag van de heer Michel Doomst aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de inbeslagnames door de politie" (nr. 7456) <i>Sprekers:</i> Michel Doomst, Annemie Turtelboom , minister van Migratie- en asielbeleid	46	Question de M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les saisies effectuées par la police" (n° 7456) <i>Orateurs:</i> Michel Doomst, Annemie Turtelboom , ministre de la Politique de migration et d'asile	46
Vraag van mevrouw Kattrin Jadin aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de mogelijkheid om de opleiding tot adjudant bij de brandweer in het Duits te volgen" (nr. 7468) <i>Sprekers:</i> Kattrin Jadin, Annemie Turtelboom , minister van Migratie- en asielbeleid	47	Question de Mme Kattrin Jadin au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la formation en langue allemande donnant accès au grade d'adjudant au sein des services d'incendie" (n° 7468) <i>Orateurs:</i> Kattrin Jadin, Annemie Turtelboom , ministre de la Politique de migration et d'asile	47
Samengevoegde vragen van - de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitbreiding van het politiehondenbestand" (nr. 7482) - de heer Peter Logghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de drugshonden van de douane" (nr. 7559) <i>Sprekers:</i> Jean-Luc Crucke, Peter Logghe, Annemie Turtelboom , minister van Migratie- en asielbeleid	49 49 49	Questions jointes de - M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le recrutement de chiens par la police" (n° 7482) - M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les chiens anti-drogue de la douane" (n° 7559) <i>Orateurs:</i> Jean-Luc Crucke, Peter Logghe, Annemie Turtelboom , ministre de la Politique de migration et d'asile	49 49 49
Vraag van mevrouw Lieve Van Daele aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "mogelijke vereenvoudigingen van het attest van gezinssamenstelling" (nr. 7496) <i>Sprekers:</i> Lieve Van Daele, Annemie Turtelboom , minister van Migratie- en asielbeleid	51	Question de Mme Lieve Van Daele au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "des pistes de simplification concernant l'attestation de composition de ménage" (n° 7496) <i>Orateurs:</i> Lieve Van Daele, Annemie Turtelboom , ministre de la Politique de migration et d'asile	51
Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de Bulgaarse politieagenten die door de Belgische politiediensten ontvangen werden" (nr. 7598) <i>Sprekers:</i> Jean-Luc Crucke, Annemie Turtelboom , minister van Migratie- en asielbeleid	52	Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "des policiers bulgares reçus par les services de police belges" (n° 7598) <i>Orateurs:</i> Jean-Luc Crucke, Annemie Turtelboom , ministre de la Politique de migration et d'asile	52
Vraag van mevrouw Katrien Schryvers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de adviesraad van burgemeesters en de evaluatie van de politiehervorming" (nr. 7608) <i>Sprekers:</i> Katrien Schryvers, Annemie Turtelboom , minister van Migratie- en asielbeleid	53	Question de Mme Katrien Schryvers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le conseil consultatif des bourgmestres et l'évaluation de la réforme de la police" (n° 7608) <i>Orateurs:</i> Katrien Schryvers, Annemie Turtelboom , ministre de la Politique de migration et d'asile	53
Vraag van de heer Raf Terwingen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de politiecontroles op binnenwateren"	54	Question de M. Raf Terwingen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les contrôles policiers dans les eaux intérieures" (n° 7631)	54

(nr. 7631)

Sprekers: **Raf Terwingen, Annemie Turtelboom**, minister van Migratie- en asielbeleid

Orateurs: **Raf Terwingen, Annemie Turtelboom**, ministre de la Politique de migration et d'asile

Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de eventuele initiatieven van de gouverneur van Brussel met betrekking tot de nood- en interventieplanning van de brandweer van Brussel" (nr. 7641)

56

Sprekers: **Xavier Baeselen, Annemie Turtelboom**, minister van Migratie- en asielbeleid

Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les éventuelles initiatives prises par la gouverneur de Bruxelles à propos du planning d'urgence et d'intervention des services d'incendie de Bruxelles" (n° 7641)

56

Orateurs: **Xavier Baeselen, Annemie Turtelboom**, ministre de la Politique de migration et d'asile

COMMISSIE VOOR DE
BINNENLANDSE ZAKEN, DE
ALGEMENE ZAKEN EN HET
OPENBAAR AMBT

COMMISSION DE L'INTERIEUR,
DES AFFAIRES GENERALES ET
DE LA FONCTION PUBLIQUE

van

du

WOENSDAG 8 OKTOBER 2008

MERCREDI 8 OCTOBRE 2008

Namiddag

Après-midi

La séance est ouverte à 14.19 heures et présidée par M. André Frédéric.
De vergadering wordt geopend om 14.19 uur en voorgezeten door de heer André Frédéric.

Le **président**: Chers collègues, nous pouvons commencer nos travaux. Comme il le fut mentionné aux collègues qui avaient déposé des questions, le ministre de l'Intérieur participe à une réunion à laquelle il ne peut se soustraire. Dès lors, la ministre Turtelboom a accepté de suppléer à cette absence. Les collègues qui souhaitaient maintenir leurs questions seront présents; quant à ceux qui souhaitaient les poser directement au ministre de l'Intérieur, ils auront l'occasion de le faire dans deux semaines.

Les questions n° 7131 et n° 7139 de M. Xavier Baeselen seront posées au cours de cette réunion un peu plus tard.

01 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Michel Doomst aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de streefcijfers voor alcoholcontroles" (nr. 7146)
- de heer Pierre-Yves Jeholet aan de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken over "de nepcontroles door de politie" (nr. 7178)

01 **Questions jointes de**

- M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les objectifs chiffrés en matière de contrôles d'alcoolémie" (n° 7146)
- M. Pierre-Yves Jeholet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les faux contrôles effectués par la police" (n° 7178)

01.01 **Michel Doomst** (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik dank u dat ik zo snel het woord krijg.

Aangezien niet alles kan worden verdaagd, stel ik voor een aantal van mijn vragen toch te behandelen.

Mevrouw de minister, reeds begin van dit jaar blijkt uit het verslag van de algemene inspectie van de politiediensten dat het vermoeden bestond dat de politie minder controles uitvoerde op het terrein dan zelf werd vooropgesteld.

Eind februari werden er in de commissie daarover vanuit verschillende hoeken vragen gesteld. De minister heeft toen ook ontstemd gereageerd.

Hij zei dat de commissaris-generaal van de federale politie een onderzoek zou laten uitvoeren naar dat verschil in vooropgestelde en effectief uitgevoerde controles.

01.01 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Un rapport de l'inspection générale des services de police confirme que la police effectue moins de contrôles qu'elle ne l'affirme, un sujet à propos duquel le ministre lui-même a déjà exprimé son mécontentement.

Selon le rapport, un certain nombre de postes de circulation sont dotés de nouveaux logiciels qui ne sont toutefois utilisés que dans un seul poste.

Le ministre pourrait-il préciser la teneur de ce rapport? Confirme-t-il que les chiffres sont incorrects

Volgens dat rapport zijn er aanwijzingen dat in vijf zones niet erg correct zou zijn omgegaan met de cijfers. Bovendien zouden een aantal verkeersposten over nieuwe software beschikken, maar worden deze - hoewel het de efficiëntie ten goede zou kunnen komen - eigenlijk slechts in een van de zesentwintig posten effectief gebruikt.

Daarom had ik aan de minister het volgende willen vragen.

Kan het verslag wat meer worden toegelicht? Klopt het inderdaad dat in een aantal zones of provincies de zaken niet correct op een rijtje zijn gezet?

Wat is de reden waarom blijkbaar maar één verkeerspost de nieuwe software gebruikt?

Welke zogenaamde harde maatregelen worden in die zin door de minister voorgesteld?

01.02 Pierre-Yves Jeholet (MR): Monsieur le président, madame la ministre, selon un rapport de l'Inspection générale des services de police, la police effectue probablement moins de contrôles qu'elle le prétend. Selon la presse, les 26 postes de circulation de la police ont été équipés de nouveaux logiciels améliorant l'enregistrement des contrôles effectués mais un seul d'entre eux y a recours. Des fraudes auraient été commises dans quatre zones de police au moins, toujours selon la presse.

Madame la ministre, pouvez-vous répondre aux questions suivantes? Dans quelles zones de police ces fraudes ont-elles été constatées? Combien de contrôles d'alcoolémie sont-ils effectués chaque année? Quel était le nombre de contrôles positifs? D'après ce rapport, 25 postes sur 26 n'utiliseraient pas le matériel mis à leur disposition. Confirmez-vous cette information? Combien de policiers seraient-ils concernés par cette fraude? Quelles mesures ont-elles été ou seront-elles prises en la matière?

01.03 Minister Annemie Turtelboom: Mijnheer de voorzitter, beste collega's, het onderzoek door de Algemene Inspectie is alleen gevoerd bij de negen commandocentra en de zesentwintig verkeersposten van de wegpolitie, niet bij zones van de lokale politie. De onderzoekers kregen slechts één positief antwoord op hun bevraging, met name een voorval in de verkeerspost Houthalen-Helchteren vier jaar geleden, waarover een disciplinair onderzoek bestaat.

Vier andere vage geruchten waren te summier om verder onderzoek te rechtvaardigen. Daarnaast is er het geval van een postoverste uit Henegouwen die zelf geblazen had of die zijn personeel liet blazen

dans certaines zones ou provinces? Pourquoi un seul poste utilise-t-il les nouveaux logiciels? Quelles mesures prendra le ministre?

01.02 Pierre-Yves Jeholet (MR): Uit een verslag van de algemene inspectie blijkt dat de alcoholcontroles niet zo talrijk zijn als de politiediensten soms beweren. Volgens persberichten werden de 26 verkeersposten uitgerust met nieuwe software om de registratie van de controles te verbeteren, maar wordt daar slechts door één post gebruik van gemaakt. Minstens vier politiezones zouden zich schuldig hebben gemaakt aan fraude.

Om welke zones gaat het? Hoeveel alcoholcontroles worden er jaarlijks uitgevoerd? Hoeveel daarvan zijn er positief? Bevestigt u dat 25 van de 26 verkeersposten geen gebruik maken van het materiaal dat ze ter beschikking kregen? Hoeveel politiemensen zouden er bij de fraude betrokken zijn? Welke maatregelen werden of zullen worden genomen?

01.03 Annemie Turtelboom, ministre: L'enquête en question a été réalisée uniquement au sein des neuf centres de commandement et des 26 postes de circulation de la police de la route, pas dans les zones de police locales. Il a été question d'une enquête disciplinaire au poste de Houthalen-Helchteren uniquement. Quatre autres rumeurs étaient trop vagues pour

om het quotum van een eindejaarscampagne te halen. Door omstandigheden - einde loopbaan van betrokkene, alsook medisch verlof van lange duur - werd de zaak niet verder onderzocht.

Vanuit de Centrale Directie van de wegpolitie van de federale politie werden geen richtlijnen, noch aanbevelingen, gegeven inzake het voorhanden zijn en het gebruik van de betreffende software. Hier komt dus verandering in. Elk provinciaal commandocentrum en elke verkeerspost wordt uitgerust met die software en de nodige opleidingen worden verstrekt. Er wordt een analyse uitgevoerd bij de Centrale Directie van de wegpolitie naar de bruikbaarheid van het softwareprogramma View 2000P binnen die dienst. Er worden bovendien richtlijnen geschreven die de werking en de verantwoordelijkheden van de diverse echelons vaststellen.

Les chiffres des contrôles d'alcoolémie effectués selon la police de la route sont les suivants: 114.378 controles in 2005, 100.018 in 2006 en 116.262 in 2007.

Il est impossible de déterminer le nombre de contrôles fictifs. L'Inspection générale a pu constater qu'il n'y avait que très peu de pression sur le personnel pour faire du chiffre, de sorte que ce nombre ne saurait être élevé.

La firme Dräger a livré 67 logiciels "View 2000P" permettant de gérer les données issues des tests d'alcoolémie. L'Inspection générale a constaté que ce programme était connu de quatre centres de commandement provinciaux mais n'était pas utilisé. Les cinq autres avouaient ne pas le connaître. Parmi les 26 postes de circulation, 13 étaient en possession du programme mais ne l'utilisaient pas. Un l'utilisait ponctuellement pour la lecture des données et 12 en ignoraient l'existence. Il n'a pas été possible de déterminer combien de policiers ont été concernés par les réponses positives mais ce nombre devrait être très minime.

01.04 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Mevrouw de minister, ik dank u voor het antwoord. Ik verneem dat men pogingen zal doen om die nieuwe software toch ingang te doen vinden. Betekent zulks dat dit in de loop van dit jaar kan worden afgerond en dat wij alsdan over meer concrete en correcte informatie zullen beschikken? Ik wil eventueel mijn vraag later opnieuw stellen.

(...): (...)

01.05 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Met alle begrip.

01.06 Pierre-Yves Jeholet (MR): Monsieur le président, je remercie la ministre pour les différents éléments de réponse qu'elle a pu fournir. Certains problèmes ont été constatés et ne sont pas laissés de côté.

que l'enquête soit poursuivie et le seul cas de manipulation du nombre de contrôles réalisés dans le cadre de la campagne de fin d'année dans le Hainaut n'a pas été examiné plus en détail.

Le logiciel sera à présent installé dans tous les centres de commandement et les postes de circulation, et des formations seront organisées. La direction centrale de la police de la route analyse l'efficacité du programme 'View 2000 P'. Des directives sont par ailleurs publiées en ce qui concerne le fonctionnement et les responsabilités des différents échelons.

Ziehier de cijfers met betrekking tot het aantal alcoholcontroles: in 2005 werden 114.378, in 2006 100.018 en in 2007 116.262 controles uitgevoerd.

Er kan onmogelijk worden nagegaan om hoeveel fictieve controles en agenten het gaat, maar die cijfers kunnen niet erg hoog liggen.

Dräger heeft 66 exemplaren van het softwareprogramma View 2000P geleverd. De Algemene Inspectie heeft vastgesteld dat vijf provinciale commandocentra en twaalf verkeersposten niet op de hoogte waren van het bestaan van dat programma, en dat de centra en posten die het wel kenden, het nauwelijks of niet gebruikten.

01.04 Michel Doomst (CD&V - N-VA): On va donc s'efforcer de faire utiliser les nouveaux logiciels. Je me demande si cela se fera encore dans le courant de l'année.

01.06 Pierre-Yves Jeholet (MR): Het verheugt me dat er iets aan de vastgestelde problemen wordt gedaan. Het is belangrijk voor de

Il est important, à l'avenir, de prendre des mesures pour remédier à ce type de problèmes.

toekomst dat er maatregelen worden getroffen om dat euvel te verhelpen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 **Samengevoegde vragen van**

- de heer Michel Doomst aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de brandweershervorming" (nr. 7147)
- de heer Josy Arens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de financiering van de hulpdiensten" (nr. 7561)
- de heer André Frédéric aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de stand van zaken met betrekking tot de hervorming van de civiele veiligheidsdiensten" (nr. 7605)
- de heer Jan Peeters aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de stand van zaken van de brandweershervorming" (nr. 7714)

02 **Questions jointes de**

- M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la réforme des services d'incendie" (n° 7147)
- M. Josy Arens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le financement des services de secours" (n° 7561)
- M. André Frédéric au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'état d'avancement de la réforme des services de sécurité civile" (n° 7605)
- M. Jan Peeters au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "l'état d'avancement de la réforme des services d'incendie" (n° 7714)

*Voorzitter: Filip De Man.
Président: Filip De Man.*

02.01 **Michel Doomst** (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, we zijn het niet gewoon zo snel aan het woord te kunnen geraken.

Mevrouw de minister, naar aanleiding van een toelichting die werd gegeven door de kabinetschef van Binnenlandse Zaken en een aantal burgemeesters wat betreft de zogenaamde en befaamde 50/50-regeling die werd afgesproken voor de verdeling van de kosten van de brandweer tussen het federale en het lokale niveau, was men toch verwonderd over de uitspraak dat de kosten van de civiele bescherming zouden worden gerekend tot de kosten van het federale niveau. Dat betekent natuurlijk dat de tussenkomst van de federale overheid in de kosten van de brandweer op dat ogenblik niet meer de volle 50% zou zijn zoals in het vooruitzicht gesteld. Verder is toen ook duidelijk geworden dat men blijft zoeken om de kosten die worden gedragen door steden en gemeenten toch niet in de totale som te moeten verrekenen. De kabinetschef heeft trouwens gesteld dat wanneer een gemeente meer wil doen dan het minimum, de federale overheid dat niet zal vergoeden.

Kunt u bevestigen dat in de 50/50-regeling die werd overeengekomen blijkbaar de kosten van de civiele bescherming zullen worden verrekend? Zullen dan alle kosten worden verrekend in de totale som zodat we uiteindelijk tot een werkelijke 50/50-regeling kunnen komen? Is het mogelijk dat we wat meer duiding krijgen over wat men bedoelt met het minimum dat een gemeente op dat ogenblik zal moeten doen?

02.01 **Michel Doomst** (CD&V - N-VA): Dans un exposé qu'il a présenté devant un parterre de bourgmestres, le chef de cabinet a évoqué le règlement 50/50 appliqué à la répartition des dépenses de lutte contre le feu entre les niveaux fédéral et local. Il est surprenant de constater que le coût de la protection civile est imputé à la quote-part de l'autorité fédérale, laquelle ne supportera donc pas, de ce fait, les 50 % convenus des dépenses nécessitées par la lutte contre le feu. De plus, le but semble toujours être d'éviter que le coût supporté par les villes et communes soit comptabilisé dans la somme totale. L'autorité fédérale n'accordera d'ailleurs pas de bonus financier aux communes qui font plus que le minimum.

Le coût de la protection civile sera-t-il effectivement comptabilisé dans la clé de répartition 50/50? Par quel biais comptable en arriverons-nous finalement à une

véritable répartition sur la base d'une clé 50/50? Le ministre pourrait-il expliquer ce qu'il est entend par "minimum"?

02.02 Josy Arens (cdH): Monsieur le président, madame la ministre, la mise en œuvre de la loi du 15 mai 2007 réformant les services d'incendie pose la question de son financement et plus particulièrement du surcoût à charge des communes.

Les bourgmestres ignorent toujours quelles dépenses communales liées à la sécurité du citoyen seront prises en compte par le fédéral pour financer les zones.

Monsieur le ministre, le rééquilibrage 50/50, tel que prévu par l'article 67 de la loi 2007 susmentionnée, est limité d'après vos déclarations à ce qui est strictement nécessaire pour obtenir une couverture du territoire dans un certain délai. Quels sont, dès lors, les investissements qui rentrent en ligne de compte dans le cadre du financement des zones de police?

Disposez-vous d'une estimation financière liée au découpage territorial en zones tel qu'arrêté par le Comité consultatif national lors de sa séance du 18 juillet dernier, à laquelle j'ai participé avec d'autres collègues?

La commission d'accompagnement de la réforme de la sécurité civile a été prévue dans la loi du 15 mai 2007 dans le but de suivre avec attention les différentes étapes de la mise en place des nouvelles structures d'incendie et de procéder à une évaluation de ces différentes étapes. À ma connaissance, cette commission n'existe toujours pas. Pourquoi n'est-elle pas instaurée? Quand cela sera-t-il fait?

02.02 Josy Arens (cdH): De wet van 2007 tot hervorming van de brandweerdiensten doet de vraag rijzen van de financiering ervan, en met name van de meerkosten ten laste van de gemeenten. De burgemeesters weten nog steeds niet met welke, met de veiligheid van de burgers verband houdende gemeente-uitgaven het federale niveau rekening zal houden om de zones te financieren.

De evenwichtige herverdeling 50/50, bepaald bij artikel 67 van de bovenvermelde wet, is beperkt tot het strikt noodzakelijke om ervoor te zorgen dat het grondgebied binnen een bepaalde tijd wordt bestreken. Welke investeringen komen er eigenlijk in aanmerking in het kader van de financiering van de politiezones? Beschikt u over een financiële raming over de door het nationaal raadgevend Comité van 18 juli laatstleden vastgelegde territoriale opdeling in zones?

De wet voorziet in een begeleidingscommissie voor de hervorming van de civiele veiligheid om de invoering van nieuwe brandweerstructuren op te volgen en een evaluatie ter zake te verrichten. Voor zover ik weet, is die commissie nog altijd niet samengesteld. Waarom werd ze nog niet opgericht? Wanneer staat dat te gebeuren?

02.03 André Frédéric (PS): Monsieur le président, la loi du 10 mai 2007 réformant la sécurité civile a été votée à une large majorité par notre Parlement. Cette loi-cadre nécessite un nombre important d'arrêtés d'exécution. Certains porteront sur des éléments importants et particulièrement sensibles: le statut des pompiers, les règles de financement et la délimitation territoriale des nouvelles zones de secours.

Il y a quelques mois, nous avons adopté un projet de loi portant des dispositions diverses permettant au gouvernement de faire plus facilement entrer en vigueur la loi-cadre de 2007 dans son article 16 instituant une commission d'accompagnement de la réforme des

02.03 André Frédéric (PS): De wet van 2007 tot hervorming van de civiele veiligheid werd met een grote meerderheid aangenomen. Er moet echter een groot aantal uitvoeringsbesluiten worden uitgevaardigd. Enkele maanden geleden hebben we een wetsontwerp aangenomen dat de regering in staat stelt de kaderwet wat betreft artikel 16 inzake de oprichting van een commissie ter

services de sécurité civile.

En outre, à l'initiative du ministre de l'Intérieur, le gouvernement a lancé un groupe de travail interministériel sur la réforme du statut des pompiers. À l'heure actuelle, je n'en connais pas les conclusions.

Comme mon collègue Arens, en juillet 2008, j'ai participé au Comité consultatif national des zones de secours, chargé de faire une recommandation au gouvernement en s'inspirant des propositions des comités consultatifs provinciaux. Cette recommandation a été adoptée à une large majorité des membres présents moyennant l'un ou l'autre avis particulier, notamment en ce qui me concerne au sujet du maintien de l'intercommunale des services d'incendie de Liège.

Aujourd'hui, j'entends à tout le moins sur le terrain - certes, le gouvernement a énormément de préoccupations en ce moment - des interrogations, voire des insatisfactions concernant l'état d'avancement de cette réforme. Je me rappelle aussi les nombreuses questions régulièrement posées dans notre commission à ce sujet.

Madame la ministre, que pouvons-nous dire concrètement aux acteurs de terrain sur l'état d'avancement de la réforme de la sécurité civile? Quel est le bilan actuel du groupe de pilotage de la réforme présidée par la présidente du SPF Intérieur? Des rapports ont-ils été rédigés? Pouvons-nous en disposer?

À l'occasion de ses visites dans les provinces, le ministre de l'Intérieur a affirmé que, dès qu'il connaîtrait les zones, il serait en mesure de présenter des simulations budgétaires. Donc, à mon sens, il connaît ces zones depuis juillet. Pourrait-il nous informer sur ces estimations budgétaires? Le projet d'arrêté royal sur le financement des zones doit être approuvé par le parlement. Quand cela pourra-t-il avoir lieu?

Par ailleurs, je réitère une de mes questions précédentes: n'estimez-vous pas nécessaire de mettre en place la commission d'accompagnement de la réforme des pompiers? Pour rappel, cette commission est chargée, selon la loi de 2007, de donner un avis sur le calcul des coûts supplémentaires pour les zones résultant de la réforme et sur les missions à confier aux zones de secours. Ne pensez-vous pas qu'il serait utile dès lors d'instituer cette commission en y associant notamment les représentants des pouvoirs locaux?

begeleiding van de hervorming van de diensten van civiele veiligheid, makkelijker in werking te laten treden. Op initiatief van de minister van Binnenlandse Zaken had de regering ook een interministeriële werkgroep voor de hervorming van het statuut van de brandweerlui opgericht. Ik weet niet tot welke conclusies zij is gekomen.

In juli 2008 heb ik ook deelgenomen aan het nationaal raadgevend Comité voor de hulpverleningszones, belast met het opstellen van een aanbeveling aan de regering, geïnspireerd op de voorstellen van de provinciale raadgevende comités. De aanbeveling werd met een grote meerderheid door de leden goedgekeurd, onder voorbehoud van enkele bijzondere adviezen, waaronder het mijne, in verband met het behoud van de intercommunale van de brandweerdiensten van Luik.

Wat kunnen we de actoren in het veld meedelen over de voortgang van de hervorming van de civiele veiligheid? Welke balans maakt de door de voorzitter van de FOD Binnenlandse Zaken voorgezeten stuurgroep ter zake op? Werden er verslagen opgesteld? Kunnen we erover beschikken?

Naar aanleiding van zijn bezoeken in de provincies heeft de minister van Buitenlandse Zaken verklaard dat hij budgettaire simulaties zal kunnen voorleggen zodra hij kennis heeft van de afbakening van de zones. Volgens mij heeft hij daar al sinds juni kennis van. Kan hij ons meer informatie geven over die budgettaire simulaties? Het ontwerp van koninklijk besluit betreffende de financiering van de zones moet door het Parlement worden goedgekeurd. Wanneer komt deze goedkeuring er? Acht u het niet nodig om de begeleidingscommissie voor de hervorming van de brandweerdiensten op te richten?

02.04 Jan Peeters (sp.a+VI.Pro): Mevrouw de minister, er werden door de collega's al veel vragen gesteld. Ik zou mij daarbij willen aansluiten. In eerste instantie zou ik van u willen weten wat de stand van zaken van de brandweershervorming is. Het meest verregaande is het uitvoeren van het advies van het nationaal raadgevend comité over de afbakening van de zones. De informatie die wij daarover hebben, is nogal verontrustend. Het blijkt dat het advies van het raadgevend comité effectief bij de minister op tafel ligt. Het werd in de interkabinettenwerkgroep besproken maar daar werd het van tafel geveegd, blijkbaar omwille van grote onenigheid in de provincie Luik over de interne afspraken omtrent de plaatselijke brandweerzones. Klopt die informatie? Wanneer gaat de minister over tot het afbakenen van de zones zoals het advies van het nationaal raadgevend comité heeft gesuggereerd?

Een tweede belangrijke zaak voor de lokale besturen is hoe de minister denkt de budgettaire engagementen en de wettelijke verplichtingen inzake het budget bij de lokale brandweerzones hard te kunnen maken. Ook daar is veel discussie en mist over. Ik sluit mij aan bij de vragen van collega Doomst. De 50/50-regel dreigt al wat uitgehold te worden door het opnemen van de civiele bescherming in het aandeel van de federale overheid. Dat geldt trouwens niet alleen voor de civiele bescherming maar ook voor grote delen van het ministerie van Binnenlandse Zaken. Verder zouden de lokale besturen niet vergoed worden boven wat men de minimale norm voor de brandweerzones zou gaan noemen. Als dat bewaarheid wordt, als die discussies die nu in de werkgroep Financiering binnen het departement bezig zijn realiteit worden, blijft er van de politieke en wettelijke afspraken over de 50/50-verdeeling niet veel meer over. Ook daarover graag wat duidelijkheid.

02.05 Annemie Turtelboom, ministre: Chers collègues, afin de concrétiser efficacement la réforme, un comité de pilotage a été constitué en vue de donner les impulsions nécessaires et d'assurer la coordination et le monitoring des travaux menés au sein de plusieurs groupes de travail thématiques. Ceux-ci font régulièrement rapport au comité de pilotage sur l'état d'avancement de leurs projets. Ce dernier est également invité à valider les étapes importantes de ces projets et à orienter les travaux.

Parmi les projets qui ont déjà abouti, nous pouvons citer la rédaction de l'arrêté royal du 4 mars 2008 fixant les modalités de fonctionnement des comités consultatifs chargés de proposer la délimitation géographique des zones de secours et la mise en place concrète du Centre de connaissance au cours du mois de juin 2008.

La proposition du Comité consultatif national des zones a d'ores et déjà été formalisée dans un projet d'arrêté royal par mon administration. L'arrêté en question sera inscrit à l'ordre du jour du prochain Conseil des ministres.

02.04 Jan Peeters (sp.a+VI.Pro): Où en est la réforme des services d'incendie? Quelle suite le ministre a-t-il réservée à l'avis du comité national consultatif sur la délimitation des zones? Quand procèdera-t-il à cette délimitation? Il semblerait que les zones d'incendie dans la province de Liège soient à l'origine d'un vaste mécontentement.

Comment va-t-on tenir les engagements financiers et honorer les obligations légales et budgétaires à l'égard des administrations locales? La règle des 50/50 risque en effet d'être vidée de sa substance parce qu'il serait tenu compte de la protection civile pour déterminer la part du pouvoir fédéral.

02.05 Minister Annemie Turtelboom: Er werd een stuurgroep opgericht om de nodige aanzetten te geven en de coördinatie en monitoring te verzekeren van de werkzaamheden van diverse thematische werkgroepen, die de stuurgroep regelmatig verslag uitbrengen. Die stuurgroep bekrachtigt ook de belangrijke fasen van die projecten en stuurt hun werkzaamheden.

Tot de projecten die reeds beëindigd werden, behoren de redactie van het koninklijk besluit van 4 maart 2008 tot vaststelling van de modaliteiten voor de werking van de raadgevende comités die belast zijn met het voorstellen van de geografische afbakening van de hulpverleningszones, en de oprichting van het Kenniscentrum in juni 2008.

Mijn administratie heeft het voorstel van het nationaal raadgevend comité van de zones reeds in een ontwerp van koninklijk besluit gegoten. Het besluit zal op de agenda van de volgende ministerraad worden geplaatst.

Wat de vragen over de financiering en de 50/50-regeling aangaat, kan ik stellen dat de wet van 15 mei 2007 betreffende de civiele veiligheid niet alleen de brandweer omvat, maar ook de andere diensten die betrekking hebben op de civiele veiligheid, zoals het kenniscentrum, het federaal opleidingscentrum, de algemene inspectie en ook de civiele bescherming.

Ter verduidelijking van de 50/50-regel citeer ik uit artikel 67 van de wet: "Zo lang de verhouding tussen de middelen die voor de toepassing van deze wet worden voorzien door de gemeenten en de federale overheid niet gelijk is aan één, zullen de gemeenten van een zone samen in reële termen niet meer bijdragen dan hun actuele bijdrage".

De middelen die voor de toepassing van deze wet worden voorzien, zullen besteed worden aan middelen voor de daarnet opgenoemde diensten en aan de federale dotaties aan de gemeenten. Het is bijgevolg logisch dat de civiele bescherming niet buiten beschouwing kan worden gelaten.

En vue d'établir le ratio entre les moyens des autorités communales et de l'État fédéral prévu à l'article 67 de la loi du 15 mai 2007, une circulaire a été adressée aux gouverneurs au mois de juin 2008, leur demandant de rassembler les données de comptes communaux relatives aux dépenses et aux revenus afférents aux services d'incendie communaux. L'analyse de ces données permettra d'établir les postes des revenus et des dépenses qui entrent en ligne de compte pour calculer le ratio précité.

Mes services sont occupés à analyser les formulaires rentrés. Toutefois, à ce jour, certaines communes n'ont toujours pas renvoyé leurs formulaires et d'autres ont envoyé des formulaires incomplets. Des estimations financières seront possibles dès cette phase terminée.

In verband met de budgettaire inspanningen van de federale overheid ten aanzien van deze wet wil ik toch binnen mijn begroting een extra inspanning doen om een geloofwaardig signaal te geven aan de

Je puis dire à propos de la répartition 50/50 que la loi du 15 mai 2007 relative à la sécurité civile comprend également, outre les services d'incendie, le centre d'expertise, le centre fédéral de formation, l'inspection générale et la protection civile. Il ne peut logiquement être fait abstraction de la protection civile lors de l'attribution des moyens.

La loi stipule que tant que le rapport entre les moyens de la commune et ceux de l'État fédéral n'est pas égal à un, la contribution des communes d'une zone ne sera pas supérieure à leur contribution actuelle.

Om de verhouding te bepalen tussen de middelen waarin wordt voorzien door de gemeenten en de federale overheid, bepaald bij artikel 67 van de wet van 15 mei 2007, wordt aan de gouverneurs gevraagd om de gegevens uit de gemeenterekeningen te verzamelen die betrekking hebben op de uitgaven en inkomsten inzake de gemeentelijke brandweerdiensten, waardoor de inkomsten- en uitgavenposten kunnen worden vastgesteld voor de berekening van de voornoemde verhouding.

De diensten analyseren de ingezonden formulieren. Sommige gemeenten hebben echter hun formulieren nog niet of onvolledig ingevuld teruggestuurd. Zodra deze fase is afgerond, zullen er financiële ramingen gemaakt kunnen worden.

Je suis prête à fournir, dans le cadre de mon budget, un effort complémentaire pour montrer que

steden, gemeenten en brandweerdiensten dat er effectief de wil bestaat om met de uitvoering van deze wet door te gaan.

De zone bepaalt haar begroting en noden op basis van een risicoanalyse. Hetgeen de gemeenten minimaal moeten bijdragen wordt op grond van artikel 68 van de wet betreffende de civiele veiligheid in eerste instantie bepaald door een akkoord dat bereikt dient te worden tussen de verschillende betrokken gemeenteraden.

Slechts in het geval dat er geen onderling akkoord bereikt wordt, heeft de wet voorzien in een formule. Via deze formule wordt voor de berekening van de gemeentelijke dotaties rekening gehouden met vijf objectieve in de wet vastgelegde criteria.

Voor de minimale inspanningen die geleverd zullen worden op het vlak van de snelste adequate hulpverlening en de operationele en administratieve structuren zullen er minimumnormen worden vastgelegd in een KB. Op dit ogenblik heeft de werkgroep Technische Aspecten een eerste oefening gemaakt welk materieel en personeel er minimaal nodig is voor verschillende types interventies. Dit vormt de aanzet voor een dergelijk KB.

Jusqu'il y a peu, la commission d'accompagnement de la réforme de la sécurité civile ne pouvait pas être instituée. L'article 16 de la loi du 15 mai 2007 n'était pas entré en vigueur. La récente modification de la loi du 15 mai 2007 par la loi du 24 juillet 2008 portant des dispositions diverses permet d'y remédier et de l'instaurer. Mes services ont préparé un avant-projet d'arrêté royal en ce sens qui a été envoyé au Conseil d'État.

je suis bien décidée à poursuivre la mise en œuvre de la loi. Les zones définissent leurs besoins sur la base d'une analyse de risques. La contribution des communes est déterminée sur la base d'un accord entre les conseils communaux concernés. Ce n'est qu'en cas d'absence d'accord qu'une formule légale est utilisée pour le calcul de la dotation communale.

Des normes minimum seront fixées pour l'aide urgente adéquate la plus rapide, ainsi que pour les structures opérationnelles et administratives. Le groupe de travail Aspects techniques s'est livré à cet égard à un premier exercice.

Aangezien artikel 16 van de wet van 15 mei 2007 tot voor kort nog niet in werking was getreden, kon de Begeleidingscommissie voor de Hervorming van de Civiele Veiligheid niet worden opgericht. Door de recente wijziging die bij de wet van 24 juli 2008 houdende diverse bepalingen werd aangebracht, kan daar een mouw worden aan gepast. Mijn diensten hebben een voorontwerp van koninklijk besluit voorbereid, dat voor advies naar de Raad van State werd verzonden.

Eens het advies ontvangen kan er verdergegaan worden met de inplaatsstelling van de begeleidingscommissie.

02.06 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik leer dus dat het KB over de afbakening stilaan op de landingsbaan komt en dat het op een van de volgende ministerraden aanhangig zal worden gemaakt.

Misschien moet ik daarop bij de minister zelf daarop terugkomen, maar ik heb begrepen dat de Civiele Bescherming in de operationele doelstellingen die wij hebben uitgebouwd, ook op basis van de aanbevelingen in de commissie-Paulus, altijd erbuiten werd gehouden. In de financiële verrekening komt dit nu plots wel aan de orde. Ik denk dat dit niet in de lijn ligt van wat was afgesproken. Wij hebben altijd erop aangedrongen om de Civiele Bescherming ook op te nemen in de operationele doelstellingen. Men heeft toen gezegd dat men dat niet deed. Ik vind het vreemd dat dit nu terugkomt.

Wat het KB over de minimumnormen betreft, meen ik dat het goed is dat dit ook aan de lokale inschatting wordt voorgelegd. Ik meen dat

02.06 Michel Doomst (CD&V - N-VA): La protection civile ne faisait pas partie intégrante des objectifs opérationnels que nous avons fixés sur la base de la recommandation de la commission Paulus. Nous y étions pourtant favorables. Je suis donc surpris de constater qu'aujourd'hui la protection civile est tout à coup incluse dans le financement.

Je demande au ministre de soumettre pour avis aux autorités locales l'arrêté royal relatif aux normes minimales.

het de bedoeling is om het te toetsen aan de lokale realiteit, wanneer het concept vorm heeft gekregen.

02.07 Josy Arens (cdH): Je remercie la ministre pour sa réponse mais j'attendrai la note budgétaire pour l'année 2009 histoire d'en savoir plus. J'aimerais savoir ce que le ministre a prévu en matière de budget pour l'exercice 2009, ce qui se concrétisera et ce qui ne se concrétisera pas.

02.08 André Frédéric (PS): Je remercie la ministre d'avoir lu la réponse rédigée par le cabinet mais je m'interroge sur l'impact budgétaire qu'aura cette réforme sur les finances communales. Cette loi a été votée en 2007 à une large majorité. On devait réformer les services d'incendie. Je suis aussi surpris que M. Doomst aujourd'hui d'entendre évoquer la protection civile. On n'en parlait nulle part et voilà qu'elle intervient dans ce calcul, ce qui ne cesse de m'étonner, en termes d'impact budgétaire puisqu'elle couvre des zones beaucoup plus vastes que les territoires que nous connaissons.

Nous verrons quelle sera la décision du Conseil des ministres de vendredi; si j'ai bien compris, la proposition du Conseil national sur les zones va être approuvée. Tout cela est lent et sur le terrain, on attend des réformes concrètes et on veut savoir à quelle sauce on va être mangé depuis les débats de 2007. Je n'ignore pas que nous avons eu d'autres choses à faire et que ce problème est secondaire par rapport à ceux que traverse la politique nationale pour l'instant.

Cependant, cette catégorie socioprofessionnelle, outre que nous en avons besoin, est très appréciée. Les pompiers, les médecins, les enseignants sont parmi les professions les plus appréciées; les députés arrivent derniers. Il ne faudrait pas galvauder la confiance que les citoyens portent à cette catégorie socioprofessionnelle qui, elle-même, est dans le doute. Je voulais attirer votre attention sur ce point.

02.09 Jan Peeters (sp.a+VI.Pro): Mevrouw de minister, ik zal mijn opmerkingen ook nog aan de minister van Binnenlandse Zaken bezorgen in een volgende discussieronde.

Ik stel vast dat de hervorming van de brandweer zeer traag op gang komt en eigenlijk al 16, 17 maanden geblokkeerd is. Dat geldt trouwens ook voor veel van het regeringswerk. Dat begint op het terrein in de plaats van een betere brandweer een slechtere brandweer op te leveren. De brandweer is al dunder door het systeem van snelle en adequate hulp waar vaak nutteloos twee korpsen naar eenzelfde klein incident worden uitgestuurd.

Wij zien ook dat lokale besturen niet meer in de brandweer investeren, in afwachting van de nakende zonevorming. Dat zorgt voor een stilstand in de investeringen en de aankoop van duur en zwaar materiaal. Ik hoop dat de minister zeer snel vooruitgang boekt met zijn KB's en vooral ook zorgt voor budgettaire duidelijkheid voor de lokale besturen. Ik deel immers de bezorgdheid en de verbazing van de heer Doomst dat er plots voor 50% van het federale deel allerlei zaken zijn bijgekomen, zoals de civiele bescherming en de algemene inspectie, waarvan nooit sprake was, maar die de lokale besturen doen vrezen dat van budgettaire hulp van de federale overheid niet veel meer in huis komt.

02.07 Josy Arens (cdH): Ik zou willen weten wat de plannen van de minister zijn voor de begroting 2009.

02.08 André Frédéric (PS): Ik stel mij vragen over de weerslag van die hervorming op de gemeentelijke financiën. De brandweerdiensten zouden hervormd worden. Ik ben verbaasd dat men het vandaag heeft over de civiele bescherming. Zij wordt blijkbaar meegerekend, wat mij verwondert vermits zij zones bestrijkt die veel groter zijn dan de gebieden die wij kennen. Als ik het goed begrepen heb, zal het voorstel van de nationale raad met betrekking tot de zones worden aangenomen. Een en ander sleept lang aan. De actoren in het veld wachten immers op concrete hervormingen.

02.09 Jan Peeters (sp.a+VI.Pro): Je soumettrai aussi ultérieurement ces observations au ministre de l'Intérieur. La réforme des services d'incendie est en fait bloquée depuis seize ou dix-sept mois. Sur le terrain, la qualité des services commence à régresser. En attendant la délimitation zones, qui est imminente, les pouvoirs locaux ne réalisent plus d'investissements. J'espère que le ministre enregistrera rapidement des résultats en ce qui concerne les arrêtés royaux et que la situation budgétaire sera précisée pour les pouvoirs locaux. Je crains comme M. Doomst qu'il n'y a pas grand-chose à attendre de l'aide du pouvoir fédéral sur le plan budgétaire pour les points accessoires.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

03 Vraag van de heer Peter Logghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en Institutionele Hervormingen over "woningen in de veiligheidszone van rally's" (nr. 7155)

03 Question de M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de la Justice et des Réformes institutionnelles sur "les habitations situées dans la zone de sécurité de rallyes" (n° 7155)

*Voorzitter: André Frédéric.
Président: André Frédéric.*

03.01 **Peter Logghe** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, tijdens auto- of motorrally's gelden natuurlijk bijzondere en strikte veiligheidsregels. Dat is maar goed ook, want de veiligheid van de bevolking garanderen is toch een van de kerntaken van de overheid. Toch stellen wij vast dat in de rand van deze rally's bepaalde anomalieën zich voordoen, die juist met deze veiligheidsregels te maken hebben. Ik zou graag uw mening over een en ander krijgen.

Ten eerste, een van de veiligheidsregels, mevrouw de minister, is die van de veiligheidszone van tien meter langsheen de rallyroute. Hoe zit het met woningen die zich in deze veiligheidszone bevinden? Welk juridisch statuut hebben deze woningen tijdens een rally?

Ten tweede, kan een bewoner/eigenaar van een woning binnen die veiligheidszone van tien meter persoonlijk aansprakelijk gesteld worden voor het gebruik van zijn woning tijdens de rally?

Ten derde, zou een bewoner/eigenaar van een woning binnen die veiligheidszone van tien meter zich kunnen beroepen op de regel van onschendbaarheid van de woning of op een andere wettelijke eigendomsregel of -titel om een aangekondigde en vergunde rally te verbieden? Zou hij schadevergoeding kunnen eisen voor het mindere gebruik van zijn woning tijdens de rally? Dank u voor uw antwoord.

03.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Beste collega, het algemeen gebruik van een veiligheidszone van tien meter rond een parcours is enkel van toepassing in de provincie West-Vlaanderen. Ik wens dit niet als regel op te leggen voor het ganse grondgebied, omdat dit ten aanzien van sommige punten zoals bijvoorbeeld plaatsen waar het publiek boven het parcours staat, het zicht geheel zou ontnemen en ook niet bijdraagt tot hun veiligheid. Anderzijds juich ik elk initiatief toe waarbij de veiligheid ten aanzien van het publiek dat naar een rally komt kijken, wordt verhoogd.

De tien meterzone dient in het politiebepaalde opgenomen te worden om afdwingbaar te zijn. Ik erken dat er hierbij een moeilijkheid bestaat ten aanzien van de privéwoningen, maar het zijn niet de woningen maar de tuinen en erven naast die woningen die door de reglementering geïsoleerd worden. Het is niet zozeer een probleem dat een persoon

03.01 **Peter Logghe** (Vlaams Belang): Pendant le déroulement de rallyes automobiles ou motocyclistes, des règles de sécurité spéciales et strictes sont d'application. Malgré cela, certaines anomalies liées à l'application de ces règles peuvent se produire en marge de ces événements sportifs. L'une de ces règles est qu'il faut prévoir une zone de sécurité de dix mètres de largeur le long du parcours.

Quel est le statut des habitations situées dans cette zone pendant un rallye? Un habitant/propriétaire de cette zone peut-il voir sa responsabilité personnelle engagée du fait de l'utilisation de son habitation pendant un rallye? Peut-il invoquer la règle de l'inviolabilité du domicile ou toute autre règle légale régissant la propriété pour faire interdire un rallye dont l'organisation a été autorisée? Peut-il réclamer une indemnisation pour restriction de l'usage de son habitation pendant un rallye?

03.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: La mise en place générale d'une zone de sécurité de dix mètres en bordure du parcours d'un rallye n'est d'application qu'en province de Flandre occidentale. Je ne souhaite pas imposer cette règle sur l'ensemble du territoire parce que son application aurait pour effet qu'à certains endroits, le public ne verrait plus rien et qu'elle ne contribuerait pas à sa sécurité. Toutefois, je salue toute initiative contribuant à accroître la sécurité

zich bevindt in een woning waarlangs een snelheidswedstrijd loopt, temeer daar aan de organisatoren gevraagd wordt om in extra bescherming te voorzien ten aanzien van de woningen die gevaar lopen wegens hun ligging, maar wel het feit dat personen plaatsnemen in hun tuin of op hun erf. In die zin, ter waarborging van de veiligheid van de omwonenden, heb ik in rondzendbrief OOP25 twee maatregelen laten opnemen ten aanzien van de privéwoningen, met name het feit dat het aantal woningen dat langs het parcours ligt, beperkt dient te worden en dat het publiek dat langs het parcours woont, persoonlijk dient geïnformeerd te worden dat het gevaarlijk is plaats te nemen in hun tuin, op een erf of veld naast de woning.

In de praktijk gebeurt het dat de tienmeterzone eveneens wordt afgespannen op het privédomein van de omwonenden, met hun toestemming. Dit schept ook duidelijkheid ten aanzien van de omwonenden en versterkt de veiligheid. Verder is het zo dat wanneer vastgesteld wordt dat een persoon zich bevindt in een gevaarlijke zone, al betreft het zijn eigen tuin of erf, de wedstrijd stilgelegd zou moeten worden en de persoon overtuigd dient te worden de plaats te verlaten vanwege de manifeste onveiligheid die hij voor zichzelf creëert.

Wanneer wordt vastgesteld dat een persoon zich bevindt in een gevaarlijke zone, al is dat zijn eigen tuin of erf, dan moet de wedstrijd worden stilgelegd en de persoon ervan worden overtuigd de plaats te verlaten gezien de manifeste onveiligheid die hij voor zichzelf creëert.

Bij een eventueel ongeval zal de rechter waarschijnlijk een afweging maken van de persoonlijke gedragingen van het slachtoffer, ook al stond deze in zijn eigen tuin. Een persoon die het slachtoffer wordt van een ongeval zal op die manier deels verantwoordelijk kunnen worden gesteld voor zijn eigen gedragingen.

Ik wens mij niet uit te spreken over de mogelijkheid tot schadevergoeding voor het mindergebruik van zijn eigen woning. Dit lijkt mij eerder toe te komen aan de gerechtelijke instanties die een beslissing zullen nemen waarbij zij mijns inziens een afweging zullen maken van de verschillende belangen die ter zake gelden.

03.03 **Peter Logghe** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, dit vraagt om een reactie, zij het een heel korte.

Ik noteer dat de minister van Binnenlandse Zaken samen met mij vaststelt dat er toch wel vreemde toestanden uit voortvloeien. Het lijkt

des spectateurs lors de rallyes.

Pour faire respecter cette zone de sécurité, il faut l'intégrer dans l'arrêté de police. Je reconnais qu'un problème se pose pour les habitations privées. Ce que vise la réglementation, ce ne sont pas les habitations mais les jardins et terrains situés à côté des habitations. Le problème provient surtout du fait que certaines personnes s'installent dans leur jardin ou leur terrain. Pour assurer la sécurité des riverains, la circulaire OOP 25 prévoit que le nombre d'habitations situées le long du parcours doit être limité et que les spectateurs qui habitent en bordure de ce parcours doivent être informés du danger qu'ils courent en s'installant dans leur jardin, leur terrain ou leur champ situé à côté de leur habitation.

Il arrive dans la pratique que la zone de dix mètres soit également délimitée sur le terrain privé des riverains avec leur accord. Lorsque l'on constate qu'une personne se trouve dans une zone dangereuse – même si l'on s'agit de son propre jardin ou de son propre terrain – la course devrait être arrêtée et il faudrait convaincre la personne de quitter les lieux en raison de la situation d'insécurité évidente qu'elle crée pour elle-même. En cas d'accident, le juge évaluera probablement le comportement individuel de la victime, même si elle se trouvait dans son propre jardin.

Je ne souhaite pas m'exprimer sur la possibilité pour un citoyen d'obtenir un dédommagement pour la restriction de l'usage de sa propre habitation. Il me semble qu'il appartient plutôt aux instances juridiques de prendre une décision en la matière.

03.03 **Peter Logghe** (Vlaams Belang): Le ministre de l'Intérieur constate comme moi qu'il en résulte des situations étranges, telles que l'arrêt de la course

mij bijvoorbeeld een heel vreemde situatie dat wanneer iemand die zich in zijn eigen woning binnen die veiligheidszone bevindt, men zou moeten opteren voor het stilleggen van de wedstrijd tot men de persoon heeft overtuigd om dekking te zoeken.

Ik begrijp de logica van de gedeelde verantwoordelijkheid, maar ik plaats daar toch vraagtekens bij. Ik zal nog wat doorvragen in de commissie voor de Justitie om na te gaan of daaraan iets kan worden gedaan.

Ik dank u in elk geval voor uw uitvoerig antwoord.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

04 Question de M. Pierre-Yves Jeholet au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le recours aux armes à létalité réduite par la police fédérale" (n° 7183)

04 Vraag van de heer Pierre-Yves Jeholet aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het gebruik van less-than-lethalwapens door de federale politie" (nr. 7183)

04.01 Pierre-Yves Jeholet (MR): Monsieur le président, madame la ministre, j'avais interrogé le ministre de l'Intérieur, dans le courant du mois de mai, quant à l'usage des armes à létalité réduite au sein de la police fédérale. Mais la police communale pourrait également être concernée. En effet, un débat a eu lieu en France à ce sujet et les policiers français appelés à intervenir dans les municipalités sont aujourd'hui autorisés à utiliser le Taser, cette arme qui blesse artificiellement les personnes visées.

Il s'agit d'un vaste débat, mais le ministre de l'Intérieur m'avait expliqué, à l'occasion d'une précédente question, que ces armes avaient donné entière satisfaction à chaque fois qu'elles avaient été utilisées, différentes expériences pilotes ayant été menées. Il avait terminé sa réponse, à l'époque, en disant que ces expériences pilotes devraient être plus nombreuses.

Ma question fait donc notamment suite au débat qui a eu lieu en France et à l'occasion duquel des partisans et des détracteurs de l'utilisation de ce type d'arme sont intervenus pour défendre leur point de vue en exposant leurs arguments.

Par ailleurs, de plus en plus de policiers sont aujourd'hui menacés par des personnes en possession d'armes blanches ou à l'occasion de rassemblements de foules. Je pense ici notamment aux incidents qui se sont déroulés à Anderlecht.

Différentes statistiques de la police intégrée m'ont amené à réfléchir. Ainsi, 930 faits de coups et blessures sur le personnel de police ont été recensés en un an.

Nos policiers prennent des risques tous les jours notamment en raison de la multiplication des faits de violence. Ils doivent donc être protégés lorsqu'ils interviennent et qu'ils sont menacés. Il s'agit d'ailleurs là du meilleur argument pour défendre le recours à ce type d'arme. Je rappelle que ce genre d'arme blesse artificiellement les émeutiers ou les fauteurs de troubles. Certains me diront qu'aux États-Unis où le nombre de ces armes est particulièrement élevé, quelques cas malheureux sont à déplorer. Bien évidemment, il n'est

jusqu'au moment où la personne a été convaincue de se mettre en sécurité. Je comprends la logique de la responsabilité partagée mais je me pose malgré tout des questions. J'aborderai également ce problème en commission de la Justice.

04.01 Pierre-Yves Jeholet (MR): Minister Dewael heeft gezegd dat de less-than-lethal wapens volledige voldoening hadden geschonken de enkele keren dat ze werden gebruikt, maar dat de federale politie niet de bedoeling had om ze vaker te gaan gebruiken.

Niettemin was het personeel van de geïntegreerde politie vorig jaar in 930 gevallen het slachtoffer van slagen en verwondingen. In zo een context kan men zich afvragen of dergelijke wapens niet vaker gebruikt moeten worden.

Politieagenten kunnen immers jammer genoeg hun koelbloedigheid verliezen omdat het moeilijk is in te schatten in welke mate ze echt bedreigd worden. Kiezen voor minder dodelijke wapens, waarmee de amokmakers kunnen worden uitgeschakeld, zou een rationele keuze kunnen blijken.

Het lijkt me nuttig om het debat aan te gaan over het frequenter gebruik van dit type wapens, waarmee de politieagenten op evenredige wijze kunnen reageren op de meeste dreigingen.

pas question d'ouvrir un débat aujourd'hui sur le sujet même si je suis prêt à y participer.

Cela étant dit, une solution doit pouvoir être trouvée et un élément important doit être pris en compte. Il s'agit du coût de la mise à disposition de ce type d'arme aux membres de la police fédérale. Cela pourrait évidemment poser un problème budgétaire. Mais si un débat était organisé, la question économique pourrait être abordée puisque leur fabrication est susceptible d'avoir des effets importants d'un point de vue économique pour certaines de nos entreprises, notamment wallonnes. Et en tant que Liégeois, je suis sensible à cet élément. Leur fabrication pourrait également constituer un élément important pour ces entreprises en termes d'innovation et de recherches. En effet, il est nécessaire aujourd'hui de fabriquer des armes de plus en plus performantes en vue de mieux cibler le fauteur de troubles.

Je pense aussi que le débat tourne autour de la protection des policiers et de la réaction proportionnée à une situation. Aujourd'hui, les policiers se sentent de plus en plus menacés et risquent de commettre l'irréparable; on pourrait parler de bavures parce qu'ils ont utilisé leur arme de service.

J'aurais souhaité prolonger ce débat et ne pas me contenter des deux éléments neufs dont j'ai pris connaissance aujourd'hui. On ne peut pas dire que des expériences pilotes aient donné entière satisfaction par rapport à l'utilisation de ces armes. Mais on ne peut pas généraliser; il ne faut pas que toutes les polices fédérales ou toutes les polices communales en bénéficient, mais je pense notamment aux centres urbains où les faits de violence sont plus nombreux, plus importants et plus graves et qui justifieraient que l'on puisse recourir à ces armes à létalité réduite.

C'est un sujet qui me tient à cœur et qui nécessite débat. Je prends évidemment note des arguments en défaveur de l'utilisation de ce type d'armes. Il existe aussi des réponses à ce type d'arguments. C'est un débat que l'on doit mener quand on voit les faits de violence de plus en plus nombreux dont sont victimes nos policiers.

04.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: Cher collègue, je ne reviendrai pas sur la réponse que M. Dewael vous avait fournie le 11 juin dernier. Je confirme entièrement ses propos.

Il existe des gradations dans la défense policière à létalité réduite: la défense à mains nues, le "pepperspray" et la matraque. Ces deux derniers moyens font partie de l'armement individuel de tous les fonctionnaires de police. Ceci n'est pas le cas pour le Taser et le FN 303 qui sont des armes exclusivement réservées à certains membres des unités spécialisées de la police fédérale dans des situations bien déterminées.

Ces derniers suivent une formation et un entraînement spécifique conformément à mes directives des circulaires GPI 48 et GPI 62.

Il existe actuellement à l'Université de Liège un groupe d'études qui examine des systèmes à létalité réduite, dirigé par le professeur Pierre Thys. Ce groupe d'études est subventionné par le ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique et des

04.02 **Minister Annemie Turtelboom**: Ik bevestig het antwoord dat op 11 juni gegeven werd. Spray en de wapenstok maken deel uit van de individuele wapenuitrusting van alle politieagenten. De Taser en de FN 303 zijn wapens die worden voorbehouden voor bepaalde leden van gespecialiseerde eenheden die daarvoor een specifieke opleiding krijgen. In Luik werkt een studiegroep onder leiding van professor Thys aan de problematiek van de neutraliseringswapens met ogenblikkelijk effect. Daarbij wordt onderzoek verricht naar de technische en menselijke

relations extérieures de la Région wallonne.

Ce groupe aborde la question des armes de neutralisation momentanée en étudiant à la fois la dimension technique, le potentiel incapacitant, la dimension humaine, les effets médicaux et comportementaux sur le suspect, l'applicabilité par les forces de l'ordre et le degré d'acceptabilité par le public et par les responsables politiques et opérationnels.

Au printemps de cette année, le professeur Thys a fait un exposé devant la police fédérale sur son programme scientifique d'études "La létalité réduite comme réponse aux nouvelles menaces" mis en œuvre en coopération avec l'Université de Gand. La conclusion de la police fédérale est que cette thématique pourrait présenter une valeur ajoutée pour tous les fonctionnaires de police. Elle attend cependant les propositions que la commission de l'armement pourrait me soumettre pour adapter les normes techniques en fonction de l'évolution des technologies ou des connaissances scientifiques relatives à la maîtrise des risques liés à l'utilisation de cet armement.

Enfin, en réponse à votre suggestion d'étendre l'usage de ce type d'armes à des situations d'émeute face à des groupes importants d'adversaires, tant la police locale que la police fédérale estiment que cette manière de faire serait totalement inappropriée, du fait que cet usage nécessiterait l'élaboration d'un plan tactique discuté avec les magistrats et préalablement approuvé par ceux-ci.

04.03 Pierre-Yves Jeholet (MR): Je remercie la ministre pour ses réponses. Pour ce qui est du spray ou de la matraque, ce sont des armes utilisées par certains policiers mais la matraque n'a pas l'effet d'un pistolet. Il faut souvent du courage au policier face à certaines réactions. On ne peut comparer l'un et l'autre. Le problème du spray est qu'on ne peut cibler le fauteur de trouble avec la même précision. L'utilisation de ce type d'armes nécessiterait une formation adéquate des policiers à leur utilisation. En effet, on ne peut utiliser ces armes dans n'importe quelle circonstance.

Je me réjouis qu'on y travaille. Vous avez cité le professeur Thys, l'Université de Liège et l'Université de Gand. On parle d'une valeur ajoutée mais on attend les conclusions de la commission de l'armement. Quant aux policiers fédéraux et communaux qui émettent des réserves, nous ne rencontrons pas nécessairement les mêmes. Je suis en contact avec des policiers qui regrettent qu'on ne puisse utiliser ce type d'armes.

Je m'adresse maintenant au président de la commission: ce débat a fait rage en France et il ne serait pas inutile de procéder à des auditions sur le sujet.

On pourrait entendre les services de police, il y a des universitaires qui planchent sur le sujet. Je sais qu'il y a des associations de défense des droits de l'homme qui viendront s'exprimer. Je n'ai pas d'objection.

Il est important d'ouvrir un débat qui me paraît vraiment utile dans le cadre de la protection du travail des policiers.

dimension, de
toepassingsmogelijkheden voor de
politiediensten en het aanvaarden
ervan door de burgers.

In het voorjaar hield professor Thys, in samenwerking met de universiteit te Gent, een conferentie over de less-than-lethal wapens als antwoord op de nieuwe dreigingen.

De federale politie wacht op de voorstellen van de wapencommissie in verband met de aanpassing van de technische normen.

Naar aanleiding van uw suggestie om het gebruik van dat soort wapens uit te breiden hebben de lokale en de federale politie laten weten dat dit volkomen onaangewezen is omdat daartoe een tactisch plan moet uitgewerkt worden, dat door de magistraten moeten worden besproken en goedgekeurd.

04.03 Pierre-Yves Jeholet (MR): De spray kan vergeleken worden met de wapenstok en om dergelijke wapens te kunnen hanteren moeten de politiemensen een aangepaste opleiding volgen.

Ik denk dat het nuttig zou zijn om hierover een tegensprekelijk debat te voeren in het kader van de bescherming van de politiemensen op het terrein.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

05 Question de Mme Jacqueline Galant au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le coût de l'école de feu de Lens" (n° 7176)

05 Vraag van mevrouw Jacqueline Galant aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de kosten van de brandweerschool van Lens" (nr. 7176)

05.01 **Jacqueline Galant** (MR): Monsieur le président, madame la ministre, ma question porte sur le financement du futur centre de formation pratique des pompiers hennuyers et, plus particulièrement, sur la construction d'une toute nouvelle caserne destinée à remplacer la caserne actuelle de Chièvres.

Comme vous représentez M. Dewael, je dois vous préciser que la formation dépend de la province, laquelle éprouve en ce moment des difficultés pour boucler son budget. Or, des projets importants sont prévus. Certes, dans le Hainaut, nous avons besoin d'un centre de formation compétent, mais est-il vraiment nécessaire de construire en même temps une nouvelle caserne pour la commune de Chièvres?

La sécurité civile, quant à elle, dépend du fédéral. Une réforme est en cours. Quant au financement alternatif, il dépend du pouvoir régional, grâce auquel la construction de la future caserne a été rendue possible. Évidemment, les communes devront aussi intervenir pour financer ce projet.

Madame la ministre, ma question est assez simple. Quelles sont les quotes-parts pour chaque niveau de pouvoir: fédéral, régional, provincial et communal?

Par ailleurs, la caserne de Chièvres fonctionne actuellement avec des pompiers volontaires. En revanche, ce seront des professionnels qui travailleront dans la nouvelle caserne. Par conséquent, les coûts seront beaucoup plus élevés. Pourriez-vous nous livrer quelques chiffres relatifs aux contributions respectives de chaque autorité?

05.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: Monsieur le président, chers collègues, la caserne actuelle du service d'incendie de Chièvres ne répond pas à l'ensemble des normes relatives à la sécurité et au bien-être au travail. L'opportunité de construire une nouvelle caserne ou d'aménager l'actuelle relève du pouvoir de décision de la commune de Chièvres. Le pouvoir fédéral n'intervient pas dans le financement des casernes de pompiers.

Quant à la Région, elle subsidie la nouvelle caserne à hauteur de 60% de la somme engagée. La commune de Chièvres prend en charge le reste de l'investissement. La province du Hainaut ne subsidie pas la nouvelle caserne, mais louera à la commune de Chièvres les infrastructures destinées à accueillir la nouvelle école du feu.

Si certains pompiers de Chièvres deviennent professionnels, dans le cadre légal actuel, c'est la commune qui prendra en charge le coût de la professionnalisation. Ce coût sera toutefois répercuté sur toutes les communes protégées par un service d'incendie de catégorie Z de la province du Hainaut.

05.01 **Jacqueline Galant** (MR): Er is sprake van een nieuwe kazerne die zou worden gebouwd ter vervanging van de huidige kazerne in Chièvres.

De opleiding ressorteert onder de provincie, de civiele veiligheid onder de federale overheid en de alternatieve financiering is een bevoegdheid van de gewestelijke overheid.

De gemeenten zullen uiteraard ook moeten bijdragen aan de financiering van dit project.

Welk aandeel zal elk bestuursniveau voor zijn rekening moeten nemen?

De kazerne van Chièvres werkt nu met vrijwillige brandweerlieden die zullen worden vervangen door beroepsbrandweerlieden. Hoeveel zal deze operatie kosten?

05.02 **Minister Annemie Turtelboom**: De huidige kazerne van de brandweer van Chièvres voldoet niet aan de normen inzake veiligheid en welzijn op het werk. De bouw van een nieuwe kazerne valt onder de bevoegdheid van de gemeente Chièvres. De federale overheid draagt niet bij in de financiering.

Het gewest subsidieert de nieuwe kazerne voor 60 procent van het totaalbedrag. De gemeente Chièvres neemt de rest van de investering voor haar rekening. De provincie Henegouwen draagt niet bij maar zal de infrastructuur voor de nieuwe brandweerschool van de gemeente huren.

Si cette professionnalisation a lieu dans le cadre de la nouvelle loi du 15 mai 2007, le coût sera réparti sur l'ensemble des communes de la zone dont fait partie la commune de Chièvres.

De gemeente zal de omvorming tot beroepskorps bekostigen en die kost zal worden doorberekend aan alle gemeentes die worden beschermd door een brandweer van categorie Z van de provincie Henegouwen, overeenkomstig de wet van 15 mei 2007.

05.03 **Jacqueline Galant** (MR): Je remercie la ministre pour sa réponse mais ce n'est pas exactement ce qui est indiqué dans le projet présenté à la province cette semaine. Je prendrai mes renseignements. Il est dommage qu'il n'y ait pas une plus grande concertation entre les différentes autorités, vu que cela concerne finalement tous les niveaux de pouvoir. Je poursuivrai mes investigations.

05.03 **Jacqueline Galant** (MR): Het is niet exact wat er stond in het project dat deze week aan de provincie werd voorgesteld. Het is spijtig dat de verschillende overheden niet beter overleggen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten

Le **président**: La question n°7188 de M. Bruno Stevenheydens ainsi que les questions n°7214 de M. Flor Van Noppen et n°7234 de M. Peter Luykx sont reprises.

De **voorzitter**: De vraag nr. 7188 van de heer Bruno Stevenheydens en de vragen nr. 7214 van de heer Flor Van Noppen en nr. 7234 van de heer Peter Luykx worden uitgesteld.

06 **Vraag van de heer Jenne De Potter aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de werking van de Koninklijke Muntchouwborg" (nr. 7288)**

06 **Question de M. Jenne De Potter au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le fonctionnement du Théâtre royal de la Monnaie" (n° 7288)**

06.01 **Jenne De Potter** (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, enige tijd geleden, op 4 maart van dit jaar, maakte ik bij minister Dewael melding van de wrevel die er heerste bij het orkest van de Koninklijke Muntchouwborg, over de werking van de schouwborg, meer specifiek over de aanstelling van de heer Wigglesworth als nieuwe muziekdirecteur. Die wrevel resulteerde in een vertrouwensstemming, waarbij 93 procent van de leden van het orkest te kennen gaf niet te willen samenwerken met de heer Wigglesworth.

06.01 **Jenne De Potter** (CD&V - N-VA): La désignation de M. Wigglesworth au poste de directeur musical a suscité le mécontentement au sein de l'orchestre du Théâtre Royal de la Monnaie. Dans l'intervalle, le directeur musical a été congédié et M. van den Akker a été nommé directeur des Départements musicaux.

Minister Dewael gaf toen aan dat de situatie op het terrein was verbeterd door een overleg ter zake en dat het de blijvende ambitie was om de Koninklijke Muntchouwborg in de top tien van de Europese operahuizen te houden, iets waar we natuurlijk alleen maar kunnen achterstaan.

Le contrat de M. Wigglesworth a-t-il été résilié? Quelles sont les conséquences financières de cette résiliation?

Ondertussen heeft de Koninklijke Muntchouwborg de heer Wigglesworth ontslagen uit zijn functie als muziekdirecteur. Volgens de pers werd de heer van den Akker per 1 september aangesteld als directeur muziekdepartementen.

Sur la base de quels critères M. van den Akker a-t-il été engagé? De quelles missions spécifiques est-il investi?

Ik heb dan ook de volgende vragen.

Va-t-on chercher un autre directeur musical?

Werd het contract van de heer Wigglesworth verbroken? Welke financiële gevolgen heeft die verbreking?

Ten tweede, op basis van welke criteria werd de heer van den Akker aangenomen?

Ten derde, wat zijn de specifieke taken waarvoor de heer van den Akker wordt aangesteld?

Ten vierde, wordt er in de nabije toekomst gezocht naar een muziekdirecteur ter vervanging van de heer Wigglesworth?

06.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, beste collega, in juni 2008 werd met de heer Wigglesworth een overeenstemming bereikt over het niet laten ingaan van diens contract als muziekdirecteur, voorzien op 1 augustus 2008 voor een termijn van vijf jaar, samenvallend met het mandaat van de algemeen directeur. De afhandeling van het contract werd in goed overleg tussen de partijen overeengekomen. Met de heer Wigglesworth bestonden twee contracten waarbij verplichtingen wederzijds voor een duur van twee jaar zouden worden nagekomen. Bij niet-nakoming van het contract als muziekdirecteur zouden twee jaar aan salaris worden uitbetaald, voor een totaal van 80.000 euro. Voor de contracten als dirigent bij producties is overeengekomen dat in het eerste seizoen – seizoen 2008-2009 – alle vijfendertig voorstellingen waarvoor de heer Wigglesworth werd gecontracteerd als artiest, door hem worden uitgevoerd, met uiteraard een betaling voor geleverde diensten. Voor het tweede seizoen 2009-2010 is een afkoopsom afgesproken op basis van vijftien voorstellingen van de geplande vijfendertig, voor een totaal van 135.000 euro.

De heer van den Akker is aangesteld als directeur van de Muzikale departementen, met een duidelijke taakomschrijving. De nieuwe directeur Muzikale departementen rapporteert rechtstreeks aan de algemene directeur en maakt in overleg met hem strategische plannen. De bedoeling hiervan is om in eerste instantie een consequente, dagdagelijkse aansturing en leiding te geven aan koor en orkest.

Tevens wordt van de nieuwe directeur verwacht dat hij meer structuur, procedure en discipline in het functioneren van de muzikale afdelingen tot stand zal brengen om de kwaliteit naar een nog hoger niveau te tillen. Het ontwikkelen van een leeftijdsbewust personeelsbeleid in ensembles die al vijfentwintig jaar met elkaar samenwerken is een prioriteit. Omdat het een nieuwe functie betreft, zal een gedeelte van de taken en verantwoordelijkheden nog definitief uitkristalliseren in de komende tijd.

De heer van den Akker is geselecteerd uit een aantal internationale kandidaten met ervaring in dit soort functies. Hij was onder meer veertien jaar lang algemeen en artistiek directeur van het Residentie Orkest Den Haag. Het contract van de heer van den Akker loopt vier jaar, met een wederzijdse opzegtermijn van zes maanden.

De procedure is verlopen met kennisgeving aan de orkest- en koorcommissies en de vakbonden.

De heer van den Akker is sedert vier weken aan de slag en heeft zich in die periode reeds stevig ingewerkt in de organisatie. Ook de heer Wigglesworth heeft intussen een reeks succesvolle voorstellingen van Pelléas et Mélisande, evenals een symfonisch orkest achter de rug.

06.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: En juin 2008, il a été convenu avec M. Wigglesworth que son contrat en tant que directeur musical ne prendrait pas effet. Deux contrats avaient été conclus avec lui.

Eu égard à l'inexécution du contrat d'engagement au poste de directeur musical, M. Wigglesworth a eu droit à une indemnité équivalant à deux ans de salaire, soit 80.000 euros.

Pour les contrats en tant que chef d'orchestre de productions, il a été convenu que M. Wigglesworth exécuterait toutes les représentations de la première saison pour lesquelles il a été engagé comme artiste. Pour la deuxième saison, une indemnité de 135.000 euros a été fixée d'un commun accord pour 15 représentations sur les 35.

M. van den Akker fait directement rapport au directeur général et établit des plans stratégiques en concertation avec lui. L'objectif consiste à organiser la gestion quotidienne du chœur et de l'orchestre. En outre, le directeur doit renforcer la structure et la discipline au sein des départements musicaux pour hisser la qualité à un niveau encore supérieur. La priorité sera accordée à une politique du personnel tenant compte de l'âge. Il s'agit d'une nouvelle fonction, qui sera précisée au fil du temps.

M. van den Akker a été sélectionné parmi plusieurs candidats internationaux expérimentés. Son contrat a été conclu pour quatre ans et le délai de préavis est de six mois. Les

commissions de l'orchestre et du chœur et les syndicats étaient au fait de la vacance. M. van den Akker est à l'œuvre depuis quatre semaines et s'est déjà bien familiarisé avec la fonction.

06.03 Jenne De Potter (CD&V - N-VA): Mevrouw de minister, ik dank u voor de duidelijke en precieze antwoorden die u hebt gegeven. Ik kan alleen maar hopen dat de ondernomen stappen bijdragen tot een positieve dynamiek in het orkest. Het blijft toch bijzonder vreemd vast te stellen dat er heel wat frustratie was in de Koninklijke Muntchouwborg. Het is een internationaal bijzonder gerenommeerd orkest met naam en faam in binnen- en buitenland, maar blijkbaar schortte er wat aan de interne organisatie. Ik ben ervan overtuigd dat als strategische beslissingen worden genomen, zulks best gebeurt in overleg met het orkest. Ik hoop dat daarmee in de toekomst rekening wordt gehouden.

06.03 Jenne De Potter (CD&V - N-VA): J'espère que les démarches entreprises déboucheront sur une dynamique positive. Il y avait ces derniers temps une grande frustration au sein de l'orchestre de la Monnaie, qui jouit d'une réputation internationale. Il me paraît logique que des décisions stratégiques soient prises en concertation avec l'orchestre.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président**: Les questions n° 7307 de M. Flahaux et n° 7583 de M. Destrebecq sont reportées. La question n° 7308 de M. Flahaux est reportée. La question de n° 7320 de Mme Schryvers est reportée.

07 Samengevoegde vragen van

- mevrouw **Katrien Schryvers** aan de **vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de vrije keuze van gemeentes om elektronisch dan wel met potlood en papier te stemmen" (nr. 7321)**
- mevrouw **Zoé Genot** aan de **vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de elektronische stemming" (nr. 7695)**

07 Questions jointes de

- **Mme Katrien Schryvers** au **vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le libre choix des communes en ce qui concerne le vote électronique ou le vote papier" (n° 7321)**
- **Mme Zoé Genot** au **vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le vote électronique" (n° 7695)**

07.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, madame la ministre, avant les vacances, nous avons eu l'occasion de tenir un débat sur les systèmes de vote abordant les deux possibilités: vote manuel ou vote électronique. Nous avons terminé cette discussion sur une résolution qui demandait aux communes de faire un choix pour la fin septembre. Les communes ont donc dû choisir leur système de vote et le communiquer.

07.01 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): De gemeenten hebben eind september een keuze moeten maken tussen de elektronische en de manuele stemming.

J'aurais voulu savoir combien de communes ont opté pour le vote manuel et combien pour le vote électronique. Combien de communes ont-elles décidé de passer du système manuel vers l'électronique et vice-versa?

Hoeveel gemeenten hebben geopteerd voor het ene dan wel het andere systeem en hoeveel hebben beslist om van systeem te veranderen?

On sait également que dans certaines communes, les ordinateurs de vote avaient un certain âge. Ces ordinateurs devaient être testés pour vérifier s'ils étaient capables de "travailler" une fois de plus. Combien de communes ont-elles vu leurs ordinateurs testés? Par exemple, à Bruxelles-Ville, lorsque ces tests ont été effectués, on s'est rendu compte que beaucoup d'ordinateurs étaient déficients.

In hoeveel gemeenten werden de computers getest?
Welk budget wordt er uitgetrokken voor de voorbereiding van die verkiezingen?
Hoe en wanneer moeten de gemeenten die van systeem wensen te veranderen dat melden?

Quel budget prévoit-on pour la préparation de ces élections? Si les communes souhaitent changer de système de vote après 2009,

comment et quand doivent-elles le faire savoir?

07.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, de gemeenten die worden bedoeld in de resolutie van het federale Parlement en die de keuze krijgen of ze in 2009 willen stemmen op geautomatiseerde of traditionele manier, zijn alleen de gemeenten die geautomatiseerd hebben gestemd in 2007. Het gaat immers om een verlenging van het gebruik van het huidige systeem, Digivote en Jites tijdens de regionale en Europese verkiezingen van 7 juni 2009.

Par un courrier du 17 juillet dernier, j'ai dès lors invité ces communes à me faire savoir si elles souhaitent continuer à utiliser des systèmes de vote automatisé lors de ces élections ou, au contraire, si elles choisiraient de recourir à la procédure du vote "papier". La réponse à cette question était attendue pour le 30 septembre au plus tard, afin de permettre à tous les acteurs du processus électoral d'organiser les élections de 2009 de manière efficace. À la date de ce mardi 7 octobre, 192 communes sur les 201 interrogées m'ont informée qu'elles souhaitent utiliser à nouveau des systèmes de vote automatisé.

Un rappel a été adressé aux neuf communes qui ont omis de donner suite à ce courrier du 17 juillet. Il s'agit des communes de Rijkevorsel, Merksplas, Grobbendonk, Forest, Anderlecht, Seraing, Esneux, Liège et Durbuy. Pour s'assurer du bon fonctionnement des systèmes de vote automatisé, mon administration a procédé au contrôle de 20% des machines dans toutes les communes ayant recours à de tels systèmes, ce qui représente 4.551 machines van het systeem du type Digivote en 949 machines van het systeem Gites.

Les résultats de ces contrôles révèlent un taux de presque 4% de machines défectueuses pour le système de type Digivote et 1,69% pour le système Gites. Ces résultats sont similaires à ceux des contrôles effectués annuellement depuis l'introduction des systèmes de vote automatisé. Un montant global de 8,06 millions d'euros est prévu dans les propositions budgétaires de 2009 pour l'organisation des élections régionales et européennes.

07.03 **Zoé Genot** (Ecolo-Groen!): Vous n'avez pas répondu à une question: si les communes souhaitent changer de système de vote après les élections de 2009, comment et quand doivent-elles le faire savoir?

07.04 **Annemie Turtelboom**, ministre: (...)

07.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: La résolution du Parlement fédéral prévoit que seules les communes qui ont déjà opté pour le vote automatisé en 2007 pourront choisir leur système de scrutin en 2009.

Bij brief van 17 juli heb ik de gemeenten verzocht mij mee te delen of ze de geautomatiseerde stelsystemen verder wensten te gebruiken tijdens die verkiezingen. Het antwoord werd ten laatste verwacht tegen 30 september om de verkiezingen van 2009 doeltreffend te kunnen organiseren. Tot dusver hebben 192 van de 201 ondervraagde gemeenten mij laten weten dat ze de geautomatiseerde stelsystemen verder wensten te gebruiken.

Er werd een rappel gestuurd naar de negen gemeenten die aan dat schrijven geen gevolg hebben gegeven. Om zich te vergewissen van de goede werking van de geautomatiseerde stelsystemen, heeft mijn administratie in alle gemeenten die ervan gebruik maken 20 procent van de machines gecontroleerd.

Uit de resultaten van deze controles bleek dat 5,65 procent van de machines defect waren. Deze resultaten komen overeen met die van de controles die elk jaar uitgevoerd worden sinds de invoering van de automatische stelsystemen. Er werd een globaal bedrag van 8.600.000 euro uitgetrokken voor het organiseren van de Europese en gewestverkiezingen van 7 juni 2009.

07.03 **Zoé Genot** (Ecolo-Groen!): De laatste vraag werd niet beantwoord.

07.05 Zoé Genot (Ecolo-Groen!): Les communes ont dû décider rapidement et opter pour la continuation du système électronique ou le retour au vote papier. Dans beaucoup de communes, on n'a pas eu le temps de mener un débat approfondi. Il est important de préciser aux communes comment et dans quel délai elles devront se décider après 2009. Elles pourront alors réfléchir plus calmement. On le sait, les machines vieillissent et de gros investissements devront avoir lieu après les élections de 2009. Il est donc souhaitable de revenir dans un prochain débat sur la manière de se positionner sur la question et le délai qu'auront les communes pour se décider.

07.05 Zoé Genot (Ecolo- De gemeenten hebben snel moeten kiezen tussen de elektronische stemming of de stemming op papier. Veel gemeenten hebben geen tijd gehad om dat te bespreken. Het is belangrijk de gemeenten uit te leggen hoe ze na 2009 zullen moeten beslissen. De machines verouderen en er zullen grote investeringen gedaan moeten worden na de verkiezingen van 2009. Het is wenselijk dat er binnenkort teruggekomen wordt op het standpunt dat ter zake ingenomen dient te worden en de termijn die de gemeenten zullen krijgen om te beslissen.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

Le **président**: La question n° 7360 de M. Clarinval est reportée. Je reporte ma question n° 7390 pour avoir le plaisir de débattre de l'impact de la réforme des polices au niveau local directement avec le ministre. M. Maingain demande le report de sa question n° 7391.

De **voorzitter**: Vraag nr. 7360 van de heer David Clarinval zal worden behandeld in de commissie voor de Justitie. Ik stel mijn vraag nr. 7390 uit en ook de vraag nr. 7391 van de heer Olivier Maingain wordt uitgesteld.

08 Question de M. Olivier Hamal au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la lutte contre les discriminations en matière de location de logements" (n° 7405)

08 Vraag van de heer Olivier Hamal aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de strijd tegen de discriminatie op de huisvestingsmarkt" (nr. 7405)

08.01 Olivier Hamal (MR): Monsieur le président, madame la ministre, une des grandes innovations de la loi Onkelinx du mois d'avril 2007 modifiant les dispositions du Code civil concernant les baux à loyer a été de prévoir que, dorénavant, toute mise en location d'un bien affecté à l'habitation au sens large implique, dans toute communication publique ou officielle (affiches sur l'immeuble, publicités dans les journaux et toutes-boîtes, par internet, etc.), que figure le montant du loyer demandé et des charges communes.

08.01 Olivier Hamal (MR): In de wet-Onkelinx van april 2007 betreffende de huurovereenkomsten wordt bepaald dat elke verhuring van een goed dat bestemd is voor bewoning, inhoudt dat het bedrag van de gevraagde huurprijs en van de gemeenschappelijke lasten wordt meegedeeld. Dat was een van de grote vernieuwingen van die wet. Bedoeling was de transparantie van de huurmarkt te bevorderen en elke vorm van discriminatie op grond van ras of geslacht te voorkomen. Om toe te zien op de inachtneming van die bepaling bepaalt het Burgerlijk Wetboek dat de gemeenten de inbreuken kunnen vaststellen, vervolgen en bestraffen. De gemeenten zijn derhalve niet

Il s'agit par là même d'assurer la transparence du marché locatif et d'éviter toute discrimination de type raciale ou de sexe par exemple. Des propriétaires, pour écarter certains candidats locataires – je pense ici notamment aux étrangers – mentionneraient dans leurs contacts verbaux avec ces derniers, des loyers plus élevés.

Pour veiller au respect de cette disposition, le Code civil prévoit que: "Tout non-respect par le bailleur ou son mandataire de la présente obligation pourra justifier le paiement d'une amende administrative fixée entre 50 et 200 euros. Les communes, en tant qu'autorités décentralisées peuvent constater, poursuivre et sanctionner les manquements aux obligations du présent article. La commune compétente est celle où le bien est situé. Ces manquements sont

constatés, poursuivis et sanctionnés selon les formes, délais et procédures visées à l'article 119bis de la nouvelle loi communale à l'exception du paragraphe 5."

Comme le précise le texte précité, les communes ne sont pas obligées d'agir en la matière et certaines ont d'ailleurs fait savoir qu'elles avaient des choses plus importantes à faire pour servir leurs concitoyens que de payer des agents pour aller de rue en avenue relever les manquements dont question. D'autres, en revanche, se veulent à la pointe du combat, comme la ville de Gand ou de Liège. Cette dernière a d'ailleurs adopté le 23 juin dernier un règlement de police permettant la mise en œuvre du mécanisme précité.

La ville de Liège considère qu'elle doit saisir cette nouvelle opportunité légale de pérenniser, sous tous ses aspects possibles, la lutte contre toute forme de discrimination, en l'espèce, sur le marché locatif immobilier. Mais plus encore pour cette ville, cette préoccupation rejoint, même incidemment, la politique volontariste menée par elle en faveur de l'habitat, de la sécurité et de la propreté qui inclut elle-même la lutte tout aussi acharnée contre la traite des êtres humains.

Les propriétaires bailleurs apprécieront ce type d'amalgame qui va au-delà de l'esprit de la loi d'avril 2007.

En outre, la ville de Liège a retenu comme taux pour l'amende administrative le montant maximum de 200 euros sans retenir, par exemple, pour une première infraction, une amende de 50 euros, pour une deuxième, une amende de 100 euros, pour n'exiger l'amende maximum qu'après une ou plusieurs infractions.

Dans le Plan fédéral de lutte contre la pauvreté adopté par le gouvernement en juillet dernier, il est mentionné en page 33 que le ministre de l'Intérieur chargera son administration d'organiser la sensibilisation des communes dans le cadre de la lutte contre les incivilités afin qu'elles mettent en œuvre les dispositions prévues en matière d'affichage obligatoire des loyers et charges communes.

Madame la ministre, mes questions sont les suivantes.

1. Quelles sont les initiatives prises par l'administration de l'Intérieur depuis le mois de juillet dernier pour organiser la sensibilisation des communes aux mesures précitées?
2. Si tel n'a pas encore été le cas, quand l'administration compte-t-elle agir dans le sens souhaité?
3. Est-il bien ou sera-t-il bien mentionné aux communes qu'il ne s'agit pas pour elles d'une obligation, mais d'une faculté qu'elles ont?
4. Dans l'hypothèse où une commune adopte le règlement de police voulu a-t-elle la possibilité de prévoir une graduation des amendes administratives: par exemple, 50 euros pour une première infraction, 100 euros pour une deuxième et après une ou plusieurs infractions, le taux maximal de 200 euros.

Madame la ministre, en commission de la Justice, lors de sa réponse à ma question relative à l'évaluation de la loi Onkelinx pour ce qui est du volet garantie locative prévu dans le Plan fédéral de la lutte contre la pauvreté, M. Vandeurzen m'a fait savoir qu'il ne souhaitait pas, pour le moment, procéder à ladite évaluation estimant que la matière des baux étant appelée à être régionalisée, il préférerait laisser ce travail

verplicht op te treden. Sommige gemeenten lieten al weten dat ze wel wat beters te doen hebben in dienst van hun burgers. Andere, zoals Luik, willen ter zake het voortouw nemen. De stad Luik wil van deze maatregel gebruik maken om de strijd aan te binden met elke vorm van discriminatie. Die bekommernis sluit aan bij het voluntaristische beleid van de stad op het stuk van woongelegenheden, veiligheid en netheid. Ook haar verbeterde strijd tegen de mensenhandel moet in die context worden gezien.

In het Federaal Plan Armoedebestrijding dat door de regering in juli van dit jaar werd goedgekeurd, staat te lezen dat de minister van Binnenlandse Zaken zijn administratie ermee zal belasten de sensibilisering van de gemeenten te organiseren. Welke initiatieven heeft de administratie van Binnenlandse Zaken daartoe sinds juli al genomen? Of welk tijdspad stelt ze in dat verband voorop? Zal de gemeenten erop worden gewezen dat het om een mogelijkheid, en niet om een verplichting gaat? Beschikken de gemeenten die in dat kader een politiereglement goedkeuren, over de mogelijkheid om in een gradatie te voorzien wat de administratieve sancties betreft? In de commissie voor de Justitie ondervroeg ik de minister over de evaluatie van de wet-Onkelinx met betrekking tot het aspect van de huurwaarborg. De heer Vandeurzen antwoordde me dat de huurovereenkomsten mogelijk zouden worden geregionaliseerd en dat hij de evaluatie liever overliet aan de regionale autoriteiten. Hij vroeg zich ook af welk standpunt de minister van Binnenlandse Zaken hierover inneemt.

aux autorités régionales. Par ailleurs, il se souciait de savoir ce que le ministre de l'Intérieur comptait faire à ce sujet.

08.02 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, le SPF Intérieur offre la possibilité à plus de 200 villes et communes de financer des projets de lutte contre les nuisances sociales et les incivilités. Des règlements spécifiques en ce qui concerne la sensibilisation des mesures concernant l'affichage obligatoire des loyers ne sont pas encore établis. La loi étant imprécise, juridiquement, il n'existe pas d'obligation d'imposer une amende. Dans le cadre de l'autonomie communale, c'est à ces communes de décider en la matière. Si la loi prévoit un minimum et un maximum, il revient aux communes de décider du montant éventuel de l'amende. Ce n'est pas à moi de donner des instructions en la matière.

08.02 Minister Annemie Turtelboom: De FOD Binnenlandse Zaken biedt meer dan 200 steden en gemeenten de mogelijkheid om projecten ter bestrijding van sociale overlast en asociaal gedrag te financieren. Er werden nog geen instructies gegeven in verband met sensibiliseringsmaatregelen omtrent de verplichte affichering van de huurprijzen. Juridisch gezien is er geen verplichting om een boete op te leggen. De gemeenten moeten zelf beslissen. Voorts moeten de gemeenten ook zelf beslissen hoe ze het bedrag van de boete willen vastleggen. Het is niet mijn taak om ter zake richtlijnen uit te vaardigen.

08.03 Olivier Hamal (MR): Madame la ministre, je vous remercie. Je n'ai pas d'autres précisions à vous demander.

08.03 Olivier Hamal (MR): Voilà! Je vous remercie beaucoup Madame! Je n'ai pas d'autres précisions à vous demander.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 Samengevoegde vragen van

- de heer **Luk Van Biesen** aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het luiden van de alarmbel door de politiezones naar aanleiding van de verdeling van het boetefonds onder steden en gemeenten" (nr. 7412)
- de heer **Michel Doomst** aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het verkeersveiligheidsfonds" (nr. 7457)
- de heer **Jan Peeters** aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verdeling van de opbrengsten in het verkeersboetefonds" (nr. 7713)

09 Questions jointes de

- **M. Luk Van Biesen** au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les zones de police qui ont tiré la sonnette d'alarme à la suite de la répartition des moyens du fonds des amendes entre les villes et communes" (n° 7412)
- **M. Michel Doomst** au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le fonds de sécurité routière" (n° 7457)
- **M. Jan Peeters** au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la répartition des recettes du fonds des amendes routières" (n° 7713)

09.01 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik zou u graag even over de verdeling onder de steden en gemeenten van het Verkeersboetefonds willen ondervragen.

Zoals u weet, wordt het Verkeersboetefonds via het innen van verkeersboetes door de politiezones zelf gestijfd. Er wordt systematisch van uitgegaan dat telkenmale meer boetes worden geïnd alsook dat daardoor de totale pot van het Verkeersboetefonds stijgt.

09.01 Luk Van Biesen (Open Vld): Le Fonds de la sécurité routière reçoit de l'argent qui provient des amendes routières collectées par les zones de police. La répartition des moyens du fonds de la sécurité routière repose sur un système curieux. Certaines zones de police

Uit het bekijken van de verdeling blijkt echter dat de verdeling over de zones heel onrechtvaardig of toch heel eigenaardig is gebeurd. Bijvoorbeeld, de zone Druivenstreek, waar op zijn minst evenveel filmrolletjes als het jaar voordien werden gelicht en evenveel pennen voor het opmaken van verkeersboetes werden gebruikt, wordt plots geconfronteerd met een terugval van de fondsen dat de betrokken zone uit het Verkeersboetefonds kan halen. De daling bedraagt maar liefst 15%.

De verschillende politiezones gaan er systematisch van uit dat er elk jaar meer aan projecten voor verkeersveiligheid zal kunnen worden besteed, zoals wordt aangeduid in de omschrijving van de aanwending van de bedragen die uit het Verkeersboetefonds worden toegekend. Het bekomen geld moet namelijk dienen voor projecten rond verkeersveiligheid.

De daling is uiteraard voor een aantal zones een streep door de rekening. De vraag die dan ook bij de verschillende politiezones alsook bij de verschillende betrokkenen leeft, is hoe het komt dat zij nu plots met een dergelijke, eigenaardige verdeling van het Verkeersboetefonds worden geconfronteerd.

Ik wil van de verdeling geen communautair probleem maken. Het communautaire probleem in dat verband is immers al gekend, namelijk dat het Verkeersboetefonds grotendeels door Vlaanderen wordt gestijfd. Nu gaat het echter specifiek over de groei van het ene op het andere jaar tussen de diverse politiezones. Het gaat ook over de vraag hoe het kan dat, wanneer de totaliteit van het Verkeersboetefonds stijgt, bepaalde regio's minder geld dan voordien ontvangen.

Kan de minister mij op voornoemde vraag enig zinnig antwoord geven?

09.02 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik stelde mijn vraag, zij het dan op het vlak van de kwantiteit, al aan de heer Schouppe. Hij legde uit dat de Ministerraad via een koninklijk besluit blijkbaar een voorafname op het bedrag kan doen en het bedrag ook vrijelijk kan bepalen. Zij legde het bedrag op 15,6% vast. Ik vermoed dat voornoemde uitleg straks ook zal worden bevestigd.

Behalve een vraag over de daling van de inkomsten uit het Verkeersveiligheidsfonds had ik ook vragen over het feit dat politiezones bij de opmaak van hun budgetten problemen ondervinden, omdat de betalingen blijkbaar vrij laattijdig gebeuren. Op die manier is het in concreto op het terrein bijzonder moeilijk werken.

Is de laattijdige uitbetaling een eenmalig feit? Met andere woorden, zullen de politiezones de komende jaren wel tijdig over de geldelijke middelen in kwestie kunnen beschikken?

Is er eventueel een mogelijkheid om de politiezones vooraf op de hoogte te brengen van het bedrag dat zij zullen ontvangen, zodat zij in hun budgettaire berekeningen met bedoeld bedrag rekening kunnen houden?

recevront moins d'argent du fonds cette année alors qu'elles ont collecté davantage d'amendes. Or elles avaient pensé qu'elles pourraient consacrer plus de moyens à des projets de sécurité routière.

Comment se fait-il que la totalité des recettes du fonds de la sécurité routière a augmenté mais que certaines zones de police recevront malgré tout moins d'argent?

09.02 Michel Doomst (CD&V - N-VA): J'ai déjà interrogé à ce sujet le secrétaire d'État Schouppe qui a déclaré que le conseil des ministres peut, par le biais d'un arrêté royal, opérer un prélèvement sur les recettes du Fonds de la sécurité routière. Le ministre confirme-t-il cette information?

Je me joins à la question de M. Van Biesen. Je voudrais savoir aussi pourquoi les moyens issus du Fonds de la sécurité routière sont versés aussi tardivement. Cette lenteur entraîne en effet des problèmes dans la confection du budget des zones de police. Ce retard ne se reproduira-t-il pas? Pourrait-on informer préalablement les zones de police du montant qu'elles percevront?

09.03 Jan Peeters (sp.a+VI.Pro): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, er is dit jaar toch wat onduidelijkheid en mismanagement in het beheer van het Verkeersveiligheidsfonds, niet alleen voor de lokale politiezones, maar ook voor de federale diensten die uit het fonds kunnen putten, met name de FOD Justitie en de federale politie. Blijkbaar kan niemand ons zeggen hoeveel geld er is binnengekomen in dat Verkeersveiligheidsfonds. Zijn er dit jaar dan minder verkeersboetes geïnd en uitgeschreven dan het jaar daarvoor? Dat lijkt mij onwaarschijnlijk, want minister Reynders heeft in april van dit jaar nog in een perscommuniqué gezegd dat er ongeveer evenveel boetes zijn geïnd in 2007 dan in het jaar daarvoor en 2007 is het basisjaar waarop men de verdeling van dit jaar aan de lokale zones baseert.

Hoeveel geld is er binnengekomen in dat verkeersboetefonds?

Hoe komt het dat er 15 procent minder is gegeven aan alle lokale zones, maar ook aan de FOD Justitie en de federale politie? Waar zit het saldo? Waar hangt het ergens in de lucht, als er nog een saldo is?

Hoe komt het dat er zo laat is gecommuniceerd aan de lokale politiezones over het bedrag dat ze dit jaar zouden krijgen? Het is toch niet meer normaal en decent dat men pas in september weet hoeveel men binnenkrijgt op die ontvangstenpost van de lokale politie. Dat gaat in vele zones toch over 10 tot 15 procent van hun gewone ontvangsten. Zo kan men toch niet werken, zeker als men weet dat men daarmee nog een aantal investeringsuitgaven moet doen en voor het einde van het jaar nog een aantal vastleggingen moet doen om het geld nuttig te kunnen gebruiken. Dat is niet meer decent en een slag in het gezicht voor iedereen die in de lokale politiezones met verkeersveiligheid bezig is.

09.04 Minister Annemie Turtelboom: Mijnheer de voorzitter, in toepassing van artikel 6 van de wet van 21 december 2005 betreffende de opmaak en financiering van actieplannen inzake verkeersveiligheid, heeft de minister van Financiën in februari 2008 een voorlopig bedrag bekendgemaakt. Dat bedrag van 93.795.598 euro ligt 5.119.199 euro lager dan dat van verleden jaar. Daarom heb ik de minister van Financiën meermaals per brief gevraagd enerzijds het definitieve bedrag te kennen te krijgen en anderzijds, in het licht van de inkomsten van het boetefonds voor 2007, het voorlopig bedrag te willen rechtvaardigen.

Tot nu toe heeft minister Dewael nog geen antwoord van de minister van Financiën gekregen, maar volgens de informatie van het departement Binnenlandse Zaken zouden de inkomsten slechts 1.125.608 euro lager liggen dan die van 2006.

Om de verdeling onder de politiezones te bepalen, wordt het voornoemde bedrag verminderd met dat van de gemeenschappelijke aankopen. Het dossier over die aankopen werd op 25 juli door de Ministerraad goedgekeurd.

Het overblijvende bedrag maakt het voorwerp uit van een voorstel van ministerieel besluit dat recentelijk is voorgelegd aan minister Dewael. De vermelde bedragen zijn inderdaad ongeveer 15% lager dan die van vorig jaar, enerzijds door het ietwat lagere bedrag maar

09.03 Jan Peeters (sp.a+VI.Pro): Il règne cette année une certaine confusion concernant la gestion du fonds de sécurité routière. Personne n'est capable de dire exactement quel montant se trouve dans ce fonds. Le ministre Reynders avait indiqué dans un communiqué de presse en avril que le montant des amendes perçues en 2007 était à peu près équivalent à celui des amendes perçues en 2006.

Quel montant est venu alimenter le fonds de sécurité routière? Comment se fait-il que les zones de police locale, mais aussi le SPF Justice et la police fédérale, ont reçu 15 % de moins? Qu'en est-il du solde? Comment se fait-il que les zones de police locale ont été informées aussi tardivement du montant qu'elles recevraient cette année, ce qui a entravé leur bon fonctionnement?

09.04 Annemie Turtelboom, ministre: Le ministre des Finances a avancé en février 2008 le chiffre provisoire de 93.795.598 euros. C'est 5.119.199 euros de moins que l'année dernière. M. Reynders a été invité à plusieurs reprises à communiquer le montant définitif et à justifier le montant provisoire, mais il n'a pas encore réagi. Selon les informations en possession du département de l'Intérieur, les recettes ne seraient inférieures que de 1.125.608 euros à celles de 2006.

Afin de fixer la répartition entre les zones de police, le montant susmentionné est diminué du montant que représentent les achats communs. Le dossier en question a été approuvé par le conseil des ministres le 25 juillet. Le montant restant fait l'objet d'une proposition d'arrêté

anderzijds door een grotere voorafname voor de gemeenschappelijke aankopen die, het weze benadrukt, de lokale politie ook ten goede komt.

Als de minister van Financiën een nieuw, definitief bedrag bekendmaakt dat normalerwijze hoger dan het voorlopige dient te liggen, zal minister Dewael niet nalaten de huidig voorziene verdeling te laten aanpassen.

Wat de laattijdige uitbetaling betreft, de programmawet van 16 juni 2008 heeft zoals algemeen geweten de voornoemde wet van 2005 gewijzigd. Men heeft die wetswijziging moeten afwachten. De volgende jaren zou het vlotter moeten gaan nu men geen projecten meer moet indienen. Om de politiezones in staat te stellen hun budgettaire werkzaamheden verder te zetten werd de voorlopige verdeling per politiezone op de site van de directie van de Relaties met de lokale politie bekendgemaakt.

09.05 Luk Van Biesen (Open Vld): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik kan alleen maar zeggen dat voor deze regering, en spijtig genoeg horen wij daar bij, verkeersveiligheid blijkbaar een minder grote prioriteit is aangezien men 15% minder uitkeert aan de politiezones. Dit moet mij toch even van het hart.

Ik denk dat men toch eens moet nadenken over dergelijke projecten, die vaak zeer goed opgestart zijn in de politiezones. Men moet toch bekennen dat heel wat politiezones bijzonder goed werk hebben geleverd om de verkeersveiligheid boven aan de agenda te plaatsen. Vandaag kan men in bepaalde zones echter minder doen. Die vermindering met 15% uit het Verkeersboetefonds is werkelijk een aderlating voor heel wat kleinere politiezones. Ik zou de minister willen vragen om aan te dringen bij minister Reynders om de bedragen definitief vast te leggen en erover te waken dat er meer kan gebeuren dan wat tot op vandaag is gebeurd.

09.06 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik zal ook aan minister Reynders vragen om met bekwame spoed, snel en efficiënt dit bedrag aan ons te laten weten. Ik denk dat wij ook met minister Dewael eens moeten praten over die voorafname van 15% en de link die er is met de lokale politiezones en welke de verbeteringen inzake veiligheid zijn die dit binnen de verschillende politiezones kan betekenen. Ik ga daarover wat details vragen en zien of wij de discussie daarover nog eens kunnen voeren.

09.07 Jan Peeters (sp.a+VI.Pro): Mevrouw de minister, ik stel twee zaken vast. De eerste serieuze besparing die de regering-Leterme

ministériel.

Les montants en question sont en effet inférieurs d'environ 15 % à ceux de l'année dernière en raison d'une part d'un montant de départ moins élevé et d'autre part en raison d'un prélèvement plus important pour les achats communs. Lorsque M. Reynders aura communiqué le montant définitif, qui devrait en principe être plus élevé que le montant provisoire, M. Dewael adaptera la répartition actuelle.

En ce qui concerne les paiements tardifs, la loi de 2005 a été modifiée par la loi-programme du 16 juin 2008. Les choses devraient mieux se passer dans les années à venir, étant donné qu'il n'y a à présent plus de projets à rentrer.

La répartition provisoire par zone de police a été publiée sur le site de la direction des relations avec la police locale.

09.05 Luk Van Biesen (Open Vld): La sécurité routière est manifestement moins prioritaire pour le gouvernement actuel étant donné que les zones de police verront leurs moyens amputés de 15 %. Elles ont pourtant fourni du bon travail et la sécurité routière faisait partie de leurs priorités. Il s'agit d'une perte sévère pour de nombreuses petites zones de police. M. Dewael doit insister auprès de M. Reynders pour que les montants soient fixés définitivement dans les meilleurs délais.

09.06 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Le ministre doit communiquer le montant exact le plus rapidement possible. Nous voulons ensuite discuter avec M. Dewael de ce prélèvement de 15 % et du lien avec l'amélioration de la sécurité routière dans les différentes zones.

09.07 Jan Peeters (sp.a+VI.Pro): De nombreux projets de sécurité

doorvoert, is een besparing op de verkeersveiligheid van de steden en gemeenten, de lokale politiezones. Op één jaar tijd gaat er 15% van af, dat kan tellen. Veel verkeersveiligheidsprojecten in scholen en verkeerseducatieve centra zullen daaronder lijden. Ook de lokale financiën zullen er onder lijden.

Een tweede vaststelling is dat minister Reynders het blijkbaar al zeven maanden vertikt de exacte cijfers door te geven over de ontvangsten van verkeersboetes van vorig jaar. Hij vertikt het die niet alleen aan het Parlement, maar ook aan zijn collega Dewael door te geven. Dat is de hoofdzaak van het feit dat de lokale politiezones maar na negen maanden in het jaar 2008 weten wat ze eigenlijk in dat jaar moeten krijgen. Dat is op zijn minst, denk ik, onbehoorlijk bestuur.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

10 Samengevoegde vragen van

- de heer Bruno Stevenheydens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de verdeling van jodiumtabletten" (nr. 7430)
- mevrouw Muriel Gerkens aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de productie van nieuwe jodiumtabletten" (nr. 7459)
- mevrouw Katrien Schryvers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de jodiumtabletten" (nr. 7688)

10 Questions jointes de

- M. Bruno Stevenheydens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la distribution de tablettes d'iode" (n° 7430)
- Mme Muriel Gerkens au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la production de nouveaux comprimés d'iode" (n° 7459)
- Mme Katrien Schryvers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les tablettes d'iode" (n° 7688)

10.01 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, in december van vorig jaar en in april van dit jaar werden reeds vragen gesteld over de verdeling van jodiumtabletten aan inwoners die in een straal van 20 kilometer rond een nucleaire installatie wonen.

De nieuwe verdeling en informatiecampagne komt er pas na de verstrijking van de houdbaarheidsdatum van de tabletten die in 2002 werden verstrekt. Dit zorgt uiteraard voor de nodige verwarring. Wij hebben het antwoord van minister Dewael hierover reeds in april gehoord, maar ik wil nog eens beklemtonen dat duidelijke communicatie belangrijk is en de vertraging in de aanbesteding van de jodiumtabletten hier niet toe bijdraagt.

Ook het feit dat de vervaldatum van de huidige jodiumtabletten reeds verstreken is draagt niet bij tot goede communicatie en tot de geloofwaardigheid van campagnes van de overheid in zo'n belangrijke materie.

In april heeft minister Dewael ook meegedeeld dat er tijdens de vorige campagne in opdracht van het FANC een steekproef werd gehouden waaruit bleek dat in de risicogebieden slechts 58% van de inwoners de gratis jodiumtabletten effectief is gaan afhalen bij de apothekers. Een goede campagne moet ervoor zorgen dat dit cijfer ditmaal hoger ligt.

routière et leur financement local souffriront de cette perte de 15 % en une seule année. M. Reynders refuse de communiquer les chiffres exacts à M. Dewael de sorte que les zones de police ignorent toujours, en octobre 2008, ce qu'elles sont censées recevoir en 2008. Il s'agit d'un exemple de mauvaise administration.

10.01 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Le ministre Dewael a déjà répondu en décembre 2007 et en avril 2008 à des questions relatives à la distribution de tablettes d'iode. Il est très important que les autorités communiquent clairement à ce sujet. Les retards subis par la procédure d'adjudication des tablettes d'iode et la date de péremption des tablettes actuelles constituent une source de confusion. En avril de cette année, le ministre Dewael a fait savoir qu'il ressort d'un sondage réalisé par l'AFCN que 58 % seulement de la population s'étaient procurés ces tablettes gratuites. Une bonne campagne doit faire en sorte que ce chiffre soit plus élevé lors d'une prochaine distribution.

Quand l'adjudication pour la nouvelle fourniture de tablettes d'iode sera-t-elle clôturée et quand

De minister antwoordde in april dat de levering van de jodiumtabletten in oktober van dit jaar wordt verwacht, waarna deze via een campagne verdeeld kunnen worden.

les tablettes seront-elles disponibles? Quand la campagne d'information démarrera-t-elle?

Mijn concrete vragen zijn de volgende.

Is de aanbesteding volledig rond?

Wanneer zullen de nieuwe tabletten ter beschikking zijn?

Wanneer start de informatiecampaagne omtrent de jodiumtabletten?

10.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, madame la ministre, je me suis également permise de relayer des questions déjà posées notamment par mon collègue Jean-Marc Nollet en octobre 2007 et en avril 2008. Pour préserver la santé des citoyens qui risquent d'être exposés à des rayonnements radioactifs, des comprimés d'iode doivent être à la disposition de la population. Or, la date de péremption de ces médicaments indique mars 2008.

10.02 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Er worden jodiumtabletten ter beschikking gesteld van de personen die kans lopen te worden blootgesteld aan radioactieve straling. De houdbaarheidsdatum voor de oude tabletten is in maart 2008 verstreken en de distributie van nieuwe tabletten, die vertraagd wordt door een procedure voor de Raad van State, was verwacht voor oktober 2008. Die distributie moest gepaard gaan met een informatiecampagne.

Et le ministre de répondre en avril: "La procédure d'attribution des nouveaux comprimés a été arrêtée en raison d'une procédure "standstill" devant le Conseil d'État, etc.(...) mais la nouvelle campagne d'information et de répartition des nouveaux comprimés démarrera en octobre 2008". Il se voulait rassurant, poursuivant "L'Institut national de Santé publique a précisé que ces médicaments étaient encore valables pour X années et qu'il était inutile de s'inquiéter". En même temps, il reconnaissait que quasiment 60% de la population s'était spontanément procuré ces médicaments. Et de préciser: "Nous devons tenir compte du fait que la population devra être convaincue de l'utilité des comprimés". Cela signifie que des messages sont nécessaires, de même qu'une attitude politique témoignant de l'utilité de ces médicaments et de la nécessité de les conserver correctement.

De oude tabletten mogen nog ingenomen worden, indien ze beschut tegen licht en vocht bewaard werden. Jammer genoeg zijn de bewaringsomstandigheden thuis niet altijd optimaal. Bovendien wordt het nut van die geneesmiddelen niet voldoende onder de aandacht van de bevolking gebracht, getuige ervan het relatief hoog aantal personen die de geneesmiddelen die voor hen klaarliggen, niet gaat ophalen.

Il découle de ces déclarations que, tout d'abord, ces médicaments ont une durée de vie plus longue que la date apposée sur l'emballage et pour autant qu'ils soient bien conservés à l'abri de la lumière et de l'humidité. Des études effectuées à propos de ces médicaments nous apprennent qu'il n'est pas toujours tenu compte de ces bonnes conditions de conservation.

Par ailleurs, la raison pour laquelle nous ne sommes, en octobre 2008, pas prêts à distribuer ces nouveaux médicaments devrait être attribuée à la crise gouvernementale.

Zijn de nieuwe jodiumtabletten en de informatiecampagne klaar? Zo neen, wanneer wel en wat zijn de redenen voor die vertraging? Heeft de vertraging te maken met de procedure bij de Raad van State, de regeringscrisis of een beslissing tot uitstel doordat men zonder risico de houdbaarheidsdatum kan overschrijden? Ten slotte, zijn er andere dossiers inzake nucleaire veiligheid die geblokkeerd worden door de regeringscrisis?

Les nouveaux comprimés d'iode sont-ils fabriqués? La campagne de distribution, de répartition et d'information est-elle prête? Dans la négative, est-ce en raison de la procédure pendante devant le Conseil d'État? Est-ce dû à la crise gouvernementale ou à la volonté du gouvernement de fabriquer ces comprimés ultérieurement, la date de péremption pouvant être prolongée? Dans l'affirmative, quelle est l'année de fabrication prévue? Quid des brochures d'information?

Les événements survenus à l'IRE de Fleurus et sur le site du Tricastin en France démontrent qu'il n'est pas inutile de prendre ses précautions en avalant des comprimés d'iode. Si ce dossier est bloqué pour cause de crise gouvernementale empêchant la prise

d'une série de décisions, d'autres dossiers relatifs à la sécurité nucléaire sont-ils dans la même situation et pour les mêmes raisons?

10.03 Katrien Schryvers (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, er is inderdaad al heel wat te doen geweest rond de vervaldatum van de jodiumtabletten die aan mensen die rondom een kerncentrale wonen tijdens de nucleaire campagne in 2002 ter preventie werden uitgedeeld. Het is hier al voldoende gezegd wat er op de verpakking staat, namelijk: vervaldatum maart 2008. In april werden daarover al vragen gesteld; overigens ook op andere momenten.

Na heel wat verontruste reacties van mensen die er begrijpelijkerwijze van uitgaan dat de tabletten na datum niet meer gebruikt kunnen worden, hebben de gemeenten, omdat er nog geen nieuwe aanbesteding klaar is en omdat er nog geen nieuwe tabletten verdeeld kunnen worden, recent een schrijven gekregen van Binnenlandse Zaken waarin gesteld wordt dat ongerustheid niet nodig is, aangezien onderzoek heeft uitgewezen dat de tabletten veel langer houdbaar zijn dan is aangegeven op de verpakking, en zeker werkzaam zijn tot juli 2009 – in de hoop dat dan wellicht de aangekondigde procedures al afgerond zijn.

Nu heeft dat schrijven mogelijk wel heel wat mensen gerustgesteld, toch vernam ik dat er ondertussen mensen zijn die hun apotheekkast geregeld uitzuiveren en alles wat vervallen is, zoals het eigenlijk hoort, gewoon uit de verpakking nemen, verzamelen en bij hun apothekers hebben ingeleverd. Ik kreeg ook melding van mensen die reageerden dat zij wel wisten dat de minister zei dat de tabletten nog goed zijn tot 2009, maar dat zij de tabletten die verdeeld waren, ondertussen al afgegeven hadden bij de apothekers, samen met andere vervallen geneesmiddelen.

De minister heeft in de vergadering van 9 april laatstleden een nieuwe campagne aangekondigd omtrent nucleaire risico's en gezegd dat die van start zou gaan in oktober. Ook enkele collega's hebben dat hier al aangehaald.

Daarover heb ik de volgende vragen.

Hoe ver staat het met de voorbereiding van de nieuwe nucleaire campagne en de aanhakende aanbesteding van de nieuwe tabletten?

Kunnen de mensen die hun tabletten reeds hebben weggedaan, in afwachting van de nieuwe campagne, alsnog andere tabletten bekomen? Zijn die nog voorradig? Wat als er zich intussen een probleem voordoet in een nabijgelegen centrale?

10.04 Annemie Turtelboom, ministre: Je fais référence à des réponses antérieures à des questions parlementaires de décembre 2007 et avril 2008, dans lesquelles le ministre Dewael a déjà expliqué que les comprimés offrent toujours une protection suffisante en cas d'accident nucléaire, même si la date de validité est dépassée. J'ai également expliqué la manière dont les nouveaux comprimés seront distribués par les pharmaciens.

10.03 Katrien Schryvers (CD&V - N-VA): Au cours de la campagne nucléaire de 2002, on a distribué des comprimés d'iode dont la date de péremption était le mois de mars 2008. Les communes ont été récemment informées que ces comprimés peuvent être utilisés jusqu'en juillet 2009. Entre temps, sur foi de la première date de péremption, des citoyens ont déjà déposé ces comprimés chez le pharmacien.

Le 9 avril 2008, M. Dewael a annoncé la distribution de nouveaux comprimés et le lancement d'une campagne d'information en octobre. Qu'en est-il? Les gens qui ont rapporté leurs comprimés peuvent-ils en obtenir d'autres en attendant la nouvelle campagne?

10.04 Minister **Annemie Turtelboom**: Eerst en vooral verwijs ik naar mijn antwoorden van december 2007 en april 2008 over de afdoende bescherming die wordt geboden door de tabletten, zelfs wanneer de houdbaarheidsdatum is overschreden, als er een nucleair ongeval zou plaatsvinden en over de verdeling van nieuwe tabletten

via de apotheken.

De jodiumtabletten worden jaarlijks getest en gekeurd door het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid. Ze werden in juli van dit jaar nog geanalyseerd en conform verklaard. Dit betekent dat de huidige jodiumtabletten nog gegarandeerd voldoen aan de kwaliteitsvereisten tot minstens juli 2009.

Les tablettes d'iode sont testées et approuvées annuellement. Les tablettes actuelles satisfont encore jusqu'en juillet 2009 au moins aux critères de qualité.

Un communiqué de presse informant la population de la validité des comprimés actuels a été publié hier. Une communication a par ailleurs déjà été adressée aux communes concernées le 23 septembre 2008. Les associations de pharmaciens ont reçu l'information et la mettront à la disposition de leurs membres par internet. Une lettre est également envoyée à chaque pharmacien en particulier.

Na een mededeling aan de gemeenten op 23 september werd er gisteren een persbericht gepubliceerd om de bevolking te informeren over de houdbaarheidstermijn van de huidige tabletten. Er werd tevens informatie verspreid onder de apothekers en de apothekersverenigingen.

De mensen die in een risicozone wonen en hun jodiumtabletten hebben weggegooid, in de veronderstelling dat ze niet meer bruikbaar waren, kunnen nog tabletten verkrijgen. De bestaande voorraad is nog voldoende ruim. Ik heb hierover op 30 september een persbericht verstuurd. Deze mensen kunnen met een bon jodiumtabletten bij de apotheker verkrijgen. Deze bon dient te worden aangevraagd bij de Algemene Directie Civiele Veiligheid per telefoon, e-mail of post met de duidelijke vermelding van naam en adres. De apothekers werden zowel via hun vereniging als persoonlijk op de hoogte gebracht van deze manier van werken.

Les personnes qui ont jeté leurs comprimés d'iode, pensant qu'ils étaient périmés, peuvent en obtenir de nouveaux chez leur pharmacien avec un bon. Le stock est en effet encore suffisant. Il faut demander ce bon à la direction générale de la Sécurité civile. Les pharmaciens en seront informés. La mention de la date de péremption sur les emballages a été rendue obligatoire mais cette date de péremption ne correspond pas à la véritable date limite de conservation. C'est la raison pour laquelle ne sera plus mentionnée à l'avenir sur les conditionnements que la date de fabrication. La date de péremption n'y figurera plus.

De vervaldatum werd omwille van wettelijke redenen vermeld op de verpakking, maar verschilt van de werkelijke houdbaarheid, die veel langer is. Daarom zal in de toekomst geen vervaldatum meer op de verpakking worden vermeld, alleen de productiedatum.

La désignation d'un fournisseur de nouveaux comprimés relève de la réglementation relative aux marchés publics. Comme je l'ai déjà dit précédemment, un soumissionnaire évincé conteste la passation ce qui entraîne le report de la campagne d'octobre et de la distribution de comprimés.

Het zoeken naar een leverancier van nieuwe jodiumtabletten valt onder de algemeen geldende regelgeving van overheidsopdrachten. In eerdere antwoorden van minister Dewael heeft hij gewezen erop dat de niet-gekozen inschrijver heeft gebruikgemaakt van zijn recht om de gunningsbeslissing van de overheid aan te vechten voor een rechtsinstantie. Hierdoor werd een vertraging opgelopen en zal de in oktober voorziene campagne en de daaraan gekoppelde distributie van jodiumtabletten naar een latere datum worden verschoven.

La date exacte de la distribution des comprimés d'iode et la campagne d'information qui l'accompagnera dépendent donc du déroulement de la procédure de marché public en cours et du délai de production des comprimés.

10.05 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Mevrouw de minister, uiteindelijk zijn wij vandaag niet veel wijzer geworden. Er is nog eens uitgelegd dat er een verschil is tussen de houdbaarheidsdatum en de bruikbaarheidsdatum. Dat is nog eens

10.05 Bruno Stevenheydens (Vlaams Belang): Nous n'en savons pas beaucoup plus. La ministre a donc décidé de

meegegeven aan de apotheken binnen een straal van 20 km en ook aan de gemeentebesturen. Maar in april heeft minister Dewael oktober 2008, dus deze maand, opgegeven als datum waarop de nieuwe campagne van start zou kunnen gaan en de nieuwe jodiumtabletten er zouden zijn.

Wij weten vandaag nog altijd niets meer. Er is dus eigenlijk een verlenging van het uitstel. Nu wordt juli 2009 genoemd als datum. Testen zouden uitgewezen hebben dat de bruikbaarheid van de huidige jodiumtabletten dan nog zou gelden. Dat is minder dan een jaar.

Een informatiecampaigned moet vooral goed zijn. Ik vind het spijtig dat wij in zulk een belangrijke materie weer eens met uitstel worden geconfronteerd.

10.06 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Monsieur le président, madame la ministre, une procédure est en cours au niveau de Conseil d'État, procédure qui ne permet pas que les choses puissent se dérouler normalement. C'est ainsi, on ne peut rien y faire. L'Institut national de Santé publique vérifie, quant à lui, les comprimés et fait savoir qu'ils seront encore valables au moins pendant un an. En même temps, on continue à associer la fabrication des nouveaux médicaments et la campagne d'information destinée à la population. J'ai vraiment le sentiment que cette population doit être informée en permanence et être convaincue de l'utilité d'ingérer ces médicaments en cas d'incident.

Dans ces conditions, il me semblerait pertinent et nécessaire – en effet, il a été annoncé que la distribution aurait lieu en octobre – de procéder, dès maintenant, à une campagne d'information portant sur la nécessité de prendre ces médicaments, de les conserver correctement en attirant leur attention sur la nécessité de s'en procurer de nouveaux en cas de mauvaise conservation.

L'absence d'une telle campagne contribuerait, selon moi, à "disqualifier" le médicament dont question quant à son utilité en cas d'incident.

Selon moi, le ministre se doit d'organiser cette campagne.

Par ailleurs, j'ai entendu dire que la date de péremption n'apparaîtrait plus sur les nouveaux médicaments et qu'elle serait remplacée par la date de fabrication. Il est vrai que c'est déjà le cas pour bon nombre de médicaments et que l'on part du principe que celui-ci peut être consommé cinq ans après sa date de fabrication sinon plus.

Si tel est le cas, et compte tenu des faits, je me demande si l'intention n'est pas de retarder au maximum la fabrication des nouveaux comprimés d'iode. Et vous comprendrez que l'absence d'indications quant aux modalités et aux délais suscite mon inquiétude.

10.07 Katrien Schryvers (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord.

Het spreekt voor zich dat ik begrip heb voor het procedureel probleem. We leven nu eenmaal in een rechtsstaat en als bepaalde vergunningen worden aangevochten, moeten we afwachten wat het

prolonger le report jusqu'en juillet 2009 alors qu'il avait été prévu de mener une nouvelle campagne et de faire fabriquer de nouveaux comprimés d'iode avant octobre 2008. Il importe surtout de mener une bonne campagne d'information et il est donc dommage que dans une matière si importante, nous soyons de nouveau confrontés à un report.

10.06 Muriel Gerkens (Ecolo-Groen!): Er loopt een procedure bij de Raad van State, wat de normale gang van zaken verhindert. Het Wetenschappelijk Instituut Volksgezondheid controleert de tabletten en laat weten dat een en ander nog een jaar kan duren. Tegelijkertijd blijft men de productie van nieuwe medicijnen altijd koppelen aan een informatiecampaigned voor de bevolking. Ik vind dat de bevolking voortdurend moet worden geïnformeerd. Het is in dit opzicht nodig om vanaf nu over te gaan tot een informatiecampaigned over de noodzaak om deze medicijnen bij een incident in te nemen, ze op de juiste manier te bewaren of er nieuwe aan te schaffen indien ze slecht werden bewaard. De minister moet deze campagne organiseren.

Ik heb bovendien horen zeggen dat de uiterste gebruiksdatum zou worden vervangen door de productiedatum. Als dit het geval is, vraag ik me af of het niet gewoon de bedoeling is om de productie van nieuwe jodiumtabletten zo lang mogelijk uit te stellen. Het verontrust me dat er geen gewag wordt gemaakt van de voorwaarden en termijnen.

10.07 Katrien Schryvers (CD&V - N-VA): Je puis faire preuve de compréhension pour les problèmes de procédure et nous devons en effet attendre la conclusion du procès.

resultaat van de rechtszaak is.

Intussen is er echter een nog vrij beperkt probleem. Die jodiumtabletten hebben gelukkig nog wel uitwerking ondanks het verstrijken van de datum op de verpakking.

Ook hier is informatie en communicatie uitermate belangrijk. Men moet de mensen op de hoogte houden. U deelt mee dat de gemeenten ingelicht zijn. Er zijn berichten in de pers geweest. Als die er vooraf waren geweest, had men misschien kunnen voorkomen dat de mensen die tabletten zouden weggooiden.

Ik heb begrepen dat er nog oude tabletten in voorraad zijn en dat de mensen die nog zullen kunnen verkrijgen.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

11 Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le plan d'action drogues de la Commission européenne" (n° 7436)

11 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het drugsactieplan van de Europese Commissie" (nr. 7436)

11.01 Jean-Luc Crucke (MR): Madame la ministre, le 18 septembre 2008, la Commission européenne a annoncé qu'elle adoptait un nouveau plan d'action "Drogues", pour les années 2009 à 2012, qui vise à renforcer la coopération européenne en la matière pour endiguer les conséquences les plus néfastes de la consommation de drogues et réduire la criminalité qui y est associée.

Dès lors mes questions sont précises.

1. Je suppose que la Belgique est partenaire de ce nouveau plan mais quelles sont les mesures concrètes qui seront prises dans notre plan d'action? Quelles sont les obligations éventuelles qui pèseraient sur notre politique de sécurité?

2. Quels sont les résultats précis attendus? J'espère qu'il ne s'agit pas d'un plan d'intentions mais que des résultats sont bel et bien escomptés et identifiés? Quels sont-ils pour la Belgique?

3. Quels sont les moyens budgétaires et éventuellement humains qui devraient être dégagés pour répondre à ces objectifs?

Heureusement, les comprimés d'iode restent efficaces malgré l'expiration de leur date de péremption. En cette matière, l'information et la communication revêtent une grande importance.

Je retiens avant tout que d'anciens comprimés sont toujours disponibles.

11.01 Jean-Luc Crucke (MR): Op 18 september 2008 kondigde de Europese Commissie een nieuw drugsactieplan voor 2009 tot 2012 aan, dat ernaar streeft de samenwerking ter zake te versterken om de funeste gevolgen van druggebruik in te perken en de ermee samenhangende criminaliteit terug te dringen.

Welke concrete maatregelen zullen er worden genomen in het kader van ons Belgische actieplan? Welke verplichtingen zouden hieruit kunnen voortvloeien voor ons veiligheidsbeleid? Welke resultaten worden er verwacht, in het bijzonder voor België? Welke begrotingsmiddelen en eventuele personele middelen moeten er uitgetrokken worden om aan deze doelstellingen te beantwoorden?

11.02 Annemie Turtelboom, ministre: En décembre 2004, le Conseil européen a approuvé à l'unanimité la stratégie anti-drogues de l'Union européenne pour la période 2005-2012.

La stratégie anti-drogues établit également le cadre de deux plans d'action consécutifs, chacun d'une durée de 4 ans. Le premier plan d'action portant sur la période 2005-2008 présentait plus de 80 actions. Ces actions visent à contribuer à la coordination des principaux domaines d'intervention des États en matière de drogues illicites, notamment la santé publique, la répression, les douanes, la justice pénale et les relations extérieures.

11.02 Minister Annemie Turtelboom: In december 2004 keurde de Europese Raad unaniem de EU- drugsstrategie voor de periode 2005-2012 goed. Met die strategie wordt het kader van twee opeenvolgende actieplannen vastgelegd: het eerste, voor de periode 2005-2008, omvatte meer dan 80 acties voor het coördineren van de

Forte des enseignements tirés ces 4 dernières années, la Commission propose un second plan d'action à l'approbation du Conseil. Ce second plan couvre la période 2009-2012.

Ce nouveau plan d'action "Drogues" s'appuie sur le cadre existant mais aussi sur les enseignements tirés ces 4 dernières années. Le plan comporte 62 actions destinées à réaliser 23 objectifs particuliers, autour de 5 axes qui sont la coordination, la réduction de la demande, la réduction de l'offre, la coopération internationale et la compréhension du problème.

Il n'y a pas à proprement parler de nouvelles obligations reposant sur les services de l'Intérieur.

Le plan national de sécurité approuvé en février de cette année confirme déjà la priorité donnée à la lutte anti-drogues. Les objectifs poursuivis par le plan d'action européen et ses volets consacrés à la réduction de l'offre et à la coopération internationale sont déjà atteints par les services de police. En effet, des indicateurs sont associés aux différentes activités prévues par le plan d'action et des délais sont également mentionnés.

À première vue, il n'y a pas de moyens budgétaires et/ou humains complémentaires nécessaires à la réalisation des objectifs européens tombant sous la responsabilité de l'Intérieur.

beleidsmaatregelen van de lidstaten inzake verboden drugs, met name op het vlak van volksgezondheid, rechtshandhaving, douane, strafrecht en buitenlandse betrekkingen. Op basis van de gegevens van de eerste vier jaar presenteert de Commissie nu een tweede plan voor 2009-2012 aan de Raad.

Dit nieuwe plan omvat 62 acties om 23 bijzondere doelstellingen te verwezenlijken, die rond 5 thema's zijn omgebouwd (coördinatie, vermindering van de vraag, vermindering van het aanbod, internationale samenwerking en inzicht in de problematiek). Er zijn geen nieuwe verplichtingen voor de diensten van Binnenlandse Zaken.

Het nationale veiligheidsplan, dat in februari goedgekeurd werd, bevestigt de prioriteit van de drugsbestrijding. De doelstellingen van het Europese drugsactieplan en de onderdelen die gewijd zijn aan de vermindering van het aanbod en de internationale samenwerking, werden al bereikt. Er zijn indicatoren gekoppeld aan de in het actieplan opgenomen activiteiten, en de termijnen worden vermeld.

Op het eerste gezicht zijn er geen bijkomende budgettaire en/of personele middelen nodig om de Europese doelstellingen in het departement Binnenlandse Zaken te bereiken.

11.03 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, si je peux résumer: l'Intérieur s'est particulièrement bien intégré à l'Europe.

11.03 Jean-Luc Crucke (MR): Samengevat kan men stellen dat het departement Binnenlandse Zaken zich bijzonder goed in Europa geïntegreerd heeft.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

12 Samengevoegde vragen van

- de heer Bart Laeremans aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de wraakacties op Brusselse politieagenten" (nr. 7444)
- de heer Michel Doomst aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "agressie tegen politieagenten" (nr. 7458)

- de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de agressie tegen politieagenten van de politiezone Brussel Hoofdstad Elsene" (nr. 7520)

12 Questions jointes de

- M. Bart Laeremans au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les actions de représailles contre des agents de police bruxellois" (n° 7444)

- M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les agressions contre des agents de police" (n° 7458)

- M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les agressions contre des policiers de la zone de police Bruxelles Capitale Ixelles" (n° 7520)

12.01 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, wij hebben de minister van Binnenlandse Zaken een tijd geleden al ondervraagd over een soort lynchpartij door een hele hoop jonge criminelen, op vijf Brusselse agenten.

Het probleem van de wraakacties op Brusselse politieagenten is aldus gekend, maar heel recent konden we een opmerkelijk nieuw feit aan die reeks toevoegen. Op 23 september werd een jonge agent uit Schaarbeek aangevallen en beroofd door jonge Noord-Afrikanen. De agent kreeg vier messteken, waarvan een vlakbij het hart. Hij is ternauwernood aan de dood ontsnapt. Het ging heel duidelijk om een wraakactie aangezien de daders duidelijk verwezen naar een eerdere politieactie.

Het is niet de eerste keer dat er wraakacties worden gepleegd op politiemensen. Opvallend is dat in de zaak van Kinépolis de onderzoeksrechter de aanstoker meteen heeft vrijgelaten. Met een dergelijke lakse houding moedigt het gerecht wraaknemingen op politiemensen onmiskenbaar aan.

Wij hebben vorige week de minister van Justitie ondervraagd over deze problematiek. We hebben toen al heel wat details gekregen over de feiten die zich in augustus hebben voorgedaan, ook met politieagenten. Ik zal u daarover vandaag dus geen nieuwe vragen stellen.

Ik heb echter nog een aantal vragen. Kunt u de wraakneming bevestigen? Werden intussen al initiatieven genomen om de daders te vatten? Wat is de stand van het onderzoek? Misschien kunt u daarop bijkomend licht werpen. Is er ondertussen al meer duidelijkheid over de zaak van Kinépolis?

Werd er vanuit Binnenlandse Zaken overleg gepleegd met het Brussels parket om dit soort zaken veel harder aan te pakken? Welke initiatieven zal men vanuit het ambt van Binnenlandse Zaken nemen om de politiemensen beter te beschermen? Als individuele politiemensen systematisch worden bedreigd, is op de duur elk veiligheidsbeleid in Brussel onmogelijk. Welke initiatieven zijn er op dat vlak genomen?

12.02 **Michel Doomst** (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, als inderdaad blijkt dat een agent in burger werd aangevallen en verwond en dat de aanvallers dat blijkbaar uit wraak hebben gedaan, zitten we met een probleem dat we, wat opvolging en omkadering betreft, zeker niet kunnen uit het oog verliezen.

In antwoord op schriftelijke parlementaire vragen, ontving ik van de

12.01 **Bart Laeremans** (Vlaams Belang): Le 23 septembre 2008, un jeune agent victime d'une agression commise par de jeunes Nord-Africains a reçu quatre coups de couteaux, dont un dans la région du cœur. Il s'agissait manifestement de représailles consécutives à une intervention policière. Ce n'est pas la première fois que ce type d'agressions se produit et, à l'occasion d'un précédent incident, les autorités avaient déjà fait preuve de laxisme. Une telle attitude ne peut qu'encourager ce type d'actions de représailles.

Le ministre peut-il confirmer les faits décrits? Tout a-t-il été mis en œuvre pour en intercepter les auteurs? Quel est l'état d'avancement de l'enquête? En sait-on déjà davantage à propos de l'incident analogue qui s'était produit aux abords de Kinépolis? L'Intérieur s'est-il déjà concerté avec le parquet bruxellois à propos d'une approche plus dure de ce type d'incidents? Quelles initiatives le ministre prendra-t-il en vue d'assurer une meilleure protection des policiers contre ce type d'agressions et de mettre un terme aux menaces systématiques?

12.02 **Michel Doomst** (CD&V - N-VA): S'il s'agit effectivement, dans le cas qui nous occupe, d'une action de représailles, nous devons suivre attentivement ce problème. Par ailleurs, il ressort de données chiffrées et de certaines informations que ce type

minister cijfers en informatie die bewijzen dat dit soort agressie uit wraak alsmaar toeneemt.

Begin juli was er bovendien het incident bij Kinopolis, waarover ik de minister op 9 juli vragen heb gesteld. Volgens de VSOA is dit recente geval trouwens het derde in anderhalve maand.

Erkent de minister dit soort toenemende agressie als een bijzonder acuut probleem? Voorziet de minister op korte termijn concrete maatregelen om daartegen preventief te kunnen optreden? Is er overleg gepland met de minister van Justitie om dergelijke delinquenten ook gepast te laten vervolgen?

12.03 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, effectivement, il semble que dans certains quartiers de Bruxelles, des zones soient devenues des zones de non-droit et la violence que subissent certains policiers en effectuant simplement leur travail est inadmissible. Ce qui est inquiétant, c'est que, même en étant en nombre, ils doivent, après un certain temps, lâcher prise en raison d'une réaction en cascade, des bandes de jeunes allochtones venant à la rescousse des personnes contrôlées. Les policiers se voient ainsi dans l'obligation de fuir. C'est quasiment le monde à l'envers!

Pour ne pas me baser sur un fait bien précis, car ils sont répétitifs, je ne peux, madame la ministre, quitter cette assemblée sans entendre de votre part une réflexion plus globale et générale. Peut-on dans certaines zones parler de non-droit? Ne sont-elles plus occupables ou occupées par la police? Si tel est le cas, quels sont les moyens à mettre en œuvre pour éviter cela, car un repli procurerait un sentiment de victoire à ceux qui sembleraient penser que la violence peut résoudre tout et son contraire. Les faits étant répétitifs, ils méritent notre attention particulière tant en termes de moyens qu'en termes d'hommes, d'objectifs et de stratégie.

12.04 Minister Annemie Turtelboom: Mijnheer de voorzitter, de gewelddadige aanranding met diefstal met geweld waarvan een inspecteur van de lokale politie Brussel Hoofdstad – Elsene, op 23 september 2008 het slachtoffer werd in Schaarbeek, nabij zijn woning, is vermoedelijk het gevolg van zijn toevallige herkenning door Afrikaanse jongeren die op 18 september 2008 's avonds betrokken waren bij een samscholing van meerdere tientallen personen rondom een verkeersongeval in Brussel. Het gerechtelijk onderzoek naar de identificatie van de daders van de aanranding is nog volop bezig. Het betreft een operatie die wordt uitgevoerd onder de verantwoordelijkheid van de lokale overheden en politie.

Midden augustus werden twee opeenvolgende dagen inspecteurs het slachtoffer van messteken. De daders van deze feiten waren telkens geestesgestoorde personen die na hun aanhouding ter beschikking van de gerechtelijke overheden werden gesteld.

Aangaande de feiten die zich eind juni hebben voorgedaan bij Kinopolis is het onderzoek nog steeds lopende. Tot op heden werd in het kader van het gerechtelijk onderzoek een dader verhoord. Hij erkende de feiten.

d'agressions est en augmentation.

Selon le SLFP, il s'agit déjà du troisième incident en un mois et demi.

Le ministre reconnaît-il qu'il s'agit d'un problème plus que sérieux? Envisage-t-il de prendre à court terme des mesures préventives? Une concertation aura-t-elle lieu avec le ministre de la Justice afin de poursuivre adéquatement de tels délinquants?

12.03 Jean-Luc Crucke (MR): Naar het schijnt zijn bepaalde wijken van Brussel ware no-goarea's geworden. Politieagenten worden er tijdens de uitoefening van hun opdracht het slachtoffer van geweld. Zelfs als ze talrijk genoeg zijn, moeten ze uit vrees voor een kettingreactie de aftocht blazen, omdat allochtone jongerenbendes hun gecontroleerde makkers te hulp snellen. Het is welhaast de wereld op zijn kop! En het gaat niet om eenmalige feiten. Bestaan er inderdaad zo'n no-goarea's? Is daar helemaal geen politiecontrole meer? Welke middelen moeten er worden ingezet om dat fenomeen te voorkomen?

12.04 Annemie Turtelboom, ministre: L'agression violente dont un inspecteur de police a été l'objet le 23 septembre 2008 à Schaerbeek est probablement due au fait qu'à l'occasion d'un attroupement à la suite d'un accident de voiture le 18 septembre, de jeunes Africains ont fortuitement reconnu le policier. L'enquête en vue de l'identification des auteurs est en cours.

Au mois d'août, deux inspecteurs ont été blessés à coups de couteau et, dans les deux cas, les auteurs étaient des malades mentaux. Les deux auteurs ont été mis à la disposition de la justice. L'enquête relative aux incidents survenus près de Kinopolis est encore en cours. Un auteur a été

Het reeds aan de gang zijnde overleg met het parket zal nog worden geïntensifieerd opdat een gepast antwoord op dergelijke geweldplegingen zou kunnen worden gegeven.

Wij blijven uiteraard dergelijke wraakacties van nabij volgen. Ze zijn onaanvaardbaar. Aangezien het niet steeds mogelijk alle soortgelijke feiten relatief snel in kaart te brengen, is een gecoördineerde nationale actie niet evident. Wij kunnen wel vaststellen dat de samenwerking tussen de betrokken politiediensten en de parketten zeer vlot verloopt. Gezien de aard van de feiten is het niet evident om een preventiebeleid te ontwikkelen. Wel zijn, om de politiemensen toe te laten preventief dergelijke situaties het hoofd te bieden, vakken als psychologische benadering van conflicten en lichamelijke verdedigingstechnieken in de opleiding opgenomen.

Wat het overleg met de minister van Justitie betreft, verwijst minister Dewael naar de wet van 20 december 2006 tot wijziging van het Strafwetboek, teneinde het geweld tegen bepaalde categorieën van personen, waaronder onder meer de politiemensen, strenger te beteugelen. Het doel van deze wettelijke bepaling is het aantal gevallen van geweld ten opzichte van de politiediensten te verminderen.

Présidente: Katrien Schryvers.

Voorzitter: Katrien Schryvers.

Les faits en question sont considérés comme des faits isolés. Je ne parlerai donc pas de quartiers où les jeunes font la loi, de quartiers de non-droit. La police est en mesure de répondre au problème susmentionné et dispose de l'équipement adéquat. Des formations ad hoc sont organisées pour que la police soit à même de réagir de manière adéquate dans de telles situations.

12.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik begrijp dat het onderzoek nog niet is afgerond en dat men nog altijd bezig is. Ik wil vragen dat men, gezien de grote ernst van de feiten – het gaat, zeker in het tweede geval, om een moordaanslag op een politiemans – alle prioriteit geeft aan dit soort onderzoeken en daar desnoods nog meer mensen op zet, zodat iedereen die enigszins betrokken kan zijn ondervraagd wordt en op de rooster wordt gelegd.

Het kan niet zijn dat de politiemensen zich in de steek gelaten voelen. Als men op de duur die mensen verjaagt uit Brussel... Hier gaat het nog om een politiemans die in Brussel woont, maar hij heeft al duidelijk laten verstaan dat hij op die plaats niet kan blijven wonen, want dat zij nu weten waar hij woont. Als men aanvaardt dat die mensen op de duur allemaal Brussel verlaten, meen ik dat wij in een onaanvaardbare situatie terechtkomen en dat op de duur niemand nog in Brussel zal willen blijven.

Ik wil vragen, mevrouw de minister, dat men die slachtoffers ten eerste ondersteunt en dat men ze ook begeleidt bij hun verhuis. Ik heb begrepen dat het tweede slachtoffer, van september, zeker wil

entendu et a avoué les faits.

La concertation avec le Parquet sera renforcée pour apporter une réponse adéquate à ce genre de méfaits. Une action nationale coordonnée n'est pas facile à organiser étant donné qu'il n'est pas toujours possible d'analyser rapidement l'ensemble des faits. La collaboration entre les services de police et les parquets est néanmoins très efficace.

Une politique de prévention est tout aussi délicate, même si la formation policière comprend bien sûr des branches comme l'approche psychologique de conflits et les techniques de défense physique.

En vertu de la loi du 20 décembre 2006 modifiant le Code pénal, ce type de délits peut être sanctionné plus sévèrement.

De feiten waarnaar verwezen wordt, zijn geïsoleerde gevallen. Ik wil de term 'no-goarea' dan ook niet in de mond nemen. De politie is in staat om dergelijke problemen adequaat aan te pakken en beschikt over de gepaste uitrusting. Bovendien worden er ad-hocopleidingen georganiseerd.

12.05 Bart Laeremans (Vlaams Belang): Il s'agit de faits extrêmement graves. C'est pourquoi il faut accorder un haut degré de priorité à l'enquête et mobiliser davantage de personnes si nécessaire. Il est essentiel que les policiers ne se sentent pas abandonnés. Nous ne pouvons pas courir le risque que plus personne ne veuille encore travailler à Bruxelles. Il convient d'apporter un soutien aussi efficace que possible aux victimes et de les aider si elles souhaitent quitter Bruxelles.

verhuizen. Men moet die mensen zo veel mogelijk ondersteunen, zodat zij op geen enkele manier het gevoel krijgen dat zij in de steek gelaten worden.

12.06 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Mevrouw de minister, ik meen dat wij hier de preventie voorbij zijn. Dit zijn toch dingen die niet voor herhaling vatbaar mogen zijn. Wij moeten vooral het ambt van politieagent dat in de toekomst door de bredere dimensie ervan nog belangrijker zal worden, absoluut in bescherming nemen. Ik hoop dus – en ik meen dat dit de enige mogelijkheid is – dat het parket een heel krachtadig antwoord biedt. Ik meen dat tekeningen alleen niet meer zullen voorstaan. Ik meen dat wij hier een voorbeeld moeten stellen en dat wij duidelijk moeten maken dat dit in de toekomst echt ontoelaatbaar is. Anders zal het functioneren van diensten die de veiligheid moeten garanderen toch bijzonder moeilijk worden. Ik meen dat wij echt exemplarisch moeten optreden.

12.06 Michel Doomst (CD&V - N-VA): La phase de prévention est terminée. Il faut protéger la fonction de police. Une action vigoureuse du parquet constitue la seule réponse adéquate à ces problèmes.

12.07 Jean-Luc Crucke (MR): Madame la ministre, votre réponse ne me satisfait pas entièrement. Il me semble en effet peu convaincant de dire que l'on ne peut pas parler de zones de non-droit au motif qu'il s'agirait de faits isolés et que des moyens suffisants seraient mobilisés pour les régler. Ces faits sont peut-être isolés, mais lorsqu'ils se répètent, cela traduit une faiblesse dans l'organisation générale de la police. Je veux bien croire que les moyens et les techniques existent, mais il faut bien reconnaître que plusieurs citoyens se demandent s'ils peuvent encore fréquenter certains endroits.

12.07 Jean-Luc Crucke (MR): Uw antwoord stelt me niet helemaal tevreden. Als dergelijke feiten zich steeds opnieuw voordoen, wijzen ze op een zwakke plek in de organisatie van de politie. De middelen en de technieken zijn voorhanden, maar men moet vaststellen dat de burgers zich afvragen of ze sommige plaatsen niet moeten mijden.

Je vous demande d'aborder ce problème de manière plus stratégique et plus complète. Sincèrement, il ne faudrait pas que non seulement l'on mette en difficulté les policiers qui remplissent leur devoir mais que de surcroît les guérillas urbaines l'emportent sur l'ordre civil.

*Président: André Frédéric.
Voorzitter: André Frédéric.*

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

13 Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les sous-vêtements des agents féminins de la police fédérale allemande" (n° 7131)

13 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de onderkleding van de vrouwelijke agenten van de Duitse federale politie" (nr. 7131)

13.01 Xavier Baeselen (MR): Monsieur le président, je tiens tout d'abord à vous remercier d'avoir accepté de retarder les questions. Je posais à l'instant des questions au ministre de la Justice, le ministre de l'Intérieur ayant renvoyé les questions relatives au fichage des citoyens au ministre de la Justice.

13.01 Xavier Baeselen (MR): Naar verluidt beschikken de vrouwelijke agenten van de Duitse federale en lokale politie over speciale bustehouders. Gewone beha's bevatten immers metalen en plastic onderdelen die de vrouwelijke politieleiden tijdens interventies zouden kunnen verwonden. Daarom heeft de Duitse politie dus voorzien in dergelijke speciale bustehouders voor de vrouwelijke personeelsleden.

Madame la ministre, cet été, alors que j'étais sur les plages d'Italie, j'ai lu un article de presse qui parlait des équipements spécifiques pour les agents féminins de la police fédérale et locale allemande et plus particulièrement – je ne doute pas que le sujet vous intéressera, monsieur le président – des soutiens-gorge de sport. Restons sérieux! En effet, les soutiens-gorge actuels présentent des matières métalliques et plastiques susceptibles de blesser le personnel policier féminin lors des interventions. La police allemande a donc équipé,

petit à petit, le personnel féminin de soutiens-gorge spécifiques. Je vois Mme Kattrin Jadin sourire également mais c'est tout à fait sérieux!

Madame la ministre, de tels équipements existent-ils également en Belgique? La police fédérale et locale s'intéresse-t-elle à ce type d'équipements qui protégeraient davantage les agents féminins dans leur intégrité physique?

Kunnen dergelijke beha's ook in België verkregen worden? Heeft de politie aandacht voor dit gegeven?

13.02 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, cher collègue, au regard de l'arrêté royal du 10 juin 2006 relatif à l'uniforme de la police intégrée, le sous-vêtement dont il est question n'est pas répertorié au sein de l'équipement tel qu'il est mis à la disposition du personnel policier féminin du cadre opérationnel de la police intégrée. D'ailleurs, pour l'heure, aucune demande relative à la mise à disposition d'un tel équipement n'a été formulée. Toutefois, l'élément de risque que vous évoquez sera repris dans une étude plus globale concernant la normalisation du gilet pare-balles. À cet égard, une étude de marché sera entreprise, afin d'obtenir plus d'informations techniques sur cet équipement. Par ailleurs, permettez-moi d'attirer votre attention sur le fait qu'aucune norme internationale traitant de la sécurité minimale à offrir par un gilet pare-balles n'aborde le sujet.

13.02 Minister **Annemie Turtelboom**: In het koninklijk besluit van 10 juni 2006 houdende de regeling van het uniform van de geïntegreerde politie komt het vermelde stuk ondergoed niet voor in de lijst met de uitrusting van het vrouwelijk politiepersoneel. Er werd trouwens nog geen aanvraag gedaan om een dergelijke uitrusting. In een globale studie over het kogelvrije vest zal er niettemin rekening worden gehouden met het door u vermelde risico. Daarnaast bevat geen enkele internationale norm met betrekking tot de veiligheid van de kogelvrije vesten bepalingen in dat verband.

Le **président**: Le ministre de l'Intérieur pourra effectuer une étude de marché.

13.03 Xavier Baeselen (MR): Outre la plaisanterie, je suppose que si la police allemande a équipé ses agents féminins de ce type de dispositif, c'est qu'il y avait des risques réels. Je remercie la ministre pour sa réponse qui indique que la question sera étudiée et qu'on examinera s'il y a une demande de la part du personnel policier féminin.

13.03 **Xavier Baeselen** (MR): De kwestie zal dus bestudeerd worden. We zullen zien of er bij de vrouwelijke leden van de politie vraag is naar een dergelijke uitrusting.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

14 **Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la hausse particulière du nombre de courriels en chaîne prônant la haine raciale" (n° 7139)**

14 **Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de opvallende toename van het aantal kettingmails waarin tot rassenhaat wordt aangezet" (nr. 7139)**

14.01 **Xavier Baeselen** (MR): Monsieur le président, madame la ministre, cette question m'a été inspirée par le "Rapport 2007: Discrimination/Diversité" du Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (CECLR). Le Centre constate que le nombre de plaintes pour incitation à la haine raciale sur internet a triplé et que le nombre de courriels en chaîne prônant la haine raciale a également augmenté.

14.01 **Xavier Baeselen** (MR): In het jaarverslag "Discriminatie/Diversiteit", stelt het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding dat het aantal klachten wegens het aanzetten tot rassenhaat op het internet is verdrievoudigd en dat het aantal kettingmails waarin opgeroepen wordt tot rassenhaat of negationisme ook is

La majorité des plaintes concernaient des courriels électroniques en chaîne incitant à la haine envers les étrangers. Dans une minorité de cas, il s'agissait aussi de faits de négationnisme et d'une volonté de

minimiser, d'approuver ou de justifier le génocide pendant la deuxième guerre mondiale.

Ces messages en chaîne circulent sur le net et ont de plus en plus un caractère international. Le Centre rappelle que cette constatation confirme le besoin d'affiner la collaboration, qui ne repose jusqu'ici que sur la bonne volonté, entre le CECLR et les services Cyberhate de la police, et les points de contact similaires en France, aux Pays-Bas et en Grande-Bretagne. En effet, la question qui se pose avec de plus en plus d'insistance est de savoir comment coopérer pour s'attaquer aux dossiers à caractère international en cette matière.

L'administration a-t-elle déjà été saisie de cette problématique, faisant suite à ce rapport du Centre pour l'égalité des chances? Si c'est le cas, quelles mesures avez-vous prises ou comptez-vous prendre pour affiner et renforcer cette collaboration entre services similaires avec nos pays voisins?

14.02 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur Baeselen, une circulaire du Collège des procureurs généraux prévoit une méthode de travail uniforme pour l'enregistrement de ces délits spécifiques mais aussi de délits d'une autre nature dont le mobile est d'ordre raciste ou xénophobe. C'est par exemple le cas des coups et blessures donnés avec une intention raciste ou xénophobe. Ces faits sont dorénavant enregistrés par les parquets dans le système informatique TPI/REA de la Justice après vérification du contexte raciste ou xénophobe par le magistrat compétent.

Compte tenu de l'intervention nécessaire d'un magistrat dans l'évaluation de ce contexte et comme cela a été expliqué lors des travaux préparatoires à la rédaction de la circulaire, la Banque de données nationale générale de la police intégrée ne reprend pas ces contextes.

Au niveau de la police, seule la première page du procès-verbal mentionne un point d'intention raciste et xénophobe en vue d'un traitement plus aisé au sein du parquet.

Depuis janvier 2007, le point de contact gouvernemental belge sur les abus liés à internet a reçu 20.500 signalements sur son site www.ecops.be. À ce jour, 209 signalements concernent des faits de racisme, de xénophobie ou de révisionnisme. Il ne s'agit pas uniquement de messages en chaîne mais également de vidéos diffusées sur internet ou de propos tenus sur des sites de discussion.

Ces chiffres doivent être mis en corrélation avec ceux du Centre pour l'égalité des chances qui possède son propre site de signalement (www.cyberhate.be).

Après les premières constatations effectuées, l'information est envoyée aux services compétents soit nationaux ou internationaux pour traitement.

Votre question concernant le renforcement de la collaboration entre les services similaires de nos pays voisins ne relève pas de ma compétence. En effet, le Centre pour l'égalité des chances est une institution publique administrée par un conseil d'administration dans lequel siègent des représentants des Régions, des Communautés et

toegenomen.

Deze kettingmails hebben steeds vaker een internationaal karakter, wat bevestigt dat er samenwerking nodig is tussen het expertisecentrum CGKR, de betrokken politiediensten en gelijkaardige diensten in Frankrijk, Nederland en Groot-Brittannië.

Hoe kan er samengewerkt worden om de internationale dossiers op dit vlak aan te pakken? Is de administratie al bezig met deze problematiek?

14.02 Minister Annemie Turtelboom: In een omzendbrief van het college van procureurs-generaal wordt een uniforme werkmethode vastgelegd voor de registratie van dergelijke misdrijven. Nadat de bevoegde magistraat de racistische of xenofobe context heeft nagetrokken, registreren de parketten die feiten voortaan in het TPI/REA-computersysteem van Justitie. Aangezien er een magistraat moet optreden, wordt die context niet in de algemene nationale gegevensbank van de geïntegreerde politie opgenomen.

Bij de politie wordt een racistisch en xenofob aandachtspunt enkel op de eerste bladzijde van het proces-verbaal vermeld om de verwerking door de parketten gemakkelijker te maken.

Sedert januari 2007 heeft het overheidsmeldpunt voor internetmisbruik 20.500 meldingen ontvangen op zijn website www.ecops.be. Tot op heden gaat het in 209 gevallen om feiten in verband met racisme, vreemdelingenhaat of revisionisme. Het gaat om kettingmails, via het internet verspreide video's of uitspraken op forums.

Die cijfers moeten in verband gebracht worden met die van het

du gouvernement fédéral. Je vous invite à poser votre question au ministre qui a l'Égalité des chances dans ses attributions.

Centrum voor gelijkheid van kansen, dat over zijn eigen meldpunt beschikt op www.cyberhate.be. Na de vaststellingen wordt de informatie voor verwerking aan de bevoegde nationale of internationale diensten verstuurd. De samenwerking tussen gelijkaardige diensten van buurlanden valt niet onder mijn bevoegdheid. Ik nodig u uit om uw vraag te stellen aan de minister die bevoegd is voor het gelijkekansenbeleid.

14.03 **Xavier Baeselen** (MR): Sur le dernier point, en particulier, la question est déjà prête à être envoyée.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

15 **Questions jointes de**

- **M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le manque d'effectif dans la police des chemins de fer" (n° 7267)**

- **M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les infrastructures de la police des chemins de fer" (n° 7268)**

15 **Samengevoegde vragen van**

- **de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het personeelstekort bij de spoorwegpolitie" (nr. 7267)**

- **de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de infrastructuur van de spoorwegpolitie" (nr. 7268)**

15.01 **Xavier Baeselen** (MR): Monsieur le président, il s'agit là d'un sérieux problème pour la sécurité des Bruxellois et des navetteurs, qui concerne la police des chemins de fer. La première question concerne le personnel et la seconde plutôt les infrastructures, des questions assez précises qui résultent d'une visite que j'ai pu effectuer en compagnie d'un officier de police qui s'inquiète de cette situation. Les syndicats de la police sont également au fait de cette situation et ont déjà, semble-t-il, émis des revendications en matière de sécurité des bâtiments.

Le cadre de la police des chemins de fer, appelé cellule "Centre" est incomplet: il compte 60 à 70 agents et il en faudrait au minimum 80. À titre de comparaison, les cadres de la cellule "Métro" de Bruxelles comptent 140 agents et rien que le cadre "Eurostar" en compte 40. Eux sont au complet. Les agents de la cellule "Centre" se répartissent entre les gares de Bruxelles-Nord et de Bruxelles-Midi. Ils inspectent les trains et les voies. Leur poste d'accueil se situe à Bruxelles-Midi.

Il faut savoir qu'il n'y a qu'un seul poste d'accueil pour la police des chemins de fer, qui est celui-là, alors qu'en réalité, une circulaire prévoit également un poste d'accueil à Bruxelles-Nord qui n'existe pas faute d'effectifs. À la gare de Bruxelles-Central, c'est la police de Bruxelles qui s'en occupe en vertu d'un protocole d'accord policier. La réalité du terrain, c'est deux équipes de deux personnes qui circulent pour assurer la sécurité dans une ville comme Bruxelles, dans nos gares et sur les voies de chemin de fer.

15.01 **Xavier Baeselen** (MR): De personeelsformatie bij de spoorwegpolitie, meer in het bijzonder die van de "cel centrum", is onvolledig. Werd het probleem bij uw administratie gemeld? Welke maatregelen neemt u om de veiligheid van de reizigers te waarborgen? Zou het niet verstandig zijn een bureau in het Noordstation in te richten?

Ook wat de lokalen van diezelfde politie betreft, zijn er problemen: er werd asbest gebruikt bij de bouw, er is de geluidshinder van de voorbijrijdende treinen en er komt geen daglicht binnen in de lokalen. Ook valt te betreuren dat er een agent aangevallen werd; de feiten werden in februari 2008 in de garage gepleegd. Welke maatregelen neemt u om deze toestand te verbeteren en om de toegang tot de garage te beveiligen?

La circulaire prévoit l'accueil à la gare de Bruxelles-Midi par les agents de 06.30 heures à 22.00 heures. En réalité, ils ne peuvent assumer l'accueil qu'entre 07.00 heures et 19.00 heures en raison des effectifs réduits. Je me permets de rappeler que 500.000 navetteurs prennent le train chaque jour pour se rendre sur leur lieu de travail en transitant par Bruxelles. Vu le manque d'effectifs dans la cellule "Centre", il faut constater que la sécurité des voyageurs n'est malheureusement pas assurée comme elle le devrait.

Je demande donc au ministre de l'Intérieur si son administration a déjà été saisie du problème de manque d'effectifs à la police des chemins de fer. Quelles mesures compte-t-il prendre pour régler ce problème et rétablir un nombre d'effectifs suffisant dans la cellule dite "Centre" pour garantir la sécurité des voyageurs? Ne serait-il pas judicieux de créer un poste d'accueil à la gare de Bruxelles-Nord?

J'embraie sur ma deuxième question sur le même thème, mais relative cette fois aux infrastructures.

En mai 2006, on a attribué à la police des chemins de fer des locaux de la rue Couverte (la rue à la gare de Bruxelles-Midi dans laquelle passe le tram et qui est surplombée par la dalle des chemins de fer).

Ces bâtiments de la SNCB ont été désertés par La Poste en raison de problèmes d'amiante. Ces locaux se composent en réalité de neuf pièces qui disposent de trois postes d'intervention, de deux cellules en plexiglas, de deux cellules en dur, d'un local d'audition et de quatre véhicules d'intervention ou plutôt de trois car l'un d'eux a été déclassé.

De nombreux trous ont été constatés dans le faux-plafond du garage, qui contient de l'amiante. Il constitue donc un risque élevé pour la santé des agents. Les briefings des équipes se déroulent dans la cuisine pour la bonne et simple raison qu'ils ne peuvent plus avoir lieu dans les autres pièces en raison du risque sanitaire et parce que la salle de réunion des agents est inutilisable à cause du bruit provoqué par le passage incessant des trains au-dessus du local. Car il y a un caisson de résonance entre le faux-plafond et l'endroit où passent les trains.

De plus, ces locaux situés dans la rue Couverte ne bénéficient pas de la lumière du jour. La médecine du travail de la SNCB a déjà déclaré qu'ils étaient inaptes à l'emploi.

Enfin, l'agression d'un agent s'est produite dans le garage en février 2008. En effet, l'accès au garage de la police n'est pas sécurisé. Il est seulement équipé d'une sonnette. Il est donc impossible de vérifier l'identité de la personne qui se présente; un agent en a fait les frais.

Vous conviendrez avec moi que cette situation est difficilement acceptable et nécessite d'être réglée au plus vite.

Quelles mesures comptez-vous prendre pour que ces agents responsables de la sécurité de milliers de voyageurs transitant quotidiennement par nos gares bénéficient de locaux dans lesquels ils puissent se consacrer décemment à leur travail? Un plan de déménagement a-t-il été prévu? Quelles dispositions comptez-vous

prendre pour sécuriser l'accès au garage?

15.02 Annemie Turtelboom, ministre: Cher collègue, le cadre organique du poste SPC-Centre prévoit 71 membres. Actuellement, l'effectif réel s'élève à 68 personnes. Le manque d'effectifs pour la police des chemins de fer de Bruxelles est comblé par du personnel détaché, de sorte que toutes les missions sont assurées.

Pour chacun des trois cycles de mobilité annuelle, des places sont ouvertes en vue de renforcer le cadre de ce poste. De plus, des mesures supplémentaires ont été prises pour augmenter la présence policière, telles que des patrouilles du corps d'intervention et du personnel de la direction de la réserve générale.

La SPC-Bruxelles est présente dans les gares de la capitale et de l'arrondissement Bruxelles-Hal-Vilvorde selon les directives de la circulaire de 2002 concernant la répartition des tâches entre les services de police en matière de sécurité dans les chemins de fer. De fréquentes patrouilles sont quotidiennement organisées à la gare de Bruxelles-Nord. La collaboration avec Securail permet à la police des chemins de fer d'être informée de tout incident et d'intervenir dans les meilleurs délais.

De plus, le poste "Métro" se trouve à la station Rogier située non loin de la gare de Bruxelles-Nord, ce qui permet aussi à ce personnel d'intervenir rapidement.

Pour ce qui concerne les infrastructures de la police des chemins de fer du poste SPC-Centre, je puis vous dire que l'infrastructure des postes de police dans les gares est mise à disposition par le Groupe SNCB.

Actuellement, les services du patrimoine de la police fédérale et de la SNCB Holding analysent une solution de déménagement urgente du poste SPC-Centre. Les mesures nécessaires ont déjà été prises pour sécuriser l'accès aux garages. L'infrastructure a été modifiée et la porte piétonne qui peinait à se refermer automatiquement a été réparée. Une demande est en cours auprès d'une firme privée pour l'installation d'un vidéophone à hauteur de l'accès aux garages. Une attention particulière a été demandée au personnel afin de veiller à ce que personne ne puisse pénétrer dans les lieux avant la fermeture complète de la porte de garage.

15.03 Xavier Baeselen (MR): Madame la ministre, je ne peux pas vous en vouloir; je suis rassuré quant aux infrastructures, car je pense aussi qu'un déménagement doit être prévu pour ce poste et j'entends qu'il est à l'étude et d'ores et déjà envisagé, mais je ne suis pas du tout rassuré quant aux effectifs.

En effet, la réalité sur le terrain n'est pas celle-là. La circulaire prévoit notamment un poste d'accueil assuré par la police des chemins de fer à la gare de Bruxelles-Nord; il n'existe pas. Elle prévoit un accueil des voyageurs à la gare de Bruxelles-Midi, dans une tranche horaire très importante: ils ne peuvent la respecter et sont obligés de diminuer cette tranche. En réalité, ils patrouillent à deux équipes de deux personnes.

15.02 Minister Annemie Turtelboom: De organieke formatie van de politiepost SPC Centrum telt 71 leden. Het effectieve personeelsbestand bestaat uit 68 personen en wordt door gedetacheerd personeel aangevuld.

Voor elke van de drie jaarlijkse mobiliteitscycli worden plaatsen opengesteld om de formatie van die post te versterken. Er werden ook bijkomende maatregelen getroffen.

Overeenkomstig de richtlijnen van de omzendbrief van 15 april 2002 is de SPC Brussel aanwezig in de stations van de hoofdstad en van het arrondissement Brussel-Halle-Vilvoorde. In Brussel-Noord wordt dagelijks gepatrouilleerd. Dank zij de samenwerking met Securail wordt het minste incident gemeld en kan er meteen opgetreden worden.

De infrastructuur van de politieposten in de stations wordt door de NMBS-Groep ter beschikking gesteld.

De patrimoniumdiensten van de federale politie en de NMBS-Holding onderzoeken momenteel een oplossing voor de dringende verhuizing van de SPC-brigade Centrum. De nodige maatregelen werden al genomen om de toegang tot de garage te beveiligen.

15.03 Xavier Baeselen (MR): Ik ben gerustgesteld wat de infrastructuur betreft, maar niet wat de effectieven betreft.

De situatie in de praktijk is echter helemaal anders dan u ze voorstelt. De omzendbrief voorziet in een balie in het Noordstation, maar die is er niet. De omzendbrief bepaalt dat er een balie moet komen voor de reizigers in het Zuidstation, maar

Ensuite, il est vrai que des renforts de la part de la police fédérale sont prévus, mais en raison des maladies, des congés et autres, la réalité sur le terrain fait que le service tel qu'il devrait être assuré en vertu de la circulaire ne l'est pas.

Je demande donc au cabinet du ministre de l'Intérieur et à l'administration de bien vouloir examiner avec attention la situation du personnel de la police des chemins de fer à proprement parler et de faire en sorte que les missions prévues dans les circulaires, notamment à la gare de Bruxelles-Nord, puissent être garanties.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

16 Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la sécurité des pharmaciens" (n° 7453)

16 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de veiligheid van de apothekers" (nr. 7453)

16.01 Xavier Baeselen (MR): Monsieur le président, c'est Mme Onkelinx qui m'a renvoyé vers le ministre de l'Intérieur.

J'avais interrogé la ministre de la Santé sur une information parue concernant les agressions dont sont victimes les pharmaciens. Il semblerait que le nombre d'agressions à main armée contre les pharmaciens ait augmenté de manière spectaculaire au cours de la première moitié de l'année 2008. En fait, il y a eu durant le premier semestre 2008 autant d'agressions contre les pharmaciens qu'il n'y en a eu au cours de toute l'année 2007. On peut donc s'attendre statistiquement à un doublement du nombre d'attaques par rapport à l'année 2007.

Il apparaît que ce phénomène touche particulièrement les grandes villes, notamment Bruxelles. La moitié des pharmaciens déclarent avoir été confrontés à de la violence au cours de la même période.

Disposez-vous d'un état des lieux du nombre d'attaques contre les pharmaciens qui auraient déjà eu lieu au cours de cette année?

Le cas échéant, disposez-vous de données précises pour les grandes villes de notre pays et en particulier pour Bruxelles?

16.02 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, je vous remets un tableau indiquant le nombre d'attaques à main armée sur des pharmaciens enregistrées dans la banque nationale de données, par région, de 2004 à 2007. On pourrait le transmettre à tous les membres.

Les arrondissements traditionnellement concernés par l'intensité de cette problématique au cours de ces dernières années ont été Bruxelles, Charleroi, Liège et Anvers. Je vous remets le détail des années 2006 et 2007 pour les 5 grandes agglomérations de notre pays.

Les chiffres de la banque nationale de données pour la première moitié de 2008 ne sont pas encore disponibles. Pour ce qui concerne l'agglomération bruxelloise, la direction centrale DGB de la police

daarvoor zijn minder uren beschikbaar. De patrouilles bestaan uit twee teams van twee personen en de versterking door de federale politie beantwoordt niet wat vooropgesteld werd.

Ik vraag dus dat de bepalingen van de omzendbrieven zouden nageleefd worden.

16.01 Xavier Baeselen (MR): Het aantal gewapende overvallen op apotheken is tijdens de eerste helft van 2008 fors toegenomen, vooral in de grote steden. Kan u me de cijfers meedelen, meer bepaald over de situatie in Brussel?

16.02 Minister Annemie Turtelboom: Ik bezorg u een tabel met het aantal gewapende overvallen op apotheken die, per Gewest, werden opgenomen in de nationale gegevensbank voor de periode 2004-2007. Zo u wil, kan ik die tabel aan alle commissieleden verzenden.

De meeste overvallen gebeuren in Brussel, Charleroi, Luik en Antwerpen. De data van de nationale gegevensbank met betrekking tot de eerste helft van

judiciaire a enregistré 52 attaques à main armée sur des pharmaciens lors du premier semestre 2008, ce qui représente 46% des 113 faits enregistrés au niveau national.

Une analyse de l'année 2007 au niveau national démontre que plus de 40% des faits surviennent durant le premier trimestre; plus de 25% sont commis durant le quatrième trimestre. Presque 70% des faits ont lieu après 16 heures et indistinctement les jours ouvrables. Seulement 3% des faits ont lieu pendant le week-end.

Le butin recherché est majoritairement le numéraire et non les médicaments.

Au niveau de la riposte, une collaboration a été entreprise entre la direction de la police judiciaire et le SPF Intérieur afin de sensibiliser le secteur des pharmaciens à la prise de mesures préventives adaptées en fonction du niveau de risque.

L'analyse a aussi été transmise aux zones de police bruxelloises via le Dirco.

2008 zijn nog niet beschikbaar.

In de Brusselse agglomeratie werden er tijdens de eerste helft van 2008 52 gewapende overvallen opgetekend, d.i. 46 procent van de 113 feiten die in heel België werden geregistreerd.

Uit de analyse van de nationale cijfers met betrekking tot 2007 blijkt dat meer dan 40 procent van de feiten zich voordoen tijdens het eerste kwartaal en meer dan 25 procent tijdens het vierde kwartaal. Bijna 70 procent van de overvallen worden na 16 uur gepleegd en slechts 3 procent tijdens het weekend.

Als reactie hierop werd er een samenwerking opgezet tussen de directie van de gerechtelijke politie en de FOD Binnenlandse Zaken, ten einde de apothekers te sensibiliseren, opdat ze preventiemaatregelen zouden nemen die aangepast zijn aan de risicograad.

16.03 Xavier Baeselen (MR): Il est particulièrement inquiétant d'apprendre que 50% des faits sont commis à Bruxelles si j'ai bien compris. Bruxelles est particulièrement touchée par ce phénomène. Le gouvernement avait déjà pris des mesures et je l'en félicite, notamment au travers de primes qui permettaient au pharmacien de s'équiper de dispositifs de sécurité.

Il faudra sans doute, au vu de la situation particulière à Bruxelles et de la situation des pharmaciens en général dans le pays, évaluer ces dispositifs et voir s'il n'y a pas moyen de les renforcer, comme vous le dites, et de sensibiliser d'avantage la profession.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

17 Vraag van de heer Michel Doomst aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "het drugsgebruik bij de politieagenten" (nr. 7455)

17 Question de M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la consommation de drogues par les agents de police" (n° 7455)

17.01 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, blijkbaar is drugsgebruik door politiemensen een groeiend probleem. Op verschillende wijzen wordt het fenomeen drugs ook gelinkt aan politiemensen. Voorlopig blijkt het probleem

16.03 Xavier Baeselen (MR): Het is zeer verontrustend dat 50 procent van de feiten in Brussel worden gepleegd. De regering had al maatregelen genomen, met name door het toekennen van premies waarmee de apothekers konden investeren in beveiligingsinstallaties. Die beveiliging zal wellicht moeten worden geëvalueerd, en er zal moeten worden nagegaan of ze niet kan worden versterkt en of de apothekers niet nog meer kunnen worden gesensibiliseerd.

17.01 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Le problème de la consommation de stupéfiants par des policiers ne cesse de

zich vooral te stellen in grotere steden en agglomeraties.

Ik had graag van de minister een antwoord gekregen op de vraag op welke manier de drugsproblematiek binnen een korps meer preventief zal worden aangepakt.

Op welke manier zal de drugsproblematiek achteraf sanctionerend in het korps worden opgevolgd?

Welke maatregelen voorziet de minister om aan die blijkbaar groeiende problematiek een passend gevolg te geven?

17.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, mijnheer Doomst, de door u aangehaalde problematiek wordt zowel tijdens de werving als tijdens de loopbaan vanuit een medische invalshoek benaderd. In het kader van de selectieprocedure worden de operationele personeelsleden aan een fysiek en medisch onderzoek onderworpen. Dit onderzoek omvat in het bijzonder een urineanalyse om onder meer drugs op te sporen.

Daarnaast worden de personeelsleden die een veiligheidsfunctie bekleden of een activiteit met risico uitoefenen aan een jaarlijks medisch onderzoek onderworpen. Dit onderzoek kan in voorkomend geval detectietesten omvatten om hun beroepsbekwaamheid na te gaan.

In het kader van de wervingsprocedure worden bovendien de voorwaarden van het onberispelijk gedrag getoetst aan de hand van een onderzoek van de omgeving en de antecedenten van de betrokken kandidaat.

Ten slotte wordt ook in het kader van zowel de basisopleidingen als de voortgezette opleidingen in grote mate aandacht besteed aan de inhoud van de concepten deontologie en meer in het bijzonder integriteit.

De deontologische code van de politiediensten, waarvan de niet-naleving een tuchtrechtelijke, strafbare tekortkoming aan de beroepsplichten kan uitmaken, verbiedt elk gebruik van drugs tijdens de dienst of op elk ogenblik waarop dit gebruik een weerslag, hoe miniem ook, kan hebben op de dienst.

Bovendien stellen ook politieambtenaren die in het bezit zijn van drugs zich bloot aan een strafrechtelijke vervolging.

Een werkgroep bestaande uit vertegenwoordigers van de politiediensten en deskundigen inzake verslavingen buigt zich thans over de vraag betreffende preventie in dit domein. Het lijkt mij dan ook aangewezen om de bevindingen van die werkgroep af te wachten alvorens maatregelen te overwegen.

17.03 **Michel Doomst** (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, ik zal inderdaad het werk van de werkgroep afwachten. Ik zal dan na verloop van tijd nagaan hoe het met de

s'amplifier, surtout dans les grandes villes. En quoi consiste l'approche tant préventive que répressive du problème de la drogue au sein des corps de police? Quelles sanctions sont prises? Quelles mesures le ministre entend-il mettre en œuvre pour enrayer ce problème qui prend de plus en plus d'ampleur?

17.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: Le problème est abordé sous l'angle médical, tant durant la phase de recrutement qu'au cours de la carrière des agents. La procédure de sélection comporte un test d'urine permettant de déceler et d'exclure les consommateurs de drogues. En outre, le personnel investi d'une fonction de sécurité doit se soumettre annuellement à un examen médical pouvant comprendre des tests de détection tendant à vérifier l'aptitude à exercer la profession.

Au cours de la procédure de sélection, l'exigence d'une conduite irréprochable est vérifiée par l'analyse de l'environnement et des antécédents de chaque candidat. La déontologie et en particulier, l'intégrité revêtent une grande importance dans la formation de base et les formations continuées. Le code de déontologie des services de police interdit toute consommation de drogues en service ou à tout moment où leur usage serait susceptible d'avoir une influence même minime sur le service.

Avant d'envisager des mesures, il paraît opportun de patienter jusqu'à la présentation des conclusions du groupe de travail "prévention" composé de représentants des services de police et de spécialistes en assuétudes.

17.03 **Michel Doomst** (CD&V - N-VA): J'attendrai donc ces conclusions avec le plus grand

resultaten van dat studiewerk en overleg is gesteld.

intérêt.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

18 Vraag van de heer Michel Doomst aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de inbeslagnames door de politie" (nr. 7456)

18 Question de M. Michel Doomst au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les saisies effectuées par la police" (n° 7456)

18.01 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, de politie zou af en toe slordig omspringen met goederen die in beslag worden genomen. Uit onderzoek van de algemene inspectie blijkt dat geen enkele van de gecontroleerde diensten eigenlijk exact weet wat zij allemaal in beslag genomen heeft. Er zou een definitief verslag van dat onderzoek afgerond worden, eind augustus, en u ook bezorgd worden.

18.01 Michel Doomst (CD&V - N-VA): La police serait négligente avec les biens confisqués et personne ne saurait exactement quels biens sont saisis. Le ministre dispose depuis le mois d'août de l'enquête menée en la matière par l'Inspection générale.

Ik wil dan ook vragen wat de belangrijkste bevindingen van dat onderzoek zijn.

Quelles sont les principales conclusions de cette enquête? Le ministre reconnaît-il que des directives et des procédures précises sont nécessaires pour administrer des biens confisqués? Quelles mesures envisage-t-il de prendre?

Erkent de minister dat het nodig is dat er duidelijke richtlijnen en afdoende systemen opgezet worden om die inbeslagnames ook zorgvuldig te kunnen beheren?

Welke maatregelen zal de minister nemen om aan dat fenomeen ook een passend gevolg te geven?

18.02 Minister Annemie Turtelboom: Mijnheer Doomst, de besluiten van het onderzoek van de algemene inspectie kunnen als volgt worden samengevat.

18.02 Annemie Turtelboom, ministre: D'après l'enquête en question, 91 % des zones de police locale accordent une attention particulière aux directives externes. Dans 78 % des zones, ces directives externes sont traduites en directives internes.

Voor de lokale politie: in 91% van de zones wordt bijzondere aandacht geschonken aan de externe richtlijnen, ministeriële circulaire, parketcirculaire, jurisprudentie. In 78% van de zones worden die regels vertaald in interne richtlijnen. De situatie verschilt van zone tot zone omwille van een aantal factoren: deconcentratie van kantoren in de zone, de moderne of verouderde infrastructuur, de middelen, de nabijheid en lokale richtlijnen van het parket of de griffie, enzovoort.

Considérant les nombreuses circulaires et les adaptations qui résultent, entre autres, de la jurisprudence, il convient d'envisager un regroupement de tous les textes dans une réglementation transparente. À cet égard, il faudra tenir compte de l'autonomie de chaque parquet.

Gelet op de vele circulaire en de verschillende aanpassingen als gevolg van onder meer de jurisprudentie, moet overwogen worden om al die teksten op een hoger niveau in een transparante regelgeving te bundelen, rekening houdend met de autonomie van elk parket. Aldus zou kunnen worden vermeden dat elke politiedienst daarin tijd moet investeren en bovendien het risico loopt dat er verschillende en slechte interpretaties worden weergegeven.

À la police fédérale, tous les services qui ont été visités disposaient de directives externes; 80% de ces services ont aussi des directives internes. D'importants manquements ont été constatés, ainsi que des points à améliorer à brève échéance et à long terme. Dans l'immédiat, il importe surtout de sensibiliser et de responsabiliser ainsi que

Voor de federale politie: alle bezochte diensten beschikken over externe richtlijnen met betrekking tot de inbeslagnames. Voor 80% van de bezochte diensten zijn interne richtlijnen voorhanden. Binnen de bezochte diensten van de federale politie werden er geen grote tekortkomingen vastgesteld en zijn er verbeterpunten op korte en lange termijn.

Op korte termijn is er vooral nood aan sensibilisering en responsabilisering, alsmede aan de bundeling en de verduidelijking van de diverse externe richtlijnen op centraal niveau.

Een essentieel punt op middenlange en lange termijn bestaat erin om samen met de Regie der Gebouwen de beveiliging van sommige infrastructuren buiten de normale diensturen te verbeteren. Aangezien die materie niet exclusief tot mijn bevoegdheid behoort, zal ik ter zake overleg plegen met de minister van Justitie en het college van procureurs-generaal, om de nodige richtlijnen uit te werken.

d'assembler et de clarifier les différentes directives externes.

À moyen et à long terme, la sécurisation de certaines infrastructures en dehors des heures de service habituelles, par la Régie des Bâtiments, constitue un élément capital. Je me concerterai avec le ministre de la Justice et avec le Collège des procureurs généraux sur ce point.

18.03 Michel Doomst (CD&V - N-VA): Mevrouw de minister, ik denk dat een bundeling van de richtlijnen inderdaad een goede zaak zou zijn om de instructies transparanter en eenduidiger te maken. Het is ook een goed idee om met de Regie der Gebouwen te overleggen om de coördinatie van het onderbrengen beter te verzorgen.

18.03 Michel Doomst (CD&V - N-VA): L'élaboration d'un recueil de directives serait une évolution positive. Il en va de même pour la concertation prévue avec la Régie des bâtiments à propos de la sécurisation.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

19 Question de Mme Kattrin Jadin au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "la formation en langue allemande donnant accès au grade d'adjudant au sein des services d'incendie" (n° 7468)

19 Vraag van mevrouw Kattrin Jadin aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de mogelijkheid om de opleiding tot adjudant bij de brandweer in het Duits te volgen" (nr. 7468)

19.01 Kattrin Jadin (MR): Herr Präsident, ich danke Ihnen.

Madame la ministre, à ce jour, 25 pompiers issus de la Communauté germanophone souhaitent pouvoir suivre la formation leur permettant d'accéder au grade d'adjudant.

19.01 Kattrin Jadin (MR): Vijfentwintig brandweermannen uit de Duitse Gemeenschap wensen de opleiding te volgen waardoor ze de graad van adjudant kunnen behalen.

Le SPF Intérieur a procédé à la traduction en langue allemande des cours dispensés à cette fin et ce, à la grande satisfaction de celles et ceux qui attendent, depuis plusieurs années déjà – on m'a même rapporté que certains l'attendent depuis plus de dix ans –, l'accès à cette formation dans leur langue maternelle.

De FOD Binnenlandse Zaken heeft de lespakketten in het Duits vertaald. Maar de Brandweerschool van het Provinciaal Instituut voor de Opleiding van Personeelsleden van de Overheidsdiensten te Luik biedt die zeer geambieerde toegang niet altijd. De vertaling in het Duits lijkt gebaseerd te zijn op de Nederlandse tekst en niet op de Franse tekst. Volgens de Brandweerschool zijn de teksten uiteenlopend op het punt van de vereisten voor de opleiding. De kandidaten worden opnieuw afgewezen en kunnen dus momenteel de opleiding niet voortzetten.

Cependant, il semblerait que l'École du Feu de l'Institut provincial de formation des agents des services publics à Liège ne leur permet toujours pas cet accès tant attendu, en invoquant le fait que la traduction en langue allemande du texte définissant les modalités de formation semble s'appuyer sur le texte néerlandais et non sur le texte français. Selon l'École du Feu, ces textes divergent quant aux exigences liées à la formation.

Je pourrais bien évidemment vous interroger sur le fait qu'il existe à ce jour des exigences différentes entre le Nord et le Sud du pays pour une même formation dont la compétence relève toujours de l'État fédéral, mais je me bornerai, dans l'intérêt des 25 pompiers germanophones, à vous interroger sur le sort réservé auxdits candidats qui, par ce constat, se retrouvent à nouveau "recalés" et donc dans l'impossibilité momentanée de poursuivre cette formation.

Hoe staat het met de verschillen tussen de opleiding in het Frans en de opleiding in het Nederlands,

Madame la ministre, sachant que certains d'entre eux attendent,

depuis plusieurs années déjà, cette chance de pouvoir suivre la formation d'adjudant dans leur langue maternelle, je souhaiterais vous poser les questions suivantes.

Qu'en est-il des divergences invoquées entre la formation en langue française, habituellement dispensée à l'École du Feu de Liège, et la formation en langue néerlandaise qui a servi de base à la traduction en allemand?

Pour autant qu'elles existent réellement, ces divergences sont-elles effectivement de nature à justifier le refus de l'École du Feu liégeoise d'accorder l'accès à la formation aux candidats germanophones?

Que comptez-vous faire pour permettre aux candidats adjudants, issus de la Communauté germanophone, de suivre cette formation dans leur langue maternelle?

Vielen Dank für Ihre Antwort.

19.02 Annemie Turtelboom, ministre: Madame Jadin, le Centre provincial de formation pour les services d'incendie de Liège a toujours été prêt à dispenser les cours en langue allemande qui donnent accès au grade d'adjudant. Mes services ont fait le nécessaire pour que l'ensemble des syllabi de ce niveau soit traduit en allemand. Actuellement, mes services et ce centre de formation collaborent afin de finaliser ces cours.

Comme prévu dans le programme des cours de 2009 des centres provinciaux de formation pour les services d'incendie, les cours en allemand donnant l'accès au grade d'adjudant seront dispensés l'année prochaine. Ils devraient débiter en février 2009.

19.03 Katrin Jadin (MR): Madame la ministre, je vous remercie pour votre réponse mais, bien que je sache que vous n'y êtes pour rien, je dois constater qu'il n'a pas été répondu à ma question.

Selon les informations dont je dispose, les cours sont prêts. Le problème réside dans le refus de dispenser des cours parce que les exigences seraient différentes en raison de la traduction. Je reste sur ma faim, madame la ministre. Bien entendu, vous n'y pouvez rien. J'interrogerai M. Dewael car c'est nécessaire, vu l'importance du problème.

die als basis diende voor de vertaling in het Duits? Zijn die verschillen inderdaad zo ernstig dat ze de weigering van de Luikse Brandweerschool om Duitstalige kandidaten toe te laten tot de opleiding, rechtvaardigen?

19.02 Minister Annemie Turtelboom: Het provinciaal opleidingscentrum voor de openbare brandweerdiensten van Luik was steeds al bereid de opleidingen in het Duits te geven. Mijn diensten hebben het nodige gedaan om ervoor te zorgen dat een syllabus van dat niveau in het Duits vertaald wordt. Momenteel werken mijn diensten en het opleidingscentrum samen om die lespakketten af te ronden. Zoals bepaald in het programma met opleidingen voor 2009 van de provinciale opleidingscentra voor de openbare brandweerdiensten, worden de opleidingen in het Duits volgend jaar gegeven. Ze moeten in februari 2009 van start gaan.

19.03 Katrin Jadin (MR): Ik weet dat u niet verantwoordelijk bent, maar u heeft mijn vraag niet beantwoord. Volgens de inlichtingen waarover ik beschik, wordt die kandidaten de toegang tot de opleiding geweigerd. Maar de opleidingen zijn niet klaar voor de brandweercentra van mijn Gewest.

Ik heb geen afdoende antwoorden gekregen. Ik zal de heer Dewael ondervragen, want dat is nodig.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

20 Questions jointes de

- M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le recrutement de chiens par la police" (n° 7482)

- M. Peter Logghe au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les chiens anti-drogue de la douane" (n° 7559)

20 Samengevoegde vragen van

- de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de uitbreiding van het politiehondenbestand" (nr. 7482)

- de heer Peter Logghe aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de drugshonden van de douane" (nr. 7559)

(À la suite d'un incident technique, l'enregistrement digital fait partiellement défaut. Pour la question n° 7482 de M. Crucke, le compte rendu se base sur le texte fourni par l'intervenant)

(Ingevolge een technisch mankement is de digitale opname onvolledig. Voor vraag nr. 7482 van de heer Crucke steunt het verslag zich op de tekst meegedeeld door de spreker)

20.01 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le ministre, la police recrute des chiens. Leur nombre va plus que doubler. En effet, par manque d'effectifs, les missions de police n'étaient plus assurées.

Allant de pair avec un renforcement significatif des canins au sein de la police, des maîtres-chiens supplémentaires seront également recrutés.

M. le ministre peut-il nous confirmer qu'un tel recrutement aura lieu au sein de la police? Si oui, quand?

Est-il exact qu'il s'agira d'un recrutement important? M. le ministre dispose-t-il de chiffres relatifs à ce recrutement?

Les chiens étant trop peu nombreux, cela a-t-il eu d'importantes conséquences sur les enquêtes, notamment dans le secteur de la drogue et du pistage?

M. le ministre considère-t-il ce recrutement comme une priorité au sein de la police fédérale?

20.02 Peter Logghe (Vlaams Belang): Mijnheer de voorzitter, in mei 2008 heb ik minister Dewael al eens ondervraagd in verband met de drugshonden bij de politie. Op dat moment bleek onze douane haar werk, onder meer het opsporen van drugs, te moeten doen met drie drugshonden in plaats van de gebruikelijke acht.

Ik wil dan ook collega Crucke danken voor zijn vraag want dit biedt mij de mogelijkheid om mijn vraag in deze kwestie nog eens voor het voetlicht te halen.

Mevrouw de minister, hoeveel drugshonden zijn er momenteel effectief operationeel op het terrein? Hoeveel is dat minder dan douane en politie voor hun taken inzake drugs eigenlijk nodig hebben? Hoeveel geplande acties tegen drugs heeft men daardoor al moeten schrappen? Heeft men al acties moeten schrappen? Hoeveel honden zijn er momenteel in opleiding? Hoeveel honden moeten er operationeel zijn tegen het einde van dit jaar?

20.03 Annemie Turtelboom, ministre: Mes chers collègues, deux teams "drogue" et deux teams "pisteurs" sont actuellement en cours

20.01 Jean-Luc Crucke (MR): De politie zou haar aantal honden willen verdubbelen en dus bijkomende hondengeleiders in dienst willen nemen. Heeft het gebrek aan honden gevolgen voor de onderzoeken gehad? Zullen er veel hondengeleiders in dienst worden genomen?

20.02 Peter Logghe (Vlaams Belang): En mai dernier, j'avais déjà signalé que les douanes devaient s'acquitter de leur mission avec trois chiens drogue au lieu de huit. Combien de chiens drogue sont-ils actuellement opérationnels? Combien en manque-t-il? A combien d'opérations antidrogue a-t-on déjà dû renoncer à cause de cette pénurie? Combien de chiens sont actuellement en phase de dressage? Combien de chiens devraient être opérationnels à la fin de cette année?

20.03 Minister Annemie Turtelboom: Momenteel wordt

de recrutement à la police fédérale. Le cadre organique actuel du service d'appui canin sera dès lors complet. Ce cadre organique est composé de 16 teams "drogue", chacun composé d'un maître-chien et d'un chien, 13 teams "pisteurs", chacun composé d'un maître-chien et d'un chien, 3 teams "pisteurs détecteurs de foyers d'incendie", chacun composé d'un maître-chien et d'un chien, 2 teams "pisteurs détecteurs de restes humains", chacun composé d'un maître-chien et de deux chiens, 4 teams "pisteurs détecteurs d'explosifs" avec au total 4 maîtres-chiens et 7 chiens. Une augmentation du cadre organique est à l'étude à la police fédérale. Cette étude sera prise en compte lors de la préparation de la nouvelle formation du personnel de la police fédérale.

En ce qui concerne la question de M. le député Crucke, si certaines missions ont dû être remises ou supprimées, je vous signale d'abord que le service canin assure, outre les missions planifiées, une permanence 24 heures sur 24 de deux teams "drogue" et de trois teams "pisteurs" répartis sur l'ensemble du pays.

De plus, les maîtres-chiens qui ne sont pas de permanence sont engagés sur la base du volontariat pour les missions urgentes dans les environs de leur domicile. De cette façon, très peu de missions doivent être reportées ou annulées.

In antwoord op de vraag van volksvertegenwoordiger Logghe, kan ik mededelen dat de douane tot de bevoegdheid van de minister van Financiën behoort.

Een eventueel tekort aan drugshonden bij de douane heeft geen invloed op de acties bij de politie.

20.04 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, il y a une bonne et une mauvaise nouvelle. La bonne nouvelle est que le cadre va être complété et peut-être même élargi. La mauvaise est qu'on nous confirme que des missions ont été sacrifiées. Je n'ai pas appris de la ministre quelles étaient ces missions et j'imagine bien qu'on ne me le dira pas.

20.05 Peter Logghe (Vlaams Belang): Mevrouw de minister, ik dank u voor uw zeer kort antwoord. Het eerste antwoord op mijn vraag over de drugshonden heb ik wel degelijk van minister Dewael ontvangen. In mijn tweede vraag ging het ook over politiehonden. Ik zal mijn vraag dus nog eens stellen. Ik zal mijn vraag blijven stellen tot ik het antwoord krijg.

Het incident is gesloten.

voor twee drugsteams en twee speurhondenteams bij de federale politie het nodige personeel aangeworven. De organieke formatie zal dan volledig ingevuld zijn. Die formatie omvat 16 drugsteams met elk een hondengeleider en een hond, 13 speurhondenteams met elk een hondengeleider en een hond, 3 speurhondenteams 'detectie brandhaarden' van telkens een hondengeleider en een hond, 2 speurhondenteams 'detectie menselijke resten' van elk een hondengeleider en twee honden, en 4 speurhondenteams 'detectie explosieven' met in totaal 4 hondengeleiders en 7 honden. Een uitbreiding van de organieke formatie is momenteel in studie.

Naast de geplande opdrachten staan er twee drugsteams en drie speurhondenteams, verspreid over het ganse grondgebied, de klok rond paraat. Hondengeleiders die niet met wachtdienst zijn, worden op vrijwillige basis ingezet voor dringende opdrachten in de omgeving van hun woonplaats. Op die manier moeten er zeer weinig opdrachten uitgesteld of geannuleerd worden.

La douane est une compétence du ministre des Finances. Une éventuelle pénurie de chiens drogue est sans influence sur les actions de la police.

20.04 Jean-Luc Crucke (MR): Ik betreur dat sommige acties geschrapt werden, maar ben blij te horen dat de formatie volledig zal worden ingevuld.

20.05 Peter Logghe (Vlaams Belang): J'ai précédemment déjà obtenu une réponse du ministre Dewael à une question sur les chiens drogue. Je continuerai donc à poser ma question jusqu'à ce que j'obtienne la réponse.

L'incident est clos.

21 Vraag van mevrouw Lieve Van Daele aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "mogelijke vereenvoudigingen van het attest van gezinssamenstelling" (nr. 7496)

21 Question de Mme Lieve Van Daele au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "des pistes de simplification concernant l'attestation de composition de ménage" (n° 7496)

21.01 Lieve Van Daele (CD&V - N-VA): Mevrouw de minister, onze gemeentelijke diensten leveren vaak attesten van gezinssamenstelling af. Dat attest bevat een volledige geschiedenis van de betrokkene inzake zijn gezinssamenstelling. In veel gevallen is die heel gedetailleerde geschiedenis helemaal niet noodzakelijk voor het doel van het attest en volstaat het dat de betrokkene het bewijs levert van zijn huidige gezinssamenstelling. Door heel wat mensen wordt het vermelden van de gezinssamenstelling aan derden ervaren als storend en soms zelfs als een inbreuk op het privéleven.

Bestaat er een mogelijkheid om het attest van gezinssamenstelling te vereenvoudigen, zodat enkel de huidige gezinssamenstelling op het attest wordt vermeld? Is de minister bereid om stappen in die richting te zetten?

21.01 Lieve Van Daele (CD&V - N-VA): Les attestations de composition de ménage, qui sont délivrées par les communes, comportent un historique complet de la composition du ménage des intéressés. Cette attestation est souvent superflue car la composition actuelle du ménage suffit. Certains sont gênés par ce récapitulatif ou le considèrent comme constitutif d'une violation de leur vie privée.

Cette attestation ne pourrait-elle pas être simplifiée? Le ministre entreprendra-t-il les démarches nécessaires dans ce sens?

21.02 Minister Annemie Turtelboom: Mijnheer de voorzitter, vooreerst wens ik erop te wijzen dat er geen verplicht te gebruiken model van het attest van gezinssamenstelling bestaat. Tenzij uitdrukkelijk anders bepaald in een specifieke wet, mogen die attesten geen andere persoonsgegevens bevatten dan dewelke bij wet vastgelegd, namelijk naam, voornaam, geboorteplaats, datum, geslacht, nationaliteit, hoofdverblijfplaats, beroep, burgerlijke staat, samenstelling van het gezin. De historiek van de gezinssamenstelling en de opeenvolgende wijzigingen van gezinssamenstelling mogen niet worden vermeld op de afgeleverde attesten – dat is het KB van 1992 –, enkel de actuele gezinssamenstelling. Indien mijn administratie kennis krijgt van gemeenten die de volledige historiek van de gezinssamenstelling op de afgeleverde attesten vermelden, zullen die gemeenten onverwijld worden gewezen op de onverenigbaarheid hiervan met de van kracht zijnde reglementering.

Ten slotte kan ik u meedelen dat een elektronisch attest van de gezinssamenstelling ondertekend door het Rijksregister en dus met dezelfde bewijskracht, door de burger kan verkregen worden met behulp van de elektronische identiteitskaart.

21.02 Annemie Turtelboom, ministre: Il n'existe pas de modèle d'attestation de composition de ménage à utiliser obligatoirement. Les seules et uniques données à caractère personnel que peuvent contenir ces attestations sont le nom, le lieu et la date de naissance, le sexe, la nationalité, la résidence principale, la profession, l'état civil et la composition actuelle du ménage. L'historique de la composition du ménage ne peut figurer sur ces attestations.

S'il était porté à la connaissance de mon administration que certaines communes mentionnent sur l'attestation l'historique complet, elle ne manquerait pas de leur indiquer que c'est incompatible avec la réglementation.

Les détenteurs d'une carte d'identité électronique peuvent recevoir également une attestation électronique de composition de ménage.

21.03 Lieve Van Daele (CD&V - N-VA): Mevrouw de minister, dank

21.03 Lieve Van Daele (CD&V -

u voor uw antwoord. Ik zal onmiddellijk nagaan of dat in onze gemeente dan tegen de regelgeving in toch gebeurt.

N-VA): Je vais vérifier si notre commune respecte la réglementation.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

22 Question de M. Jean-Luc Crucke au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "des policiers bulgares reçus par les services de police belges" (n° 7598)

22 Vraag van de heer Jean-Luc Crucke aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de Bulgaarse politieagenten die door de Belgische politiediensten ontvangen werden" (nr. 7598)

22.01 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, madame la ministre, dans le cadre de ce fameux mandat européen qui a fait couler beaucoup d'encre, la Belgique a pu extraditer ou faire extraditer une dizaine de proxénètes bulgares qui se croyaient à l'abri en Bulgarie mais qui agissaient sur le territoire belge dans le milieu du proxénétisme.

Suite à cela, l'ambassadeur de Bulgarie a pris une initiative fort intéressante: réunir des policiers bulgares et belges – policiers belges qui luttent plus particulièrement contre la prostitution et la traite des êtres humains et des policiers bulgares qui sont également spécialistes en la matière mais qui proviennent plus particulièrement de la région de Sliven.

Il semblerait qu'une prostituée sur deux à Bruxelles en tout cas soit issue de cette région bulgare et qu'une réelle mafia soit organisée dans ce cadre-là.

Ces réunions ont eu lieu durant 4 jours sous l'égide des autorités belges et de l'ambassade de Bulgarie.

Peut-on confirmer que ces réunions se sont tenues de manière utile? Quelles sont les conclusions qu'on a pu tirer de ces réunions? Est-ce qu'on va vraiment vers une réintégration de ces personnes victimes de la prostitution?

Le problème étant qu'il n'y avait vraiment aucune relation de confiance entre les policiers de cette région de Sliven et les prostituées qui pensaient qu'en retournant, elles se feraient dénoncer et prendraient également des risques pour leur intégrité physique.

Y a-t-il des moyens spécifiques qui sont dégagés pour pouvoir en plus de cette opération, lutter réellement contre ces mafias locales qui agissent tant en Bulgarie qu'en Belgique?

22.02 Annemie Turtelboom, ministre: Monsieur le président, en application du protocole de coopération entre la Bulgarie et la Belgique signé à Bruxelles le 1^{er} décembre 2005, le plan d'action 2008 entre les services de police bulgare et belge prévoit l'organisation d'une rencontre d'experts en matière de lutte contre la traite et le trafic des êtres humains en vue d'améliorer la coopération opérationnelle et favoriser les échanges d'information et d'expérience.

C'est dans ce cadre qu'une rencontre a eu lieu entre les services de police bulgare et belge du 15 au 18 septembre 2008. La délégation

22.01 Jean-Luc Crucke (MR): Na de uitwijzing van een aantal Bulgaarse pooiers heeft de ambassadeur van Bulgarije een ontmoeting voorgesteld tussen Bulgaarse en Belgische politiemensen die gespecialiseerd zijn in de strijd tegen prostitutie en mensenhandel. Naar verluidt zou een op de twee Brusselse prostituees afkomstig zijn uit de streek rond Sliven in Bulgarije. Zo'n initiatief is dus zeker zinvol.

Kan zo'n ontmoeting nuttig zijn? Welke besluiten moeten daaruit worden getrokken? Zal men trachten de slachtoffers van de prostitutie opnieuw in te schakelen in de maatschappij? Zal men werken aan de totstandkoming van een vertrouwensrelatie tussen de prostituees en de Bulgaarse politie? Zullen er specifieke maatregelen worden genomen om de strijd met de lokale maffia aan te binden?

22.02 Minister Annemie Turtelboom: Met toepassing van het samenwerkingsprotocol tussen Bulgarije en België werd door de Bulgaarse en de Belgische politiediensten een actieplan 2008 uitgewerkt. Dit voorziet in de organisatie van een ontmoeting van deskundigen inzake de strijd tegen mensenhandel en

bulgare était composée de membres de la police des frontières et de la police locale de Sofia et de Sliven. Elle a rencontré différents services de police belges confrontés de façon importante à la problématique de la prostitution et de la traite des êtres humains.

La police judiciaire fédérale de Bruxelles et d'Anvers et les polices locales de Bruxelles-Capitale, Bruxelles-Midi, Bruxelles-Nord et Anvers.

Les polices bulgares ont été très attentives et intéressées par rapport à l'approche multidisciplinaire et proactive des services de police belges. Comme en Belgique, il existe en Bulgarie des centres d'accueil spécialisés dans l'aide des victimes de la traite et du trafic des êtres humains.

Actuellement, une prostituée qui sollicite en Belgique le statut de victime de la traite des êtres humains peut être logée dans un centre d'accueil en attendant son retour volontaire en Bulgarie.

Quant à savoir si les policiers bulgares étaient disposés à aider les prostituées souhaitant rentrer dans leur pays et si des moyens allaient être mobilisés à cette fin, ces questions n'ont pas été abordées lors de la rencontre. Toutefois, à l'issue de la visite, le désir d'échange d'informations entre les deux pays ainsi que la tenue fréquente de réunions de travail dans le but d'optimiser la lutte contre les mafias locales ont été confirmés.

22.03 Jean-Luc Crucke (MR): Monsieur le président, je remercie le ministre de sa réponse. L'initiative qu'ont prise le ministre de l'Intérieur et l'ambassade de Bulgarie est remarquable et heureuse. Néanmoins, si l'on veut vraiment aller jusqu'au bout, il faudra fournir un travail plus social, mais aussi oeuvrer pour la réintégration de ces femmes. Une relation de confiance doit être rétablie afin qu'elles puissent retourner sans risque dans leur pays.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

23 Vraag van mevrouw Katrien Schryvers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de adviesraad van burgemeesters en de evaluatie van de politiehervorming" (nr. 7608)

23 Question de Mme Katrien Schryvers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "le conseil consultatif des bourgmestres et l'évaluation de la réforme de la police" (n° 7608)

23.01 Katrien Schryvers (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, mevrouw de minister, mijn vraag betreft de evaluatie van tien jaar politiehervorming.

Ik had vernomen dat aan de Adviesraad van burgemeesters een bijdrage zou zijn gevraagd om de gevolgen van de hervorming voor de lokale zones op te vangen. Door voornoemde Adviesraad zou een bevraging van de burgemeesters worden georganiseerd.

Wat is de planning voor de globale evaluatie? Hoe zal ze worden uitgevoerd? Welke stappen zullen worden gezet?

Heeft de Adviesraad inderdaad voorgesteld om een bevraging van alle burgemeesters te doen? Zo ja, hoe en wanneer zal ze gebeuren?

mensensmokkel. Bedoeling is de operationele samenwerking te verbeteren en de uitwisseling van informatie en expertise te bevorderen. In dat kader vond in september een ontmoeting plaats.

In België én in Bulgarije bestaan er gespecialiseerde opvangcentra voor de slachtoffers van mensenhandel.

De vraag of de Bulgaarse politieagenten bereid zijn prostituees te helpen die naar hun land willen terugkeren, en of er daartoe middelen zouden worden vrijgemaakt, werd niet aan de orde gesteld. Wel werd bevestigd dat België en Bulgarije meer en vlotter informatie willen uitwisselen om de maffia's beter te bestrijden.

22.03 Jean-Luc Crucke (MR): Het initiatief van de minister van Binnenlandse Zaken en van de Bulgaarse ambassade verdient alle lof. Het moet echter gepaard gaan met meer maatschappelijk werk teneinde de re-integratie van de slachtoffers te bevorderen.

23.01 Katrien Schryvers (CD&V - N-VA): Dans le cadre de l'évaluation des dix ans de la réforme des polices, une contribution aurait également été demandée au Conseil consultatif des bourgmestres en vue de gérer les conséquences de la réforme au sein des zones de police. Le Conseil consultatif organiserait une consultation.

Comment l'évaluation sera-t-elle effectuée et quelles initiatives a-t-

Niet langer geleden dan gisteren kreeg ik na het indienen van mijn vraag een mail van de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten met de vraag een enquête te doen. Ik neem aan dat dit verzoek na de vraag van de Adviesraad kwam en dat de enquête bij alle burgemeesters gebeurt. Wellicht is mijn vraag daardoor overbodig geworden, of gebeurt de enquête niet bij alle burgemeesters? Zo ja, wat is dan de verdere timing?

23.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Mijnheer de voorzitter, het is de federale politieraad die met de evaluatie van tien jaar politiehervorming werd belast en die de Adviesraad van burgemeesters uitnodigde om aan de evaluatie mee te werken.

In voornoemd kader besliste de Adviesraad, in overleg met de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten, de burgemeesters te bevragen over hoe zij de politiehervorming evalueren. De bevraging gebeurt elektronisch.

In 2007 werd door l'Union des Villes et Communes de Wallonie een soortgelijke bevraging onder de Franstalige burgemeesters georganiseerd. Aangezien de resultaten nog steeds valabel zijn, werd in Wallonië geen nieuwe bevraging georganiseerd.

De resultaten van beide enquêtes zullen op 15 oktober 2008 tijdens de eerstvolgende vergadering van de Adviesraad worden besproken.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

Le **président**: La question n° 7610 de Mme Galant est reportée. La question n° 7611 de Mme Galant ainsi que la question jointe n° 7698 de M. Frédéric sont reportées.

24 **Vraag van de heer Raf Terwingen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de politiecontroles op binnenwateren" (nr. 7631)**

24 **Question de M. Raf Terwingen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les contrôles policiers dans les eaux intérieures" (n° 7631)**

24.01 **Raf Terwingen** (CD&V - N-VA): Mevrouw de minister, deze zomer stond in de beste krant van België, Het Belang van Limburg, een artikel over de nieuwe speedboot die de plaatselijke waterpolitie had gekregen. Daardoor had ze de mogelijkheid om op de Maas, die in de buurt van Maaseik aan de Nederlandse grens zeer druk bevaren wordt, patrouilles uit te voeren met betrekking tot de snelheid en dergelijke van dit soort vaartuigen. Uit het artikel in Het Belang van Limburg bleek dat de politiediensten die met dit vaartuig als waterpolitie fungeren amper bevoegdheden hebben. Ze kunnen vaststellingen doen en vermaningen geven maar ze kunnen blijkbaar geen boetes opleggen. De diensten die werden ondervraagd in het raam van dit krantenartikel beklagden zich daarover omdat men alleen preventief kon optreden en dus niet met enige slagkracht.

Ik heb enkele concrete vragen. Is het inderdaad zo dat de waterpolitie geen mogelijkheid heeft tot het beboeten van overtreders? Ten tweede, is het niet wenselijk zijn dat deze politie toch onmiddellijke

on déjà prises? Quand consultera-t-on l'ensemble des bourgmestres?

23.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: Le Conseil fédéral de police, qui doit évaluer la réforme des polices, a invité le Conseil consultatif des bourgmestres à participer à cette évaluation. En concertation avec l'Union des Villes et Communes, le Conseil consultatif a décidé d'interroger les bourgmestres par voie électronique. Étant donné qu'une enquête similaire a déjà été organisée l'année dernière auprès des bourgmestres francophones, aucune consultation n'est organisée en Wallonie. Les résultats des deux enquêtes seront examinés lors de la prochaine réunion du Conseil consultatif le 15 octobre 2008.

24.01 **Raf Terwingen** (CD&V - N-VA): Selon un article publié dans le quotidien "*Het Belang van Limburg*", la police fluviale a été dotée d'un nouveau hors-bord qui lui permet de patrouiller et d'effectuer des contrôles de vitesse sur la Meuse. Les compétences de ce service de police semblent très restreintes. Il peut établir des constats et adresser des réprimandes mais il ne peut pas infliger d'amendes.

Est-ce exact? Ne serait-il pas souhaitable que la police fluviale puisse dresser des procès-

inningen zou kunnen uitschrijven? Ik heb begrepen dat bijvoorbeeld de Nederlandse waterpolitie die op dezelfde wateren patrouilleert dat wel kan. Is de minister eventueel bereid om in die zin mogelijke stappen te ondernemen? In mijn mondelinge vraag werd ook gevraagd om een aantal cijfers. Ik begrijp dat die eventueel niet kunnen gegeven worden. Ik zal dit dan nog eens schriftelijk vragen.

24.02 Minister **Annemie Turtelboom**: Geachte collega, de vraag is vrij algemeen gezien de verscheidenheid van de te controleren inbreuken en de diverse werkgroepen Pleziervaart, Binnenvaart en Zeevaart. De regelgeving rond de scheepvaart is bovendien complex en vaak van oudere datum.

De vernieuwing van de reglementering voor de scheepvaart in het algemeen en voor de pleziervaartsector in het bijzonder ging op 1 januari 2007 van start met het Algemeen Politiereglement voor de Scheepvaart op de Binnenwateren. Deze wetgeving is van toepassing op alle binnenwateren met uitzondering van de vaargebieden waar een bijzonder reglement geldt: de kustwateren, het kanaal Gent-Terneuzen, de Beneden-Zeeschelde, het Zeekanaal naar Brussel en de gemeenschappelijke Maas. Het APSB, het Algemeen Politiereglement voor de Scheepvaart op de Binnenwateren, bevat echter geen strafbepalingen en verwijst daarvoor naar een wet van 5 juni 1934 en een KB van 15 oktober 1935.

De bedoeling is het APSB in de toekomst te koppelen aan de wet op de veiligheid van de vaartuigen van 5 juni 1972 waarin wel aangepaste strafbepalingen staan vermeld. De bijzondere reglementen zijn op het vlak van procedures en strafbepalingen immers vaak nog problematisch. Naar analogie van de onmiddellijke inningen in het wegverkeer zou dit systeem in verschillende opzichten een te overwegen alternatief betekenen. In Nederland wordt er al met een systeem van onmiddellijke inningen gewerkt voor bepaalde verkeersinbreuken te water, milieumisdrijven, inbreuken op de vaar- en rusttijden en op de bemanningsvoorschriften. Ook in ons land zou dit systeem kunnen bijdragen tot een grotere efficiëntie en betere afstemming van de politionele en de gerechtelijke acties. De staatssecretaris van Mobiliteit is bevoegd voor de regelgeving ter zake.

In 2007 werden nationaal 27.219 uren besteed aan het politietoezicht op de binnenwateren.

24.03 **Raf Terwingen** (CD&V - N-VA): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister voor haar antwoord. Ik denk dat we op dezelfde golflengte zitten dienaangaande. Het lijkt mij nuttig – ik zal de staatssecretaris daarop ook eens aanspreken – om na te gaan of het rechtstreekser kan gaan.

Ik dank de minister ook voor de cijfers die voor mij heel duidelijk zijn.

L'incident est clos.

verbaux avec perception immédiate? Le ministre prendra-t-il une initiative à ce sujet?

24.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: La réglementation en matière de navigation est assez complexe. Une nouvelle réglementation relative à la navigation en général et au secteur de la navigation de plaisance en particulier est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2007. Le règlement général de police pour la navigation sur les eaux intérieures (RGPNE) s'applique à toutes les eaux intérieures, à l'exception des eaux côtières, du canal Gand-Terneuzen, de l'Escaut maritime inférieur, du Canal maritime vers Bruxelles et de la Meuse mitoyenne. Le RGPNE ne comporte même pas de dispositions pénales. Il est fait référence à cet effet à la loi de 1934 et à un arrêté royal de 1935. Le RGPNE devrait à l'avenir être lié à la loi de 1972 sur la sécurité des bâtiments de navigation, qui comporte en revanche des dispositions pénales.

Un système autorisant des perceptions immédiates constituerait une solution de rechange à prendre en considération. Un tel système est déjà appliqué aux Pays-Bas. Le secrétaire d'État à la Mobilité est compétent en la matière.

En 2007, 27.219 heures de travail ont été consacrées à la surveillance policière des eaux intérieures.

24.03 **Raf Terwingen** (CD&V - N-VA): Le ministre est apparemment sur la même longueur d'ondes. J'interrogerai le secrétaire d'État à la Mobilité à ce propos.

Het incident is gesloten.

25 Question de M. Xavier Baeselen au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur "les éventuelles initiatives prises par la gouverneur de Bruxelles à propos du planning d'urgence et d'intervention des services d'incendie de Bruxelles" (n° 7641)

25 Vraag van de heer Xavier Baeselen aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over "de eventuele initiatieven van de gouverneur van Brussel met betrekking tot de nood- en interventieplanning van de brandweer van Brussel" (nr. 7641)

25.01 **Xavier Baeselen** (MR): Monsieur le président, madame la ministre, il s'agit d'un suivi d'une question parlementaire que j'avais adressée au ministre de l'Intérieur en séance plénière au mois d'avril 2008.

En fait, un poste avancé de pompiers au boulevard Pachéco avait été fermé, entraînant des conséquences sur le plan de la sécurité à travers les délais d'intervention sur le Pentagone bruxellois et les édifices: bureaux, institutions fédérales et internationales, ministères et grands hôtels. Vous me répondiez alors que les services d'incendie de Bruxelles étant régionalisés en vertu des législations de 1989, l'organisation de ces plans est régionale et dépend donc de la Région de Bruxelles-Capitale.

J'évoquais avec le ministre de l'Intérieur à l'époque la possibilité pour le gouverneur de la Région bruxelloise, Mme Paulus, de prendre des initiatives adéquates en ce sens en concertation avec la Région bruxelloise. Mme le gouverneur de Bruxelles-Capitale dépend de vos services.

En suivi de cette question parlementaire, pouvez-vous me dire si le gouverneur a pris des initiatives pour adapter le planning d'urgence et d'intervention?

Si c'est le cas, quelles sont ces initiatives?

25.02 **Annemie Turtelboom**, ministre: Monsieur le président, après analyse du plan général d'urgence et d'intervention de Bruxelles reçu par mes services dans le cadre de la tutelle d'approbation de ces plans, il ressort que le poste avancé cité se trouve encore intégré dans la planification d'urgence.

Le 16 octobre, le plan général d'urgence et d'intervention de Bruxelles fera l'objet d'une concertation entre le centre de crise et la direction générale Sécurité civile. Après une étude approfondie dudit plan, mes services ne manqueront pas de soulever ce point ainsi que d'autres remarques auprès du gouverneur afin que le plan soit adapté. Le gouverneur recevra cet avis endéans le mois.

25.01 **Xavier Baeselen** (MR): Deze vraag ligt in het verlengde van een vraag die ik in april van dit jaar in de plenumvergadering aan de minister van Binnenlandse Zaken stelde.

De vooruitgeschoven post van de brandweer op de Pachecolaan werd gesloten, met alle gevolgen van dien wat de veiligheid betreft (met name langere aanrijtijden in de Brusselse vijfhoek). De minister antwoordde me bij die gelegenheid dat de bevoegdheid voor de Brusselse brandweerdiensten overeenkomstig de wetten van 1989 overgeheveld werd naar de Gewesten en dat de organisatie van de desbetreffende plannen bijgevolg tot de bevoegdheden van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest behoort.

Ik vroeg me dan ook af of de gouverneur van het Brussels Gewest, mevrouw Paulus – die ressorteert onder Binnenlandse Zaken – in dat verband in overleg met het Brussels Gewest initiatieven kan nemen. Nam de gouverneur al maatregelen om de nood- en interventieplanning aan te passen? Zo ja, welke?

25.02 **Minister Annemie Turtelboom**: De analyse van het algemeen nood- en interventieplan met betrekking tot Brussel heeft uitgewezen dat de bewuste vooruitgeschoven brandweerpost nog steeds opgenomen is in de noodplanning.

Op 16 oktober zal over het algemeen nood- en interventieplan voor Brussel overleg plaatsvinden tussen het crisiscentrum en de AD van de Civiele Veiligheid. De

diensten zullen dit punt, naast andere bemerkingen, voorleggen aan de gouverneur, met de bedoeling dat het plan zou worden aangepast. De gouverneur zal dat advies binnen de maand ontvangen.

25.03 **Xavier Baeselen** (MR): Monsieur le président, madame la ministre, si je comprends bien, Mme le gouverneur de Bruxelles n'a rien fait. En effet, le poste avancé des pompiers de Pachéco, qui est fermé, est encore repris dans le plan d'urgence. Selon mes informations, elle n'a rien fait: elle n'a pas réuni les services d'incendie pour étudier les mesures à prendre.

La réalité des choses est que les différents postes incendie répartis sur le reste du territoire se sont partagés les quartiers avec pour conséquence que les délais d'intervention sont allongés, en fonction des cas, de 2 à 6 minutes.

Or on sait que deux à six minutes de plus, cela peut coûter des vies en cas d'incendie.

25.03 **Xavier Baeselen** (MR): Als ik het goed begrijp, heeft de Brusselse gouverneur dus nog niets ondernomen. De gesloten brandweerpost van de Pachecolaan wordt nog steeds vermeld in het noodplan.

In de praktijk rukken de andere Brusselse brandweerdiensten nu ook uit in de wijken waar de brandweerpost van de Pachecolaan vroeger optrad, waardoor de aanrijtijd met twee tot zes minuten is verlengd.

Als het twee tot zes minuten langer duurt, kan dat echter mensenlevens kosten in geval van brand.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

*La réunion publique de commission est levée à 17.04 heures.
De openbare commissievergadering wordt gesloten om 17.04 uur.*